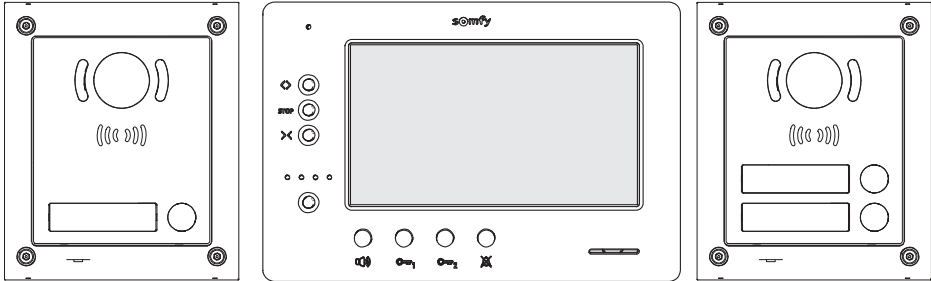


Module extérieur+ moniteur Origin RTS
Origin-RTS-Außenmodul und -Innenstation
Modulo esterno + monitor Origin RTS
Módulo exterior+ monitor Origin RTS
Módulo exterior+ monitor Origin RTS
External module+ RTS Origin monitor
Moduł zewnętrzny+ monitor Origin RTS
Externí modul + monitor Origin RTS
Εξωτερική μονάδα + οθόνη Origin RTS
وحدة خارجية + وحدة عرض
origin RTS

VSYSTEMPRO



FR MANUEL D'UTILISATION

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

IT MANUALE D'USO

ES MANUAL DE USO

PT GUIA DE UTILIZAÇÃO

EN USER'S MANUAL

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ليلد · لامعتسال **AR**

Ref : 5130404A



somfy®

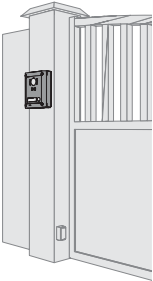
Aide-mémoire
Guide

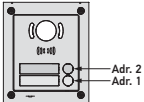
Merkblatt
Karta montažu


Promemoria
Stručný návod

Guía rápida
Σημείωμα
υπευθύμισης

Aide-memoire
تذكير

	ID1	
	ID2	
	ID3	
	ID4	
	ID5	
	ID6	
	ID7	
	ID8	

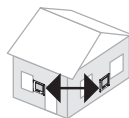
	Adr. 1	
	Adr. 2	

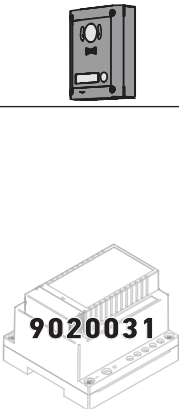

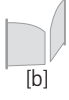




	Adr. <input type="text"/>	Ext. 1		C10 : SW1 = (ON / OFF)	
		Ext. 2			
		Ext. 3			
		Ext. 4			

SW1 = ON



SW1 = OFF



	R0		 [a]
	R1		 [b]
	R2		
	R3		 [c]
	R4		
	R5		 [d]
	R6		 [e]
	R7		 ... [f]

Sommaire

1 - Informations importantes - sécurité	2
1.1 L'univers Somfy ?	2
1.2 Assistance	2
1.3 Consignes générales de sécurité	2
1.4 Conditions d'utilisation	2
2 - présentation du moniteur	3
2.1 Description générale	3
2.2 Présentation du moniteur	3
2.3 Fonctionnement des boutons	3
3 - Programmation de la télécommande	5
3.1 Généralités	5
3.2 Ajout ou suppression de la commande RTS du moniteur avec un émetteur «3 touches» existant	6
3.3 Programmation sur un moteur de porte de garage Somfy RTS	7
3.4 Programmation sur un récepteur éclairage Somfy RTS	7
3.5 Programmation sur une motorisation de portail Somfy RTS	8
4 - Utilisation de la commande RTS du moniteur	8
4.1 Enregistrement ou modification de la position favorite	8
4.2 Suppression de la position favorite	9
5 - Changement de la pile de la commande RTS	9
6 - Réglage du moniteur	9
7 - Utilisation du visiophone	10
7.1 Répondre à un visiteur	10
7.2 Ouvrir le portail et/ou débloquer la gâche (ou la serrure) électrique	10
7.3 Dialoguer à travers deux moniteurs	10
8 - Maintenance	11
8.1 Entretien du moniteur	11
8.2 Entretien du module extérieur	11
9 - Caractéristiques techniques	11

CE Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

1.1 L'univers Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

1.2 Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

Internet : www.somfy.fr

Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles. © SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

1.3 Consignes générales de sécurité

Ne pas laisser les enfants jouer avec le point de commande.

Ne jamais tremper le point de commande dans un liquide.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.

1.4 Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

La caméra du module extérieur a pour fonction d'identifier un visiteur, en aucun cas elle ne doit être utilisée pour surveiller la rue ou l'espace public.

Cette installation doit être utilisée conformément à la loi informatique et libertés.

Toute utilisation de ces produits en dehors d'un cadre strictement personnel est soumise à des obligations légales d'utilisation, notamment en application de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978, sur lesquelles il appartient à l'acheteur de se renseigner auprès de la CNIL, et est soumise à l'obtention d'autorisations administratives préalables.

L'acheteur est susceptible d'engager sa responsabilité civile et pénale en cas d'utilisation détournée du dispositif dans le but de porter atteinte à l'intimité de la vie privée ou à l'image de tiers ; Somfy ne pourra en aucun cas être tenue responsable à raison d'une utilisation du visiophone en contravention avec les dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

2 - PRÉSENTATION DU MONITEUR

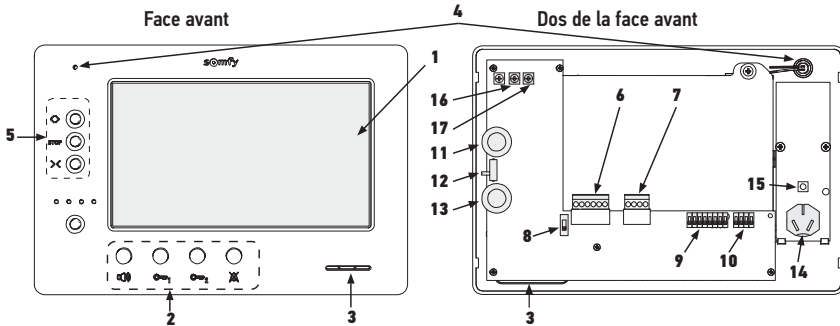
2.1 Description générale

Le moniteur vidéo doit être associé à au moins un module extérieur pour visualiser un visiteur et pour dialoguer avec lui. Selon votre installation, il permet aussi de dialoguer entre deux moniteurs.

Ce moniteur est équipé de boutons qui permettent de :

- répondre ou rejeter un appel de visiteur
- dialoguer entre plusieurs moniteurs d'une même habitation
- actionner un portail motorisé, une serrure électrique ou d'autres périphériques
- actionner des produits Somfy RTS

2.2 Présentation du moniteur



Repère	Désignation
1	Ecran LCD - 800 x 480 pixels
2	Boutons de communication et de commandes + Leds de visualisation
3	Haut-parleur
4	Microphone
5	Commande RTS
6	Bornier débrochable 1
7	Bornier débrochable 2
8	Sélecteur de ligne BUS
9	Commutateur d'adresses (8 sélecteurs)



















Repère	Désignation
10	Commutateur de paramétrage multi moniteurs (4 sélecteurs)
11	Molette de réglage de la luminosité
12	Sélecteur du niveau de sonnerie
13	Molette de réglage du volume de conversation
14	Pile de la commande RTS
15	Bouton de programmation RTS (PROG)
16	Potentiomètre de réglage du contraste
17	Potentiomètre de réglage de la couleur

2.3 Fonctionnement des boutons





Fonctionnement de la commande RTS (N° 5)

	Bouton ouverture : faites un appui bref pour ouvrir le produit porteur (volet roulant, store, porte de garage, etc.) ou allumer la lumière.
	Bouton stop : faites un appui bref pour arrêter le produit porteur.
	Bouton fermeture : faites un appui bref pour refermer le produit porteur ou éteindre la lumière.
	Sélection du canal : appuyez le nombre de fois nécessaire pour activer le canal désiré. Nota : le canal N° 5 correspond aux 4 leds allumées.





En veille : fonctionnement des boutons de communication et de commande (N° 2)

	<p>► Activation de la communication avec le module extérieur : Appuyez une fois sur ce bouton pour ouvrir la communication (audio + vidéo) avec le module extérieur : la led située derrière le pictogramme s'allume.</p> <p>Nota : lorsque l'installation comprend plusieurs modules extérieurs, il faudra appuyer le nombre de fois correspondant à la valeur ID du module extérieur avec lequel on veut communiquer (voir l'aide-mémoire au début de ce document).</p> <p>► Sélection du nombre de sonneries :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur ce bouton et maintenez l'appui jusqu'à ce que les leds situées derrière les pictogrammes  et  s'allument et que le haut-parleur émette un son continu. 2. Relâchez le bouton. 3. Effectuez un nombre d'appuis successifs qui correspond au nombre de sonneries désiré (1 à 9). 4. La sortie du mode est automatique après 3 secondes sans appui, elle est confirmée par l'allumage bref des leds situées derrière les pictogrammes  et  et par un Bip du haut-parleur.
	<p>► Communication entre moniteurs : Appuyer le nombre de fois correspondant à l'adresse du moniteur à appeler (voir l'aide-mémoire au début de ce document).</p> <p>Nota : si les adresses des moniteurs ne sont pas attribuées, le moniteur utilisé émet une série de 5 bips.</p> <p>► Sélection de la mélodie de sonnerie :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur ce bouton et maintenez l'appui jusqu'à ce que les leds situées derrière les pictogrammes  et  s'allument et que le haut-parleur émette la mélodie active. 2. Relâchez le bouton. 3. Effectuez des appuis successifs pour sélectionner la mélodie désirée (choix entre 9 mélodies). 4. La sortie du mode est automatique après 3 secondes sans appui, elle est confirmée par l'allumage bref des leds situées derrière les pictogrammes  et  et par un Bip du haut-parleur.
	<p>Si le module relais ref. 9020031 est installé, un appui sur ce bouton active son relais N°1 (R1), voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître la fonction associée à ce relais.</p>
	<p>► Activation de la fonction «ne pas déranger» :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lorsque la led située derrière le pictogramme  est éteinte, appuyez une fois pour activer la fonction «ne pas déranger» : la led s'allume, le moniteur reste en veille lors d'un appel depuis le module extérieur ou un autre moniteur. - Lorsque la led située derrière le pictogramme  est allumée, appuyez une fois pour désactiver la fonction «ne pas déranger» : la led s'éteint, le moniteur est en veille jusqu'au prochain appel depuis le module extérieur ou un autre moniteur. <p>► Sélection de la durée de la période "ne pas déranger" :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur ce bouton et maintenez l'appui jusqu'à ce que les leds situées derrière les pictogrammes  et  s'allument et que le haut-parleur émette un son continu. 2. Relâchez le bouton. 3. Effectuez des appuis successifs pour sélectionner la durée désirée (8 heures maxi). Chaque appui incrémente la durée de 15 min. Par exemple, pour programmer une durée de 1h, il faut faire 4 appuis. 4. La sortie du mode est automatique après 3 secondes sans appui, elle est confirmée par l'allumage bref des leds situées derrière les pictogrammes  et  et par un Bip du haut-parleur. <p>Nota :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lorsque la fonction «Ne pas déranger» est activée sur le moniteur principal, les appels sont désactivés sur tous les moniteurs du logement. - Lorsque la fonction «Ne pas déranger» est activée sur un moniteur secondaire, les appels sont désactivés sur ce moniteur uniquement.

Lors d'un appel : fonctionnement des boutons de communication et de commande (N° 2)

	<p>► Réponse à un appel :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur ce bouton pour accepter la communication, la led située derrière le pictogramme s'allume et la communication est activée (mode audio uniquement lors d'une communication entre moniteurs). 2. Appuyez sur ce bouton pour couper la communication, la led située derrière le pictogramme s'éteint et la communication est coupée.
	<p>► Activation du relais du module extérieur :</p> <p>Pendant que la communication est activée avec un module extérieur, un appui sur ce bouton active son relais, voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître la fonction associée à ce relais.</p>
	<p>Si le module relais ref. 9020031 est installé, un appui sur ce bouton active son relais N°1 (R1), voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître la fonction associée à ce relais.</p>
	<p>► Rejet de l'appel :</p> <p>Appuyez une fois pour rejeter la communication. Le visiteur ne sera pas informé du refus.</p>

Pendant une communication : fonctionnement des boutons de communication et de commande (N° 2)

	<p>► Fin de la communication en cours :</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Appuyez sur ce bouton pour couper la communication, la led située derrière le pictogramme s'éteint et la communication est coupée.
	<p>► Activation du relais du module extérieur :</p> <p>Pendant que la communication est activée avec un module extérieur, un appui sur ce bouton active son relais, voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître la fonction associée à ce relais.</p>
	<p>Si le module relais ref. 9020031 est installé, un appui sur ce bouton active son relais N°1 (R1), voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître la fonction associée à ce relais.</p>
	<p>Si des modules relais ref. 9020031 sont installés, appuyez le nombre de fois correspondant au relais à activer (R1 à R8).</p> <p>Nota : voir l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître les fonctions associées à ces relais.</p>

3 - PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

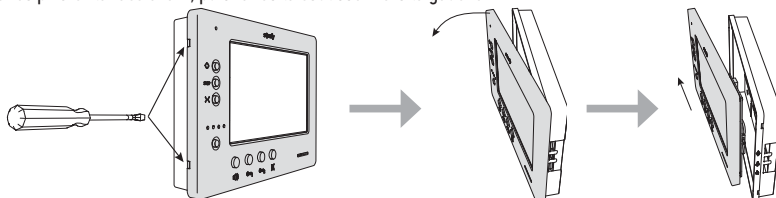
3.1 Généralités

La commande RTS associée au moniteur permet de commander jusqu'à cinq produits ou groupes de produits Somfy équipés d'un récepteur RTS.

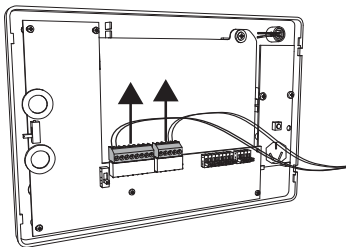
Selon le type de programmation, il peut être nécessaire de démonter le moniteur de son fond. Dans ce cas, procédez de la façon suivante :

Pour démonter le moniteur :

- [1]. Retirez le moniteur de son fond.
- Déclipez la partie gauche de la face avant du moniteur.
 - Faites pivoter la face avant, puis faites la coulisser vers la gauche.

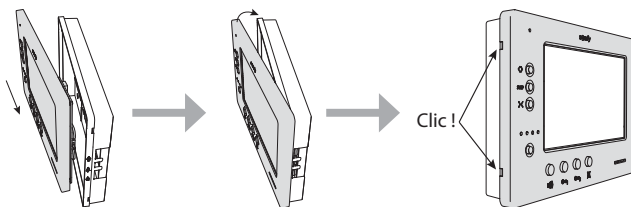


- Déconnectez les deux borniers débrochables du moniteur en les tirant doucement vers le haut. Attention à ne pas tirer directement sur les fils.



Pour remonter le moniteur :

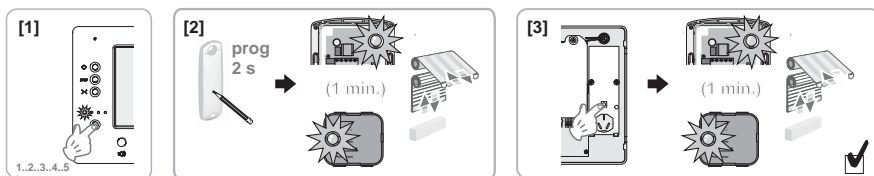
- [2]. Réemboîtez les connecteurs sur le moniteur.
- [3]. Clippez la face avant du moniteur sur son fond, en la faisant glisser vers la droite (attention à bien positionner les molettes et le sélecteur de réglage). Clippez le moniteur en appuyant doucement sur la partie gauche.



3.2 Ajout ou suppression de la commande RTS du moniteur avec un émetteur «3 touches» existant

- [1]. Démontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).
- [1]. Commande RTS du moniteur : sélectionnez le canal à mémoriser
- [2]. Emetteur RTS déjà mémorisé : Appuyez 2 secondes sur «PROG» (voir la notice de l'émetteur RTS)
 - La LED du récepteur RTS s'allume ou bref mouvement du produit porteur.
- [3]. Commande RTS du moniteur : Faites un appui bref sur «PROG»
 - La LED du récepteur RTS clignote ou bref mouvement du produit porteur : le canal de la commande RTS du moniteur est mémorisé (ou supprimé s'il était déjà mémorisé).

Recommencez la procédure pour tous les canaux à mémoriser ou à supprimer.



- [4]. Remontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).

Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de porte de garage Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

3.3 Programmation sur un moteur de porte de garage Somfy RTS

- [1]. Ouvrez le capot du moteur.
- [2]. Vérifiez que le moteur est sous tension.
- [3]. Sélectionnez le canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [4]. Appuyez 3 secondes sur le bouton de réglage ← du moteur.
 - Le voyant réglage du moteur s'allume fixement.
- [5]. Faites un appui bref sur la touche ouverture du moniteur.
 - Le voyant réglage du moteur clignote puis s'éteint.

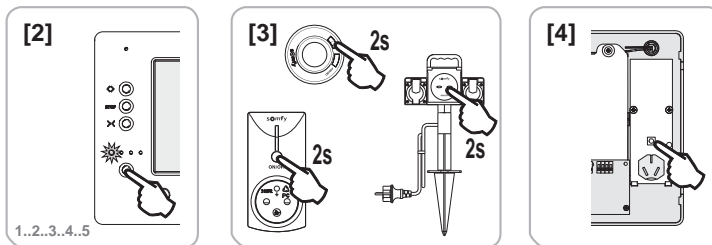


Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de porte de garage Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

3.4 Programmation sur un récepteur éclairage Somfy RTS

Sur une douille ou une prise télécommandée Somfy RTS

- [1]. Démontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).
- [2]. Vérifiez que la douille/la prise télécommandée est sous tension.
- [3]. Sélectionnez le 2ème canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [4]. Appuyez sur le bouton de programmation de la douille/prise télécommandée jusqu'à ce que son voyant clignote.
- [5]. Faites un appui bref sur le bouton PROG à l'arrière du moniteur (au-dessus du logement de la pile).
 - Le voyant de la douille/prise télécommandée s'allume fixement puis s'éteint.



Exemples de douille, prises télécommandées Somfy

- [6]. Remontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).

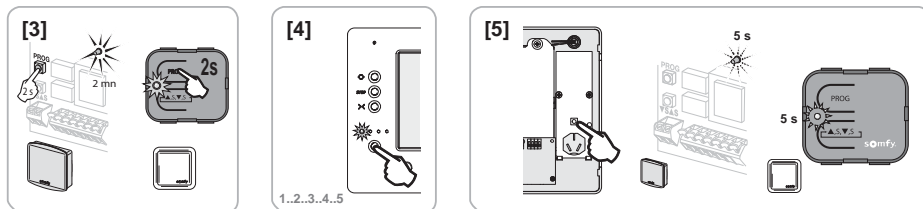
Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de porte de garage Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

Sur un récepteur lumière Somfy RTS

Attention : Le récepteur est alimenté en 230V. Ne pas toucher le bornier ou la partie dénudée des fils.

- [1]. Démontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).
- [2]. Ouvrez le récepteur lumière.
- [3]. Vérifiez que le récepteur est sous tension.
- [4]. Appuyez sur le bouton PROG du récepteur jusqu'à ce que le voyant du récepteur s'allume.
 - La fonction PROG est activée pendant 2 minutes.
- [5]. Sélectionnez le canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.

- [16]. Faites un appui bref sur le bouton PROG à l'arrière du moniteur (au-dessus du logement de la pile).
- Le voyant du récepteur clignote pendant 5 secondes.



- [17]. Remontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).

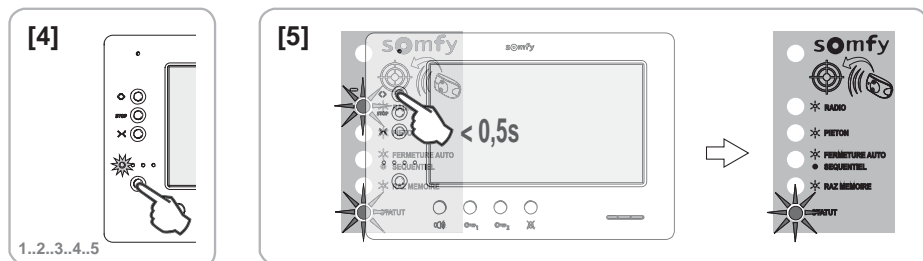
Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur un récepteur lumière Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

3.5 Programmation sur une motorisation de portail Somfy RTS

- [1]. Démontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).
[2]. Ouvrez le capot de l'armoire de commande ou du moteur contenant l'électronique.
[3]. Vérifiez que le moteur est sous tension.
[4]. Sur le moniteur, sélectionnez le canal désiré en appuyant sur le bouton sélecteur de canal.
[5]. Posez le moniteur sur la cible du boîtier électronique du moteur.

Important : La partie gauche du moniteur doit être posée sur la cible du boîtier électronique pour que le moniteur soit bien détecté par l'électronique du moteur.

- [6]. Faites un appui bref sur la touche ouverture du moniteur.
- Le voyant RADIO du boîtier électronique du moteur s'allume puis s'éteint.



- [7]. Réfermez le capot de l'armoire de commande ou du moteur.
[8]. Remontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).

Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de portail Somfy, consultez la notice de la motorisation.

4 - UTILISATION DE LA COMMANDE RTS DU MONITEUR

- [1]. Sélectionnez le canal désiré.
[2]. Appuyez sur pour ouvrir le produit porteur (volet roulant, store, porte de garage, etc) ou pour allumer la lumière.
[3]. Appuyez sur pour fermer le produit porteur ou pour éteindre la lumière.
[4]. Appuyez sur **STOP** pour :
- arrêter le produit porteur en cours de manœuvre.
- atteindre la position favorite si celle-ci est programmée.

4.1 Enregistrement ou modification de la position favorite

En cours de mouvement du produit porteur :

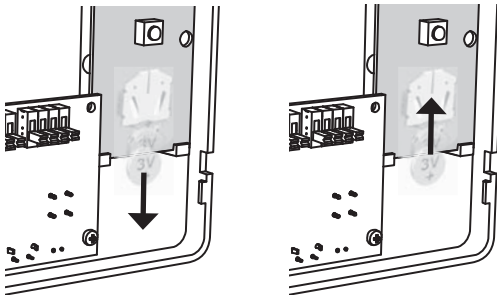
- [1]. Arrêtez le produit porteur à la position souhaitée
[2]. Appuyez 5 secondes sur **STOP**.

4.2 Suppression de la position favorite

- [1]. Sélectionnez le canal désiré.
- [2]. Appuyez 5 secondes sur **STOP**.

5 - CHANGEMENT DE LA PILE DE LA COMMANDE RTS

- [1]. Démontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).
- [2]. La télécommande se trouve à droite lorsque vous regardez l'arrière du moniteur. Avec le tournevis, pousser la pile vers le bas.
- [3]. Mettre la nouvelle pile CR2430 dans son emplacement en la poussant vers le haut jusqu'à la butée.

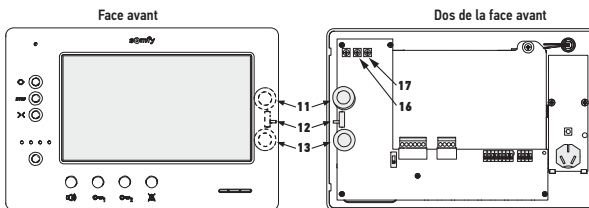


- [4]. Remontez le moniteur de son fond (voir 3.1 Généralités, page 5).



Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

6 - RÉGLAGES DU MONITEUR




11	Molette de réglage de la luminosité	
16	Potentiomètre de réglage du contraste	Faites un test de communication avec le module extérieur. Tournez la molette 11 et les potentiomètres 16 et 17 jusqu'à ce que l'image s'affiche correctement.
17	Potentiomètre de réglage des couleurs	
12	Sélecteur du niveau de sonnerie	Faites un test de sonnerie, réglez le sélecteur à 3 positions sur celle qui vous convient.
13	Molette de réglage du volume de conversation	Faites un test de communication avec le module extérieur. Tournez la molette jusqu'à ce que la voix de l'interlocuteur soit parfaitement audible.

Nota : Ne pas modifier le réglage du potentiomètre à gauche du potentiomètre 16 (réglage usine).

7 - UTILISATION DU VISIOPHONE


Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel du module extérieur, le moniteur sonne et l'image du visiteur s'affiche sur le ou les moniteurs, en fonction du paramétrage de l'installation.

7.1 Répondre à un visiteur

[1]. Appuyez sur la touche , la led située derrière le pictogramme s'allume et la communication avec le module extérieur est activée.









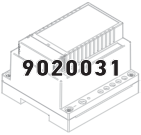








[2]. Vous pouvez dialoguer avec votre visiteur.


Nota : la durée maximum de la communication avec votre visiteur est de 1 ou 2 minutes, selon le paramétrage du module extérieur.

[3]. Appuyez à nouveau sur la touche , la led située derrière le pictogramme s'éteint et la communication avec le module extérieur est coupée.

7.2 Ouvrir le portail et/ou débloquent la gâche (ou la serrure) électrique


Selon l'installation cette fonction peut être activée par le bouton  et/ou le bouton .


			Au cours d'une communication avec un visiteur	Hors communication avec un visiteur
	R0	 [a] ou  [b] ou  [c]	Appuyez sur la touche  . - Le relais du module extérieur est activé et l'écran du moniteur s'éteint.	[1]. Appuyez sur la touche  , l'écran s'allume et affiche la vidéo du module extérieur (ID = 1). Nota : si vous appuyez deux fois sur la touche  , c'est la vidéo du module extérieur paramétré avec ID = 2 qui s'affiche. [2]. Appuyez sur la touche  pour piloter le portail (le fermer par exemple) ou la gâche/serrure électrique, l'écran s'éteint.
	R1	 [a] ou  [b] ou  [c]	Appuyez sur la touche  ou  . - Le relais R1 est activé.	Appuyez sur la touche  . - Le relais R1 est activé.
	R2		Appuyez deux fois sur la touche  [*]. - Le relais R2 est activé.	Nota : un appui sur la touche  active la fonction «ne pas déranger».


[*] si votre installation comprend plusieurs modules relais ref. 9020031, le nombre d'appuis sur la touche  détermine le relais à actionner (utilisez l'aide-mémoire au début de ce document pour connaître les fonctions correspondantes).

7.3 Dialoguer à travers deux moniteurs

Cette fonction est disponible uniquement si votre installation comporte deux moniteurs paramétrés pour accepter cette fonction. La communication entre deux moniteurs est uniquement disponible dans le mode audio.



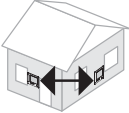

[1]. Sur le 1er moniteur, appuyez sur la touche  le nombre de fois correspondant à l'adresse ou à l'extension du moniteur à appeler.
- Le 2e moniteur sonne.

[2]. Sur le 2e moniteur, appuyez sur la touche .
- La communication audio est ouverte entre les deux moniteurs.

[3]. Pour couper la communication, appuyez sur la touche  de l'un des deux moniteurs.

Principe de fonctionnement des adresses et des extensions des moniteurs

Le paramétrage de chaque moniteur permet de déterminer de quelle façon il peut communiquer avec les autres moniteurs de l'installation, c'est pourquoi il est important que votre installateur remplisse l'aide-mémoire au début de cette notice et que vous conserviez celle-ci à portée de main.

Commutateur 10 - SW1 = ON		<p>Le moniteur peut appeler le ou les moniteurs d'un autre logement.</p> <p>Nota : la communication pourra être établie entre deux moniteurs à la fois.</p>	<p>Appuyer sur  le nombre de fois correspondant à l'adresse principale (Adr.) du logement à appeler :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Logement avec Adr. = 1, appuyer 1 fois ▶ Logement avec Adr. = 2, appuyer 2 fois <p>Nota : Tous les moniteurs paramétrés sur SW1 = ON sonnent lorsque le logement est appelé.</p>
Commutateur 10 - SW1 = OFF		<p>Le moniteur peut appeler les moniteurs du logement.</p> <p>Nota : la communication pourra être établie entre deux moniteurs à la fois.</p>	<p>Appuyer sur  le nombre de fois correspondant à l'extension (Ext.) du moniteur à appeler :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Moniteur avec Ext. = 1, appuyer 1 fois ▶ Moniteur avec Ext. = 2, appuyer 2 fois ▶ Etc.

Nota : un moniteur paramétré avec SW1 = ON ne peut pas appeler un autre moniteur du même logement, mais il peut être appelé par un moniteur du même logement paramétré avec SW1 = OFF.

8 - MAINTENANCE

8.1 Entretien du moniteur

L'entretien du moniteur se fait avec un chiffon sec et doux, sans solvant.

Avant le nettoyage, mettez l'appareil hors tension.

8.2 Entretien du module extérieur

L'entretien du module extérieur se fait avec un chiffon sec et doux, sans solvant.

Avant le nettoyage, mettez l'appareil hors tension.

9 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Ligne bus
Ecran	7" - 800 x 480 mm
Courant nominal	0,8 A
Température d'utilisation	-10 / +50 °C
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée pour la commande RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW

1 - Wichtige Hinweise - Sicherheit	2
1.1 Tätigkeitsbereich von Somfy	2
1.2 Support	2
1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	2
1.4 Nutzungsbedingungen	2
2 - Beschreibung der Innenstation	3
2.1 Allgemeine Beschreibung	3
2.2 Beschreibung der Innenstation	3
2.3 Funktionen der Tasten	3
3 - Programmierung des Funksenders	6
3.1 Allgemeines	6
3.2 Hinzufügen oder Löschen des RTS-Funksenders der Innenstation mithilfe eines bestehenden Funksenders mit 3 Tasten	7
3.3 Programmierung über einen RTS-Garagentorantrieb von Somfy	7
3.4 Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy	8
3.5 Programmierung über einen RTS-Einfahrtorantrieb von Somfy	8
4 - Verwendung des RTS-Funksenders der Innenstation	9
4.1 Speichern oder Ändern der Lieblingsposition	9
4.2 Löschen der Lieblingsposition („my“-Position)	9
5 - Austausch der Batterie des RTS-Funksenders	10
6 - Regler der Innenstation	10
7 - Verwendung der Video-Türsprechanlage	11
7.1 Entgegennahme einer Besucheranfrage	11
7.2 Öffnen des Tors und/oder Auslösung des elektrischen Türöffners	11
7.3 Kommunikation zwischen zwei Innenstationen	12
8 - Instandhaltung	13
8.1 Reinigung der Innenstation	13
8.2 Reinigung des Außenmoduls	13
9 - Technische Daten	13

CE Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

1 - WICHTIGE HINWEISE - SICHERHEIT

1.1 Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmanlagen, Automatisierungen für Markisen, Klappläden, Garagen und Tore: Alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

1.2 Support

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

Internet: www.somfy.fr

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Annecy 303.970.230

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Funksender spielen.

Tauchen Sie den Funksender niemals in Flüssigkeit ein.

Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Produkts.

1.4 Nutzungsbedingungen

Die Funkreichweite wird durch die gesetzlichen Normen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Funkreichweite hängt stark von den Umgebungsbedingungen ab: Große stromführende Geräte in der Nähe des Installationsorts oder die für die Erstellung der Mauern und Wände verwendeten Materialien können zu Störungen führen.

Die Verwendung von Funkgeräten (z. B. eines HiFi-Funkkopfhörers) mit derselben Funkfrequenz kann die Leistung des Produkts einschränken.

Die Kamera der Außenstation dient ausschließlich zur Identifizierung von Besuchern. Sie darf keinesfalls zur Überwachung der Straße oder des öffentlichen Raums verwendet werden.

Diese Innenstation darf ausschließlich unter Einhaltung der Datenschutzgesetze genutzt werden.

Bei einer missbräuchlichen Verwendung des Geräts zur Verletzung der Privatsphäre von Dritten oder zu ihrer bildlichen Aufnahme trägt der Käufer die alleinige straf- und zivilrechtliche Verantwortung. In keinem Fall übernimmt Somfy die Verantwortung für eine den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zuwiderlaufende Verwendung der Video-Türsprechanlage.

2 - BESCHREIBUNG DER INNENSTATION

2.1 Allgemeine Beschreibung

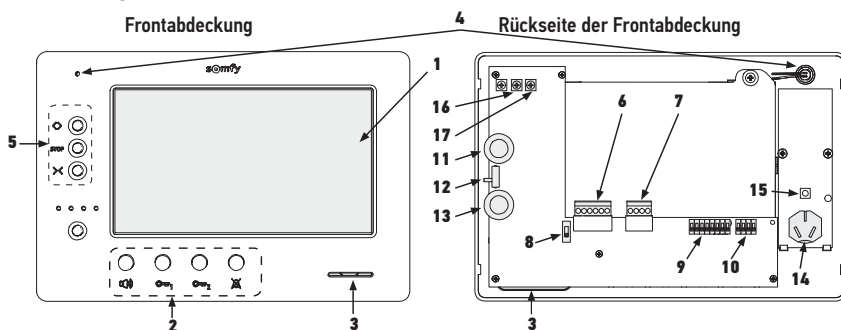
Die Innenstation kann nur in Verbindung mit mindestens einem Außenmodul genutzt werden, das die Aufnahme von Besuchern und die Kommunikation mit ihnen ermöglicht.

Je nach Auslegung der Anlage ist auch eine Kommunikation zwischen zwei Innenstationen möglich.

Diese Innenstation verfügt über Tasten, die Folgendes erlauben:

- Anfragen von Besuchern beantworten bzw. ihre Beantwortung verweigern
- Zwischen verschiedenen Innenstationen in der selben Wohnung kommunizieren
- Ein motorisiertes Tor, einen elektrischen Türöffner oder ein anderes Peripheriegerät betätigen
- Ein Produkt der Somfy-RTS-Reihe betätigen

2.2 Beschreibung der Innenstation



Position	Bezeichnung
1	LCD-Bildschirm - 800 x 480 Pixel
2	Kommunikations- und Steuerungstasten + Leuchtdioden
3	Lautsprecher
4	Mikrofon
5	RTS-Funksender
6	Abnehmbare Klemmleiste 1
7	Abnehmbare Klemmleiste 2
8	Bus-Leitungs-Wahlschalter
9	Adressverteiler (8 Wahlschalter)












Position	Bezeichnung
10	Parametrierungs-Umschalter für mehrere Innenstationen (4 Wahlschalter)
11	Helligkeitsregler
12	Wahlschalter für die Klingeltonlautstärke
13	Gesprächslautstärkereger
14	Batterie des RTS-Funksenders
15	RTS-Programmiertaste (PROG)
16	Kontrastregler (Potentiometer)
17	Farbeinstellungsregler (Potentiometer)









2.3 Funktionen der Tasten

Funktionen des RTS-Funksenders (Nr. 5)











	Öffner-Taste: Drücken Sie die Taste kurz, um das Trägerprodukt (Rollladen, Markise, Garagentor etc.) zu öffnen oder das Licht einzuschalten.
	Stopp-Taste: Drücken Sie die Taste kurz, um das Trägerprodukt anzuhalten.
	Schließer-Taste: Drücken Sie die Taste kurz, um das Trägerprodukt zu schließen oder das Licht abzuschalten.
	Kanalauswahl: Drücken Sie die Taste wiederholt, um den gewünschten Kanal zu aktivieren. Anmerkung: Kanal Nr. 5 ist ausgewählt, wenn alle 4 LEDs leuchten.

Im Stand-by-Betrieb: Funktionen der Kommunikations- und Steuerungstasten (Nr. 2)






	<p>► Aktivierung der Kommunikation mit dem Außenmodul: Drücken Sie einmal die Taste, um die Kommunikation (Audio + Video) mit dem Außenmodul aufzunehmen: Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm leuchtet. Anmerkung: Bei Anlagen mit mehreren Außenmodulen muss die Taste entsprechend des ID-Werts des Außenmoduls, mit dem die Kommunikation aufgenommen werden soll, mehrmals gedrückt werden (siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p> <p>► Auswahl der Anzahl der Ruftöne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Halten Sie diese Taste gedrückt, bis die Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  aufleuchten und über den Lautsprecher ein kontinuierlicher Ton wiedergegeben wird. 2. Lassen Sie die Taste los. 3. Drücken Sie die Taste mehrmals entsprechend der Anzahl der gewünschten Ruftöne (1 bis 9). 4. Dieser Modus wird nach 3 Sekunden der Inaktivität automatisch beendet. Das Verlassen des Modus wird durch ein kurzes Aufleuchten der Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  sowie durch einen Piepton aus dem Lautsprecher signalisiert.
	<p>► Kommunikation zwischen zwei Innenstationen: Drücken Sie die Taste mehrmals entsprechend der Adresse der angerufenen Innenstation (siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments). Anmerkung: Wenn die aufgerufene Adresse keiner Innenstation zugewiesen wurde, wird eine Folge von 5 Pieptönen an der verwendeten Innenstation wiedergegeben.</p> <p>► Auswahl des Klingeltons:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Halten Sie diese Taste gedrückt, bis die Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  aufleuchten und über den Lautsprecher die aktivierte Melodie wiedergegeben wird. 2. Lassen Sie die Taste los. 3. Drücken Sie die Taste wiederholt, bis der gewünschte Klingelton ausgewählt ist (Auswahl zwischen 9 Klingeltönen). 4. Dieser Modus wird nach 3 Sekunden der Inaktivität automatisch beendet. Das Verlassen des Modus wird durch ein kurzes Aufleuchten der Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  sowie durch einen Piepton aus dem Lautsprecher signalisiert.
	<p>Wenn das Relaismodul Nr. 9020031 installiert wurde, wird durch diese Taste sein Relais Nr. 1 (R1) aktiviert (zur Funktion des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p>

 	<p>► Aktivierung der Stummschaltungsfunktion:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wenn Sie nicht gestört werden möchten, können Sie den Klingelton an der Innenstation abschalten. Drücken Sie hierzu während die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm  abgeschaltet ist diese Taste einmal. Die Leuchtdiode wird eingeschaltet und die Innenstation verbleibt bei einer eingehenden Anfrage vom Außenmodul oder einer anderen Innenstation im Stand-by-Betrieb. - Wenn die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm  leuchtet, drücken Sie diese Taste einmal, um die Stummschaltungsfunktion zu deaktivieren: Die Leuchtdiode wird ausgeschaltet und die Innenstation wird bei einer eingehenden Anfrage vom Außenmodul oder einer anderen Innenstation aus dem Stand-by-Betrieb aktiviert. <p>► Auswahl der Dauer der Stummschaltung:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Halten Sie diese Taste gedrückt, bis die Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  aufleuchten und über den Lautsprecher ein kontinuierlicher Ton wiedergegeben wird. 2. Lassen Sie die Taste los. 3. Drücken Sie die Taste wiederholt zur Auswahl der gewünschten Dauer der Stummschaltung (maximal 8 Stunden). Durch jeden Tastendruck wird die Dauer der Stummschaltung um 15 Minuten verlängert. Wenn Sie also zum Beispiel für eine Stunde nicht gestört werden möchten, drücken Sie die Taste 4-mal. 4. Dieser Modus wird nach 3 Sekunden der Inaktivität automatisch beendet. Das Verlassen des Modus wird durch ein kurzes Aufleuchten der Leuchtdioden hinter den Piktogrammen  und  sowie durch einen Piepton aus dem Lautsprecher signalisiert. <p>Anmerkung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wenn die Stummschaltungsfunktion an der primären Innenstation aktiviert wird, werden alle Innenstationen in der Wohnung stummgeschaltet. - Wenn die Stummschaltungsfunktion an einer sekundären Innenstation aktiviert wird, wird ausschließlich die betreffende Innenstation stummgeschaltet.
--	---

Bei einer Besucheranfrage: Funktionen der Kommunikations- und Steuerungstasten (Nr. 2)

 	<p>► Entgegennahme einer Anfrage:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie diese Taste, um die Kommunikation aufzunehmen. Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm  beginnt zu leuchten und die Kommunikation wird aktiviert (bei einer Kommunikation zwischen zwei Innenstationen nur im Audio-Modus). 2. Drücken Sie die Taste erneut, um die Kommunikation abzubrechen. Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm  wird abgeschaltet und die Kommunikation unterbrochen.
 	<p>► Aktivierung des Relais des Außenmoduls:</p> <p>Während die Kommunikation mit einem Außenmodul aktiviert ist, löst das Drücken dieser Taste das Relais aus (zur Funktion des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p>
 	<p>Wenn das Relaismodul Nr. 9020031 installiert wurde, wird durch diese Taste sein Relais Nr. 1 (R1) aktiviert (zur Funktion des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p>
 	<p>► Verweigerung der Entgegennahme einer Anfrage:</p> <p>Drücken Sie diese Taste einmal, um die Aufnahme der Kommunikation zu verweigern. Der Besucher erhält keinen Hinweis auf die Verweigerung der Entgegennahme seiner Anfrage.</p>

Während einer Kommunikation: Funktionen der Kommunikations- und Steuerungstasten (Nr. 2)

	<p>► Abbruch der laufenden Kommunikation: 3. Drücken Sie die Taste erneut, um die Kommunikation abzubrechen. Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm  wird abgeschaltet und die Kommunikation unterbrochen.</p>
	<p>► Aktivierung des Relais des Außenmoduls: Während die Kommunikation mit einem Außenmodul aktiviert ist, löst das Drücken dieser Taste das Relais aus (zur Funktion des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p>
	<p>Wenn das Relaismodul Nr. 9020031 installiert wurde, wird durch diese Taste sein Relais Nr. 1 (R1) aktiviert (zur Funktion des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).</p>
	<p>Wenn Relaismodule des Typs 9020031 installiert wurden, drücken Sie diese Taste mehrmals, um das zu aktivierende Relais auszuwählen (R1 bis R8). Anmerkung: Zu den Funktionen des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments.</p>

3 - PROGRAMMIERUNG DES FUNKSENDERS

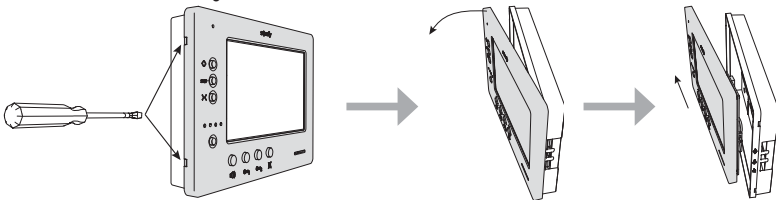
3.1 Allgemeines

Mit dem zur Innenstation zugehörigen RTS-Funksender lassen sich bis zu fünf Somfy-Produkte oder -Produktgruppen, die über einen RTS-Empfänger verfügen, steuern.

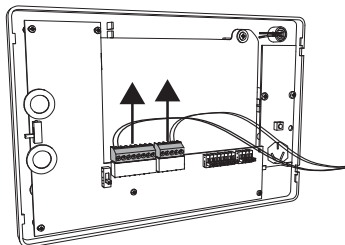
Je nach Art der Programmierung kann es erforderlich sein, die Innenstation von ihrer Wandhalterung abzunehmen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

Zur Abnahme der Innenstation:

- [1]. Lösen Sie die Innenstation aus der Wandhalterung.
- Lösen Sie den Klickverschluss an der linken Seite der Frontabdeckung der Innenstation.
 - Drehen Sie die Frontabdeckung und schieben Sie sie nach links.

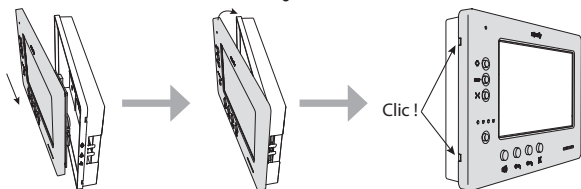


- Lösen Sie die beiden abnehmbaren Klemmleisten der Innenstation, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen. Ziehen Sie dabei nicht an den Drähten.



Zur Wiederanbringung der Innenstation:

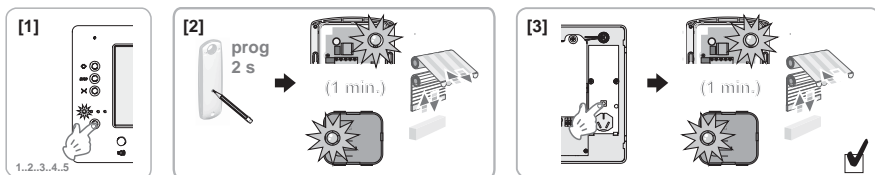
- [2]. Bringen Sie die Anschlüsse wieder an der Innenstation an.
- [3]. Befestigen Sie die Frontabdeckung der Innenstation an der Wandhalterung, indem Sie sie aufsetzen und bis zum Einrasten nach rechts ziehen. Achten Sie dabei auf die korrekte Positionierung der Einstellschrauben und des Wahlschalters. Üben Sie zum Einrasten einen vorsichtigen Druck auf die linke Seite der Frontabdeckung aus.



3.2 Hinzufügen oder Löschen des RTS-Funksenders der Innenstation mithilfe eines bestehenden Funksenders mit 3 Tasten

- [1]. Nehmen Sie die Innenstation von ihrer Wandhalterung ab (siehe "3.1 Allgemeines").
- [1]. RTS-Funksender der Innenstation: Wählen Sie den zu speichernden Kanal aus
- [2]. Bereits gespeicherter RTS-Funksender: Halten Sie die PROG-Taste 2 Sekunden lang gedrückt (siehe Bedienungsanleitung des RTS-Funksenders)
 - Die Leuchtdiode des RTS-Empfängers leuchtet auf oder das Trägerprodukt bewegt sich kurz.
- [3]. RTS-Funksender der Innenstation: Drücken Sie kurz die PROG-Taste
 - Die Leuchtdiode des RTS-Empfängers blinkt oder das Trägerprodukt bewegt sich kurz: Der Kanal des RTS-Funksenders der Innenstation ist jetzt gespeichert (bzw. gelöscht, wenn er zuvor bereits gespeichert war).

Wiederholen Sie diese Schritte für alle zu speichernden oder zu löschenden Kanäle.

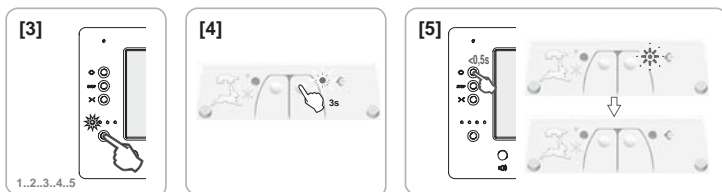


- [4]. Bringen Sie die Innenstation wieder an der Wandhalterung an (siehe "3.1 Allgemeines").

Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Garagentorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

3.3 Programmierung über einen RTS-Garagentorantrieb von Somfy

- [1]. Öffnen Sie die Abdeckung des Antriebs.
- [2]. Stellen Sie sicher, dass der Antrieb an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [3]. Wählen Sie einen Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.
- [4]. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Einstelltaste des Antriebs.
 - Die Einstell-LED des Antriebs leuchtet durchgehend auf.
- [5]. Drücken Sie kurz die Öffner-Taste der Innenstation:
 - Die Einstell-LED des Antriebs blinkt und erlischt dann.

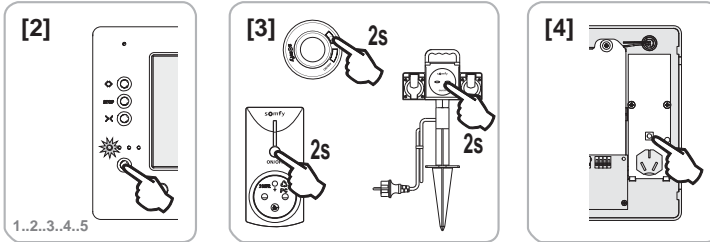


Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Garagentorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

3.4 Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy

Programmierung über eine RTS-Funkfassung oder -Funksteckdose von Somfy

- [1]. Nehmen Sie die Innenstation von ihrer Wandhalterung ab (siehe "3.1 Allgemeines").
- [2]. Stellen Sie sicher, dass die Funkfassung oder -Funksteckdose an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [3]. Wählen Sie den zweiten Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.
- [4]. Drücken Sie die Programmieraste der fernbedienten Fassung/Steckdose, bis die Leuchte blinkt.
- [5]. Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf der Rückseite der Innenstation (über dem Batteriefach).
 - Die Leuchtdiode der Funkfassung oder -Funksteckdose leuchtet eine Weile und geht dann aus.



Beispiele für fernbediente Somfy Steckdosen oder Fassungen

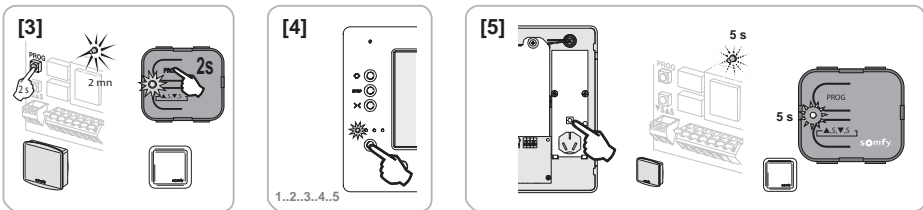
- [6]. Bringen Sie die Innenstation wieder an der Wandhalterung an (siehe "3.1 Allgemeines").

Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Garagentorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy

Achtung: Der Funkempfänger steht unter einer Spannung von 230 V. Berühren Sie niemals die Klemmleiste oder die abisolierten Enden der Drähte.

- [1]. Nehmen Sie die Innenstation von ihrer Wandhalterung ab (siehe "3.1 Allgemeines").
- [2]. Öffnen Sie den Licht-Funkempfänger.
- [3]. Stellen Sie sicher, dass der Funkempfänger an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [4]. Halten Sie die PROG-Taste des Funkempfängers gedrückt, bis die Kontrollleuchte des Empfängers aufleuchtet.
 - Die Programmierfunktion wird nun für 2 Minuten aktiviert.
- [5]. Wählen Sie einen Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.
- [6]. Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf der Rückseite der Innenstation (über dem Batteriefach).
 - Die Kontrollleuchte des Funkempfängers blinkt für fünf Sekunden.



- [7]. Bringen Sie die Innenstation wieder an der Wandhalterung an (siehe "3.1 Allgemeines").

Anmerkung: Zur Löschung der Programmierung der Video-Türsprechanlage von einem Somfy-Licht-Funkempfänger wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

3.5 Programmierung über einen RTS-Einfahrtstorantrieb von Somfy

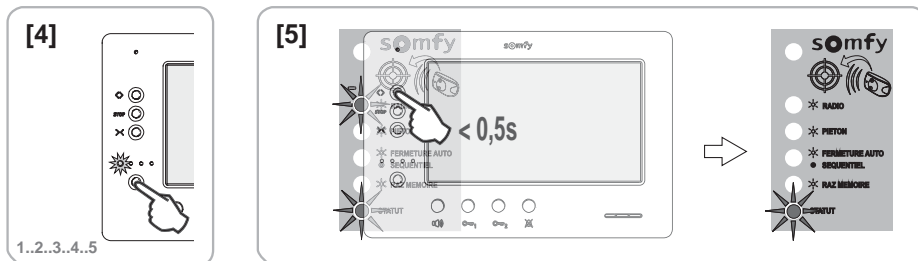
- [1]. Nehmen Sie die Innenstation von ihrer Wandhalterung ab (siehe "3.1 Allgemeines").
- [2]. Nehmen Sie die Abdeckung des Schaltkastens oder des Antriebs zur Steuerelektronik ab.
- [3]. Stellen Sie sicher, dass der Antrieb an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [4]. Wählen Sie den gewünschten Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.

[5]. Richten Sie die Innenstation auf den Schaltkasten des Antriebs.

Wichtig: Der linke Seite der Innenstation muss auf den Schaltkasten gerichtet werden, damit die Innenstation von der Antriebselektronik korrekt erfasst wird.

[6]. Drücken Sie kurz die Öffner-Taste der Innenstation:

- Die FUNK-Kontrollleuchte des Schaltkastens des Antriebs leuchtet auf und erlischt wieder.



[7]. Schließen Sie wieder die Abdeckung des Schaltkastens oder des Antriebs.

[8]. Bringen Sie die Innenstation wieder an der Wandhalterung an (siehe "3.1 Allgemeines").

Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Einfahrtstorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

4 - VERWENDUNG DES RTS-FUNKSENDERS DER INNENSTATION

[1]. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.

[2]. Drücken Sie die Taste kurz, um das Trägerprodukt (Rollladen, Markise, Garagentor etc.) zu öffnen oder das Licht einzuschalten.

[3]. Drücken Sie die Taste , um das Trägerprodukt zu schließen oder das Licht zu löschen.

[4]. Drücken Sie auf die Taste **stop**, um:

- Die Bewegung des Trägerprodukts zu unterbrechen;
- Das Trägerprodukt in die Lieblingsposition zu fahren, wenn diese zuvor programmiert wurde.

4.1 Speichern oder Ändern der Lieblingsposition

Während der Bewegung des Trägerprodukts:

[1]. Halten Sie das Trägerprodukt in der gewünschten Position an.

[2]. Halten Sie die Taste **stop** für 5 Sekunden gedrückt.

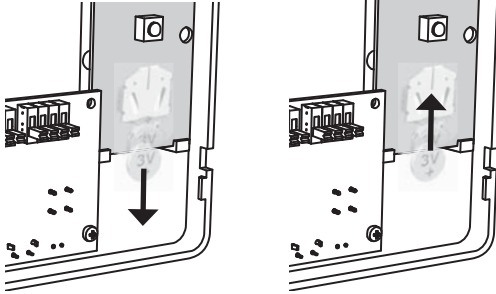
4.2 Löschen der Lieblingsposition („my“-Position)

[1]. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.

[2]. Halten Sie die Taste **stop** für 5 Sekunden gedrückt.

5 - AUSTAUSCH DER BATTERIE DES RTS-FUNKSENDERS

- [1]. Nehmen Sie die Innenstation von ihrer Wandhalterung ab (siehe "3.1 Allgemeines").
- [2]. Der Funksender befindet sich von hinten gesehen auf der rechten Seite der Innenstation. Drücken Sie die Batterie mit einem Schraubenzieher nach unten aus ihrem Fach heraus.
- [3]. Setzen Sie eine neue Batterie des Typs CR2430 in das Batteriefach ein, indem Sie sie bis zum Anschlag nach oben drücken.

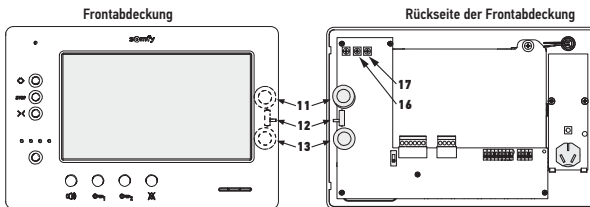


- [4]. Bringen Sie die Innenstation wieder an der Wandhalterung an (siehe "3.1 Allgemeines").



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

6 - REGLER DER INNENSTATION




11	Helligkeitsregler	Führen Sie einen Testlauf für die Kommunikation mit dem Außenmodul durch. Drehen Sie an der Einstellschraube 11 und den Potentiometern 16 und 17, bis das Bild korrekt wiedergegeben wird.
16	Kontrastregler (Potentiometer)	
17	Farbeinstellungsregler (Potentiometer)	Testen Sie den Klingelton und wählen Sie unter den drei verfügbaren Lautstärken die gewünschte aus.
12	Wahlschalter für die Klingeltonlautstärke	
13	Gesprächslautstärkeregl	Führen Sie einen Testlauf für die Kommunikation mit dem Außenmodul durch. Drehen Sie an der Einstellschraube bis die Stimme des Gesprächspartners klar verständlich ist.

Anmerkung: Verstellen Sie niemals die Einstellungen des Potentiometers links vom Potentiometer 16 (Werkseinstellung).

7 - VERWENDUNG DER VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

Wenn ein Besucher die Klingeltaste des Außenmoduls betätigt, ertönt die Klingel der Innenstation. Je nach den Einstellungen der Anlage wird die Videoaufzeichnung des Besuchers an einer oder an mehreren Innenstationen angezeigt.

7.1 Entgegennahme einer Besucheranfrage








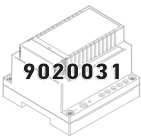







- [1]. Drücken Sie die Taste . Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm beginnt zu leuchten und die Kommunikation mit dem Außenmodul wird aktiviert.
- [2]. Sie können nun mit Ihrem Besucher sprechen.


Anmerkung: Die maximale Dauer des Gesprächs mit Ihrem Besucher beträgt je nach Einstellung des Außenmoduls 1 oder 2 Minuten.

- [3].  Drücken Sie erneut die Taste. Die Leuchtdiode hinter dem Piktogramm erlischt und die Kommunikation mit dem Außenmodul wird abgebrochen.

7.2 Öffnen des Tors und/oder Auslösung des elektrischen Türöffners




Je nach Auslegung der Anlage wird diese Funktion über die Taste  und/oder die Taste  ausgelöst.

		Während der Kommunikation mit einem Besucher	Wenn keine Kommunikation mit einem Besucher stattfindet
	R0	 oder  oder 	<p>[1]. Drücken Sie die Taste . Der Bildschirm wird aktiviert und zeigt die Videoaufnahme des Außenmoduls (ID = 1) an.</p> <p>Anmerkung: Wenn Sie die Taste  zweimal drücken, wird die Videoaufzeichnung des Außenmoduls mit der Parametereinstellung ID = 2 angezeigt.</p> <p>[2]. Drücken Sie die Taste , um das Tor zu steuern (z. B. zu schließen) oder den elektrischen Türöffner zu bedienen. Der Bildschirm wird abgeschaltet.</p>
	R1	Drücken Sie die Taste  oder  . - Das Relais des Außenmoduls wird der Innenstation abgeschaltet.	<p>Drücken Sie die Taste . - Das Relais R1 wird aktiviert.</p> <p>Anmerkung: Durch einmaliges Drücken der Taste  wird die Stummschaltungsfunktion aktiviert.</p>
	R2	 oder  oder 	

[*] Wenn Ihre Anlage über mehrere Module des Typs 9020031 verfügt, bestimmt die Anzahl der Betätigungen der Taste  das zu aktivierende Relais (zu den Funktionen des Relais siehe Merkblatt am Anfang des vorliegenden Dokuments).



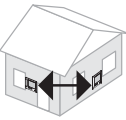

7.3 Kommunikation zwischen zwei Innenstationen

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Ihre Anlage über zwei Innenstationen verfügt, deren Einstellung diese Funktion erlaubt. Die Kommunikation zwischen zwei Innenstationen kann ausschließlich im Audiomodus erfolgen.

- [1]. Drücken Sie die Taste  der ersten Innenstation entsprechend der Adresse oder Erweiterung der anzurufenden Innenstation mehrmals.
 - Die Klingel der zweiten Innenstation ertönt.
- [2]. Drücken Sie die Taste  der zweiten Innenstation.
 - Die Audiokommunikation zwischen den beiden Innenstationen wurde aufgenommen.
- [3]. Um die Kommunikation abzubrechen, muss an einer der beiden Innenstationen die Taste  gedrückt werden.

Das Funktionsprinzip von Adressen und Erweiterungen von Innenstationen

Durch die Parametrierung der einzelnen Innenstationen wird festgelegt, in welcher Weise diese mit den anderen Innenstationen der Anlage kommunizieren können. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass der Installateur der Anlage das Merkblatt am Anfang der vorliegenden Bedienungsanleitung ausfüllt und dass Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit aufbewahren.

Verteiler 10 - SW1 = ON		<p>Die Innenstation kann alle Innenstationen einer anderen Wohnung anrufen.</p> <p>Anmerkung: Die Kommunikation kann jeweils nur zwischen zwei Innenstationen gleichzeitig erfolgen.</p>	<p>Drücken Sie entsprechend der primären Adresse (Adr.) der anzurufenden Wohnung mehrmals auf die Taste :</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Wohnung mit Adr. = 1, einmal drücken ► Wohnung mit Adr. = 2, zweimal drücken <p>Anmerkung: Wenn die Wohnung angerufen wird, werden die Klingeln aller dortigen Innenstationen aktiviert, deren Parameter auf SW1 = ON gesetzt sind.</p>
Verteiler 10 - SW1 = OFF		<p>Die Innenstation kann andere Innenstationen in derselben Wohnung anrufen.</p> <p>Anmerkung: Die Kommunikation kann jeweils nur zwischen zwei Innenstationen gleichzeitig erfolgen.</p>	<p>Drücken Sie entsprechend der Erweiterung (Ext.) der anzurufenden Innenstation mehrmals auf die Taste :</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Innenstation mit Ext. = 1, einmal drücken ► Innenstation mit Ext. = 2, zweimal drücken ► Usw.

Anmerkung: Über eine Innenstation mit der Parametersetzung SW1 = ON lässt sich keine andere Innenstation derselben Wohnung anrufen. Sie kann aber Anrufe von anderen Innenstationen derselben Wohnung empfangen, wenn jene mit SW1 = OFF parametrier sind.

8 - INSTANDHALTUNG

8.1 Reinigung der Innenstation

Die Reinigung der Innenstation ist mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Lösungsmittel durchzuführen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

8.2 Reinigung des Außenmoduls

Die Reinigung des Außenmoduls ist mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Lösungsmittel durchzuführen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

9 - TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	Bus-Leitung
Bildschirm	7" - 800 x 480 mm
Nennstrom	0,8 A
Temperaturbereich	-10 / +50 °C
Frequenzbänder und maximale Leistung der RTS-Funksteuerung	433.050 MHz - 434.790 MHz Effektive Strahlungsleistung (ERP) < 10 mW

Indice

1. Informazioni importanti - sicurezza	2
1.1 L'universo Somfy?	2
1.2 Assistenza	2
1.3 Istruzioni generali di sicurezza	2
1.4 Condizioni di utilizzo	2
2 - Descrizione del monitor	3
2.1 Descrizione generale	3
2.2 Descrizione del monitor	3
2.3 Funzionamento dei pulsanti	3
3 - Programmazione del trasmettitore	5
3.1 Informazioni generiche	5
3.2 Aggiungere o rimuovere il comando RTS del monitor con un trasmettitore a «3 pulsanti» esistente	6
3.3 Programmazione su un motore di porta del garage Somfy RTS	7
3.4 Programmazione su un ricevitore di illuminazione Somfy RTS	7
3.5 Programmazione su una motorizzazione di cancello Somfy RTS	8
4 - Utilizzo del comando RTS del monitor	8
4.1 Registrazione o modifica della posizione preferita	8
4.2 Cancellazione della posizione preferita	9
5 - Sostituzione della batteria del comando RTS	9
6 - Impostazioni del monitor	9
7 - Utilizzo del videocitofono	10
7.1 Rispondere a un visitatore	10
7.2 Aprire il cancello e/o sbloccare la bocchetta (o la serratura) elettrica	10
7.3 Dialogare attraverso due monitor	10
8 - Manutenzione	11
8.1 Manutenzione del monitor	11
8.2 Manutenzione del modulo esterno	11
9 - Caratteristiche tecniche	11

CE Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

1.1 L'universo Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per le aperture e le chiusure domestiche. Centraline di allarme, automatismi per tapparelle, persiane, garage e cancelli, tutti i prodotti Somfy soddisfano le vostre esigenze quotidiane in termini di sicurezza, comfort e risparmio di tempo.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento continuo. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua reputazione, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

1.2 Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze, questo è l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro installatore Somfy o contattare direttamente un consulente Somfy che vi guiderà nella vostra procedura.

Internet: www.somfy.it

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento i nostri modelli, a nostra discrezione, allo scopo di migliorarli ed adattarli alle evoluzioni tecnologiche. © SOMFY. SOMFY SAS, capitale 20.000.000 Euro, RCS Anancy 303.970.230

1.3 Istruzioni generali di sicurezza

Non permettere ai bambini di giocare con il punto di comando.

Non immergere mai il punto di comando in un liquido.

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

1.4 Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative di regolazione degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio cuffie radio hi-fi) che utilizzano la stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

La telecamera del modulo esterno è concepita per identificare un visitatore, ma non deve essere impiegata per sorvegliare la strada o lo spazio pubblico.

Questa installazione deve essere usata conformemente alla Legge sull'informatica e le libertà.

L'acquirente può dover rispondere di responsabilità civile e penale in caso di impiego anomalo del dispositivo allo scopo di violare l'intimità della vita privata o l'immagine di terzi; Somfy non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per un utilizzo del videocitofono che contravviene alle disposizioni legislative e regolamentative in vigore.

2 - DESCRIZIONE DEL MONITOR

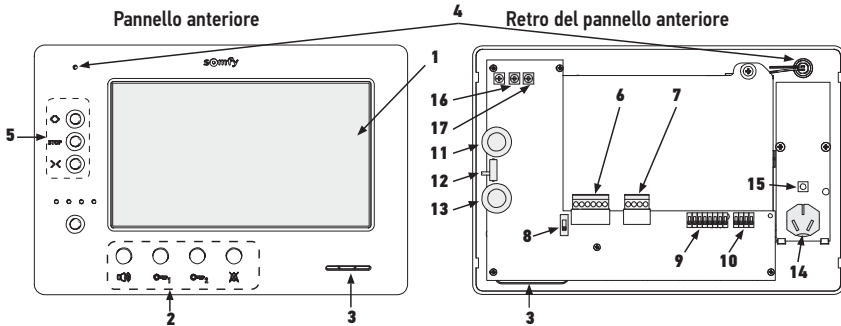
2.1 Descrizione generale

Per visualizzare un visitatore e dialogare con lui, il video monitor deve essere associato ad almeno un modulo esterno. In base all'installazione scelta, è possibile anche la comunicazione tra due monitor.

Questo monitor è dotato di pulsanti che consentono di:

- rispondere alla chiamata di un visitatore o rifiutarla
- dialogare tra diversi monitor della stessa abitazione
- azionare un cancello elettrico, una serratura elettrica o altre periferiche
- azionare dei prodotti Somfy RTS

2.2 Descrizione del monitor



Riferimento	Denominazione
1	Schermo LCD - 800 x 480 pixel
2	Pulsanti di comunicazione e dei comandi + Led di visualizzazione
3	Altoparlante
4	Microfono
5	Comando RTS
6	Morsetteria staccabile 1
7	Morsetteria staccabile 2
8	Selettore di linea BUS
9	Commutatore indirizzi (8 selettori)






















Riferimento	Denominazione
10	Commutatore di configurazione multi-monitor (4 selettori)
11	Rotella di regolazione della luminosità
12	Selettore del livello suoneria
13	Rotella di regolazione del volume di conversazione
14	Batteria del comando RTS
15	Pulsante di programmazione RTS (PROG)
16	Potenziometro di regolazione del contrasto
17	Potenziometro di regolazione del colore

2.3 Funzionamento dei pulsanti







Funzionamento del comando RTS (N° 5)

	Pulsante apertura: premere brevemente per aprire il prodotto portante (tapparella, tenda, porta del garage, ecc.) o accendere la luce.
	Pulsante stop: premere brevemente per arrestare il prodotto portante.
	Pulsante chiusura: premere brevemente per richiudere il prodotto portante o spegnere la luce.
	Selezione del canale: premere il numero di volte necessario per attivare il canale desiderato. NB: il canale N° 5 corrisponde ai 4 led accesi.






In stand-by: funzionamento dei pulsanti di comunicazione e di comando (N° 2)

	<p>► Attivazione della comunicazione con il modulo esterno:</p> <p>Premere una volta questo pulsante per aprire la comunicazione (audio + video) con il modulo esterno: il led situato dietro il pittogramma si accende.</p> <p>NB: quando l'installazione comprende più moduli esterni, occorrerà premere il numero di volte corrispondente al valore ID del modulo esterno con il quale si desidera comunicare (vedere il promemoria all'inizio del presente documento).</p> <p>► Selezione del numero di suonerie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenere premuto il pulsante fino a che i led situati dietro i pittogrammi  e  non si accendono e l'altoparlante non emette un suono continuo. 2. Rilasciare il pulsante. 3. Premere il pulsante tante volte quant'è il numero di suonerie desiderato (da 1 a 9). 4. L'uscita dalla modalità è automatica dopo 3 secondi dal rilascio del pulsante, ed è confermata dalla breve illuminazione dei led situati dietro i pittogrammi  e  e da un Bip dell'altoparlante.
 	<p>► Comunicazione tra monitor:</p> <p>Premere il numero di volte corrispondente all'indirizzo del monitor da chiamare (vedere il promemoria all'inizio di questo documento).</p> <p>NB: se gli indirizzi dei monitor non sono assegnati, il monitor utilizzato emette una serie di 5 bip.</p> <p>► Selezione della melodia suoneria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenere premuto il pulsante fino a che i led situati dietro i pittogrammi  e  non si accendono e l'altoparlante non emette la melodia attiva. 2. Rilasciare il pulsante. 3. Premere più volte per selezionare la melodia desiderata (scelta tra 9 melodie). 4. L'uscita dalla modalità è automatica dopo 3 secondi dal rilascio del pulsante, ed è confermata dalla breve illuminazione dei led situati dietro i pittogrammi  e  e da un Bip dell'altoparlante.
 	<p>Se il modulo relè rif. 9020031 è installato, premendo questo pulsante si attiva il relè N°1 (R1), vedere il promemoria all'inizio di questo documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>
 	<p>► Attivazione della funzione «non disturbare» :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quando il led situato dietro il pittogramma  è spento, premere una volta per attivare la funzione «non disturbare» : il led si accende, il monitor resta in stand-by durante una chiamata dal modulo esterno o da un altro monitor. - Quando il led situato dietro il pittogramma  è acceso, premere una volta per disattivare la funzione «non disturbare» : il led si spegne, il monitor resta in stand-by fino alla prossima chiamata dal modulo esterno o da un altro monitor. <p>► Selezione della durata del periodo «non disturbare» :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenere premuto il pulsante fino a che i led situati dietro i pittogrammi  e  non si accendono e l'altoparlante non emette un suono continuo. 2. Rilasciare il pulsante. 3. Premere più volte per selezionare per selezionare la durata desiderata (8 ore max). Ogni pressione del pulsante incrementa la durata di 15 min. Per esempio, per programmare una durata di 1h, occorre premere 4 volte. 4. L'uscita dalla modalità è automatica dopo 3 secondi dal rilascio del pulsante, ed è confermata dalla breve illuminazione dei led situati dietro i pittogrammi  e  e da un Bip dell'altoparlante. <p>NB:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quando la funzione «Non disturbare» è attivata sul monitor principale, le chiamate sono disattivate su tutti i monitor dell'alloggio. - Quando la funzione «Non disturbare» è attivata su un monitor secondario, le chiamate sono disattivate solo su questo monitor.

Durante una chiamata : funzionamento dei pulsanti di comunicazione e di comando (N° 2)

	<p>► Risposta a una chiamata:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Premere questo pulsante per accettare la comunicazione, il led situato dietro il pittogramma  si accende e la comunicazione viene attivata (solo modalità audio durante una comunicazione tra monitor). 2. Premere questo pulsante per interrompere la comunicazione, il led situato dietro il pittogramma  si spegne e la comunicazione viene interrotta.
	<p>► Attivazione del relè del modulo esterno:</p> <p>Quando la comunicazione è attivata con un modulo esterno, premere questo pulsante attiva il relè, consultare il promemoria all'inizio del presente documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>
	<p>Se il modulo relè rif. 9020031 è installato, premendo questo pulsante si attiva il relè N°1 (R1), vedere il promemoria all'inizio di questo documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>
	<p>► Rifutare una chiamata:</p> <p>Premere una volta per rifiutare la comunicazione. Il visitatore non sarà informato del rifiuto.</p>

Durante una comunicazione: funzionamento dei pulsanti di comunicazione e di comando (N° 2)

	<p>► Fine della comunicazione in corso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Premere questo pulsante per interrompere la comunicazione, il led situato dietro il pittogramma  si spegne e la comunicazione viene interrotta.
	<p>► Attivazione del relè del modulo esterno:</p> <p>Quando la comunicazione è attivata con un modulo esterno, premere questo pulsante attiva il relè, consultare il promemoria all'inizio del presente documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>
	<p>Se il modulo relè rif. 9020031 è installato, premendo questo pulsante si attiva il relè N°1 (R1), vedere il promemoria all'inizio di questo documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>
	<p>Se dei moduli relè rif. 9020031 sono installati, premere il numero di volte corrispondente al relè da attivare (da R1 a R8).</p> <p>Nota: consultare il promemoria all'inizio del presente documento per conoscere la funzione associata a questo relè.</p>

3 - PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE

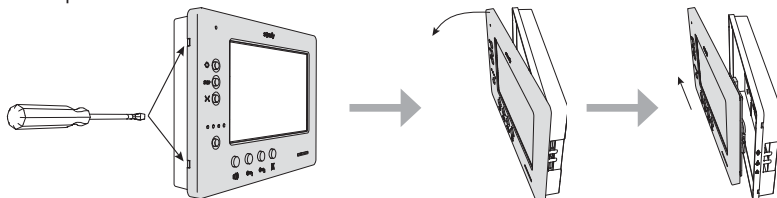
3.1 Informazioni generali

Il comando RTS associato al monitor permette di comandare fino a cinque prodotti o gruppi di prodotti Somfy dotati di un ricevitore RTS.

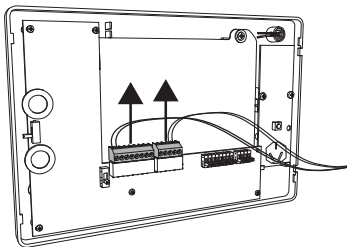
In base al tipo di programmazione, può essere necessario smontare il monitor dalla base. In tal caso, procedere come segue:

Per smontare il monitor:

- [1]. Togliere il monitor dalla base.
- Sganciare la parte sinistra del pannello anteriore del monitor.
 - Ruotare il pannello frontale e farlo scorrere verso sinistra.

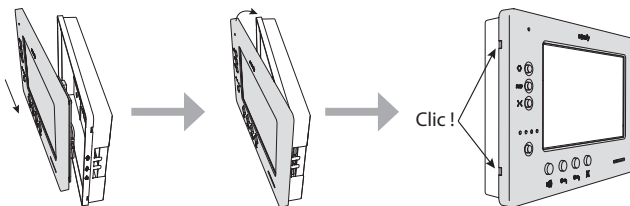


- Scollegare le due morsettiere staccabili del monitor tirandole delicatamente verso l'alto. Attenzione a non tirare direttamente i fili.



Per rimontare il monitor:

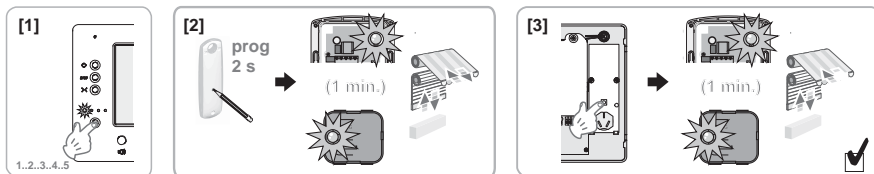
- [2]. Reinserrire i connettori sul monitor.
- [3]. Agganciare il pannello anteriore del monitor alla base, facendolo scorrere verso destra (attenzione a posizionare correttamente le rotelle e il selettore di regolazione). Agganciare il monitor premendo delicatamente sulla parte sinistra.



3.2 Aggiungere o rimuovere il comando RTS del monitor con un trasmettitore a «3 pulsanti» esistente

- [1]. Smontare il monitor dalla base (vedere "3.1 Informazioni generali").
- [1]. Comando RTS del monitor : selezionare il canale da memorizzare
- [2]. Trasmettitore RTS già memorizzato: Premere per 2 secondi «PROG» (vedere il manuale del trasmettitore RTS)
 - Il LED del ricevitore RTS si accende o breve movimento del prodotto portante.
- [3]. Comando RTS del monitor : Premere brevemente «PROG»
 - Il LED del ricevitore RTS lampeggia o breve movimento del prodotto portante: il canale del comando RTS del monitor viene memorizzato (o eliminato se era già memorizzato).

Ripetere la procedura per tutti i canali da memorizzare o eliminare.



- [4]. Rimontare il monitor con la base (vedere "3.1 Informazioni generali").

Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di porta di garage Somfy, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

3.3 Programmazione su un motore di porta del garage Somfy RTS

- [1]. Aprire la calotta di copertura del motore.
- [2]. Verificare che il motore sia sotto tensione.
- [3]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [4]. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di regolazione ← del motore.
 - La spia di regolazione del motore si accende in modo fisso.
- [5]. Premere brevemente il pulsante di apertura del monitor.
 - La spia di regolazione del motore lampeggia e poi si spegne.

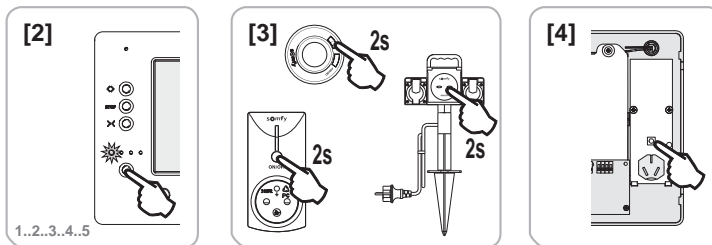


Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di porta di garage Somfy, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

3.4 Programmazione su un ricevitore di illuminazione Somfy RTS

Su un portalampada o su una presa telecomandata Somfy RTS

- [1]. Smontare il monitor dalla base (vedere "3.1 Informazioni generali").
- [2]. Accertarsi che il portalampada/la presa telecomandata sia in carica.
- [3]. Selezionare il secondo canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [4]. Premere il pulsante di programmazione del portalampada/presa telecomandata finché la spia non lampeggi.
- [5]. Premere brevemente il pulsante PROG sul retro del monitor (sopra il vano della batteria).
 - La spia del portalampada/presa telecomandata si accende fissa e poi si spegne.



Esempi di portalampada, prese telecomandate Somfy

- [6]. Rimontare il monitor con la base (vedere "3.1 Informazioni generali").

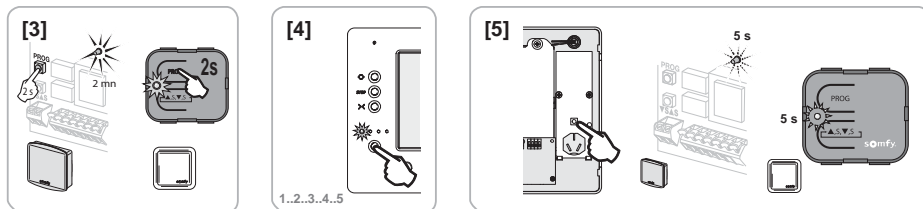
Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di porta di garage Somfy, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

Su un ricevitore luce Somfy RTS

Attenzione: Il ricevitore è alimentato con 230 V. Non toccare la morsetteria o la parte scoperta dei fili.

- [1]. Smontare il monitor dalla base (vedere "3.1 Informazioni generali").
- [2]. Aprire il ricevitore luce.
- [3]. Verificare che il ricevitore sia sotto tensione.
- [4]. Premere il pulsante PROG del ricevitore finché la spia del ricevitore non si accende.
 - La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
- [5]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.

- [16]. Premere brevemente il pulsante PROG sul retro del monitor (sopra il vano della batteria).
- La spia del ricevitore lampeggia per 5 secondi.



- [7]. Rimontare il monitor con la base (vedere "3.1 Informazioni generali").

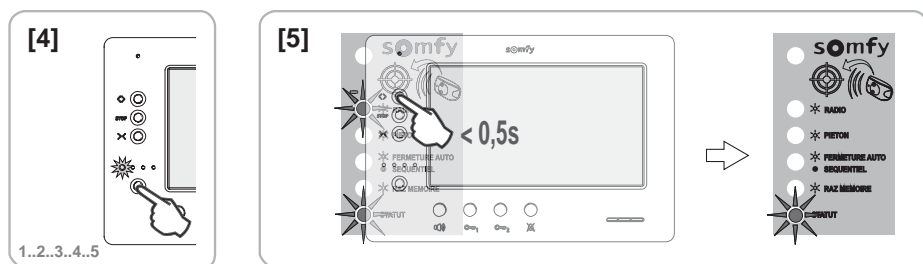
Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su un ricevitore luce Somfy ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

3.5 Programmazione su una motorizzazione di cancello Somfy RTS

- [1]. Smontare il monitor dalla base (vedere "3.1 Informazioni generali").
[2]. Aprire la copertura dell'armadio di comando o dal motore contenente l'elettronica.
[3]. Verificare che il motore sia sotto tensione.
[4]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
[5]. Posizionare il monitor sull'indicazione della scatola dell'elettronica del motore.

Importante: Affinché il monitor venga rilevato perfettamente dall'elettronica del motore la parte sinistra del monitor deve essere posizionata sull'indicazione della scatola elettronica.

- [16]. Premere brevemente il pulsante di apertura del monitor.
- La spia RADIO della centralina elettronica del motore si accende e poi si spegne.



- [7]. Richiudere la copertura dell'armadio di comando o del motore.
[8]. Rimontare il monitor con la base (vedere "3.1 Informazioni generali").

Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di cancello Somfy, consultare la Guida della motorizzazione.

4 - UTILIZZO DEL COMANDO RTS DEL MONITOR

- [1]. Selezionare il canale desiderato.
[2]. Premere per aprire il prodotto portante (tapparella, tenda, porta del garage, ecc.) o per accendere la luce.
[3]. Premere per chiudere il prodotto portante o per spegnere la luce.
[4]. Premere **STOP** per:
- arrestare il prodotto portante durante il funzionamento.
- raggiungere la posizione preferitasi se è programmata.

4.1 Salvataggio o modifica della posizione preferita

Durante il movimento del prodotto portante:

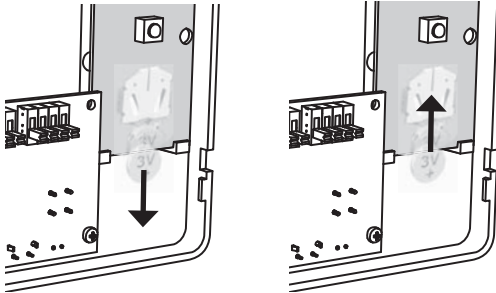
- [1]. Arrestare il prodotto portante alla posizione desiderata
[2]. Premere 5 secondi **STOP**.

4.2 Cancellazione della posizione preferita

- [1]. Selezionare il canale desiderato.
- [2]. Premere 5 secondi **STOP**.

5 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL COMANDO RTS

- [1]. Smontare il monitor dalla base (vedere "3.1 Informazioni generali").
- [2]. Il telecomando si trova a destra guardando il retro del monitor. Con un cacciavite, spingere la batteria verso il basso.
- [3]. Inserire la batteria nuova CR2430 nel relativo vano spingendola verso l'alto fino in fondo.

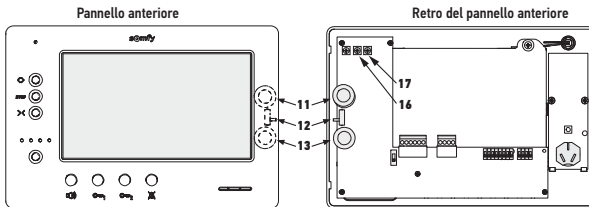


- [4]. Rimontare il monitor con la base (vedere "3.1 Informazioni generali").



Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

6 - IMPOSTAZIONI DEL MONITOR




11	Rotella di regolazione della luminosità	Eseguire un test di comunicazione con il modulo esterno. Girare la rotella 11 e i potenziometri 16 e 17 fino a visualizzare correttamente l'immagine.
16	Potenziometro di regolazione del contrasto	
17	Potenziometro di regolazione dei colori	
12	Selettore del livello suoneria	Eseguire un test sulla suoneria, impostare il selettore a 3 posizioni su quella più adatta alle proprie esigenze.
13	Rotella di regolazione del volume di conversazione	Eseguire un test di comunicazione con il modulo esterno. Girare la rotella finché la voce dell'interlocutore non sia perfettamente udibile.

NB: Non modificare la regolazione del potenziometro a sinistra del potenziometro 16 (modalità predefinita).

7 - UTILIZZO DEL VIDEOCITOFONO

Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata del modulo esterno, il monitor suona e l'immagine del visitatore viene visualizzata sul (o sui) monitor, in base alla configurazione dell'installazione.

7.1 Rispondere a un visitatore



[1]. Premere il tasto  , il led situato dietro il pittogramma si accende e la comunicazione con il modulo esterno viene attivata.







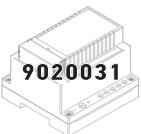
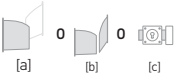





[2]. È possibile conversare con il visitatore.


NB: la durata massima della comunicazione con il visitatore è di 1 o 2 minuti, in base alla configurazione del modulo esterno.

[3]. Premere nuovamente il tasto  , il led situato dietro il pittogramma si spegne e la comunicazione con il modulo esterno viene interrotta.

7.2 Aprire il cancello e/o sbloccare la bocchetta (o la serratura) elettrica


In base all'installazione, questa funzione può essere attivata dal pulsante  e/o dal pulsante .

			Nel corso della comunicazione con un visitatore	Se non è in corso alcuna conversazione con un visitatore
	R0		<p>Premere il tasto .</p> <p>- Il relè del modulo esterno è attivato e lo schermo del monitor si spegne.</p>	<p>[1]. Premere il tasto  , lo schermo si accende e visualizza il video del modulo esterno (ID = 1).</p> <p>NB: premendo due volte il tasto  , viene visualizzato il video del modulo esterno configurato con ID = 2.</p> <p>[2]. Premere il tasto  per controllare il cancello (ad esempio per chiuderlo) o la bocchetta/serratura elettrica, lo schermo si spegne.</p>
	R1		<p>Premere il tasto  o .</p> <p>- Il relè R1 è attivato.</p>	<p>Premere il tasto .</p> <p>- Il relè R1 è attivato.</p> <p>Nota: premendo il tasto  si attiva la funzione «non disturbare».</p>
	R2		<p>Premere due volte il tasto  [*].</p> <p>- Il relè R2 è attivato.</p>	


[*] se l'installazione comprende più moduli relè rif. 9020031, il numero di pressioni sul tasto  determina il relè da azionare (utilizzare il promemoria all'inizio di questo documento per conoscere le funzioni corrispondenti).

7.3 Dialogare attraverso due monitor


Questa funzione è disponibile solo se l'installazione comprende due monitor configurati per accettare questa funzione. La comunicazione tra due monitor è disponibile solo in modalità audio.

[1]. Sul 1o monitor, premere il tasto  il numero di volte corrispondente all'indirizzo o all'estensione del monitor da chiamare.

- Il 2o monitor suona.



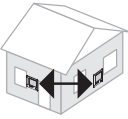

[2]. Sul 2o monitor, premere il tasto .

- La comunicazione audio è aperta tra i due monitor.

[3]. Per interrompere la comunicazione, premere il tasto  di uno dei due monitor.

Principio di funzionamento degli indirizzi e delle estensioni dei monitor

La configurazione di ciascun monitor permette di determinare la modalità di comunicazione con gli altri monitor dell'installazione, motivo per cui è importante che l'installatore compili il promemoria all'inizio del presente manuale e che questo venga conservato a portata di mano.

Commutatore 10 - SW1 = ON		<p>Il monitor può chiamare il o i monitor di un altro alloggio. NB: la comunicazione può essere stabilita solo tra due monitor alla volta.</p>	<p>Premere  il numero di volte corrispondente all'indirizzo principale (Adr.) dell'alloggio da chiamare: ► Alloggio con Adr. = 1, premere 1 volta ► Alloggio con Adr. = 2, premere 2 volte NB: Tutti i monitor impostati su SW1 = ON suonano quando l'alloggio viene chiamato.</p>
Commutatore 10 - SW1 = OFF		<p>Il monitor può chiamare i monitor dell'alloggio. NB: la comunicazione può essere stabilita solo tra due monitor alla volta.</p>	<p>Premere  il numero di volte corrispondente all'estensione (Ext.) del monitor da chiamare: ► Monitor con Ext. = 1, premere 1 volta ► Monitor con Ext. = 2, premere 2 volte ► Ecc.</p>

NB: un monitor configurato con SW1 = ON non può chiamare un altro monitor dello stesso alloggio, ma può essere chiamato da un monitor dello stesso alloggio configurato con SW1 = OFF.

8 - MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione del monitor

La manutenzione del monitor deve essere effettuata con un panno secco e morbido, senza solventi.

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

8.2 Manutenzione del modulo esterno

La manutenzione del modulo esterno deve essere effettuata con un panno secco e morbido, senza solventi.

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

9 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Linea bus
Schermo	7" - 800 x 480 mm
Corrente nominale	0,8 A
Temperatura di funzionamento	-10 / +50 °C
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate per il comando RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

1 - Información importante: seguridad	2
1.1 Universo Somfy	2
1.2 Asistencia	2
1.3 Normas generales de seguridad	2
1.4 Condiciones de uso	2
2 - Presentación del monitor	3
2.1 Descripción general	3
2.2 Presentación del monitor	3
2.3 Funcionamiento de los botones	3
3 - Programación del mando a distancia	5
3.1 Cuestiones generales	5
3.2 Adición o eliminación del mando RTS del monitor con un emisor con «3 teclas» existente	6
3.3 Programación en un motor de puerta de garaje Somfy RTS	7
3.4 Programación en un receptor de iluminación Somfy RTS	7
3.5 Programación en una motorización de cancela Somfy RTS	8
4 - Uso del mando RTS del monitor	8
4.1 Memorización o modificación de la posición favorita	8
4.2 Eliminación de la posición favorita	9
5 - Cambio la pila del mando RTS	9
6 - Ajuste del monitor	9
7 - Uso del videoportero	10
7.1 Respuesta a un visitante	10
7.2 Apertura de la cancela o desbloqueo del pestillo (o la cerradura) eléctrico	10
7.3 Establecimiento de diálogo a través de dos monitores	10
8 - Mantenimiento	11
8.1 Mantenimiento del monitor	11
8.2 Mantenimiento del módulo exterior	11
9 - Características técnicas	11

CE En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables.

El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE: SEGURIDAD

1.1 Universo Somfy

Somfy desarrolla, produce y comercializa automatismos para la apertura y el cierre de los accesos a la vivienda. Centrales de alarma, automatismos para toldos, persianas, garajes y cancelas, todos los productos Somfy cumplen sus expectativas en lo que a seguridad, confort y ahorro de tiempo en el día a día se refiere.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

1.2 Asistencia

Conocerlo bien, escucharle y dar respuesta a sus necesidades, este es el enfoque de Somfy.

Si necesita información sobre la elección, la compra o la instalación de sistemas Somfy, puede pedir asesoramiento a su instalador Somfy o ponerse en contacto directamente con un asesor Somfy, que le guiará en su elección.

Internet: www.somfy.fr

Somfy, en su afán de evolución y mejora constante de sus productos, se reserva el derecho de realizar las modificaciones que considere oportunas. © SOMFY. Somfy SAS. Capital de 20 000 000 de euros. RCS Annecy 303.970.230

1.3 Normas generales de seguridad

No dejar que los niños jueguen con el punto de mando.

No mojar nunca el punto de mando con un líquido.

Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

1.4 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos de radio.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos de radio (por ejemplo, unos auriculares de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara del módulo exterior es identificar a un visitante y no debe utilizarse en ningún caso para vigilar la calle o el espacio público.

Esta instalación debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre informática y libertades).

Cualquier uso de estos productos fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videopertero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

2 - PRESENTACIÓN DEL MONITOR

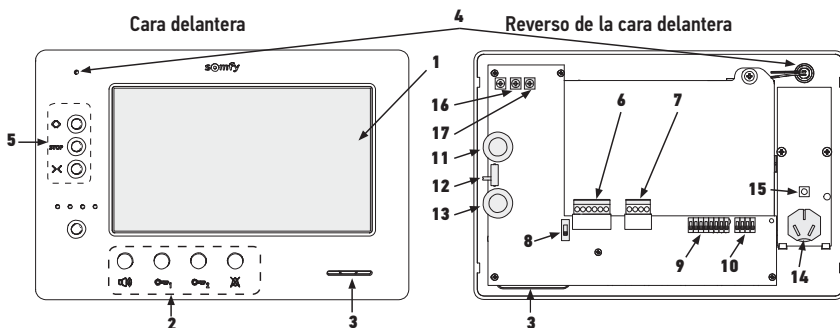
2.1 Descripción general

El monitor de vídeo debe estar asociado, como mínimo, a un módulo exterior para ver al visitante y establecer diálogo con él. Según su instalación, permite también establecer diálogo entre dos monitores.

Este monitor está equipado con botones que permiten:

- responder o rechazar la llamada de un visitante;
- establecer diálogo entre varios monitores de una misma vivienda;
- accionar una cancela motorizada, una cerradura eléctrica u otros periféricos;
- accionar productos Somfy RTS.

2.2 Presentación del monitor



Referencia	Denominación
1	Pantalla LCD, 800 x 480 píxeles
2	Botones de comunicación y de mandos + LED de visualización
3	Altavoz
4	Micrófono
5	Mando RTS
6	Regleta de bornes extraíble 1
7	Regleta de bornes extraíble 2
8	Selector de línea BUS
9	Conmutador de direcciones (8 selectores)






















Referencia	Denominación
10	Conmutador de configuración de varios monitores (4 selectores)
11	Rueda de ajuste de la luminosidad
12	Selector del nivel de timbre
13	Rueda de ajuste del volumen de conversación
14	Pila del mando RTS
15	Botón de programación RTS (PROG)
16	Potenciómetro de ajuste del contraste
17	Potenciómetro de ajuste del color

2.3 Funcionamiento de los botones





Funcionamiento del mando RTS (n.º 5)

	Botón de apertura: pulse brevemente para abrir la cancela (persiana enrollable, toldo, puerta de garaje, etc.) o para encender la luz.
	Botón de parada: pulse brevemente para detener la cancela.
	Botón de cierre: pulse brevemente para cerrar la cancela o para apagar la luz.
	Selección del canal: pulse el número de veces necesario para activar el canal deseado. Nota: El canal n.º 5 corresponde a los 4 LED encendidos.





En espera: funcionamiento de los botones de comunicación y de mando (n.º 2)

	<p>► Activación de la comunicación con el módulo exterior:</p> <p>Pulse una vez este botón para iniciar la comunicación (audio + imagen) con el módulo exterior: se enciende el LED situado detrás del pictograma.</p> <p>Nota: Si la instalación consta de varios módulos exteriores, habrá que pulsar el número de veces correspondiente al valor ID del módulo exterior con el que se quiere establecer comunicación (véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento).</p> <p>► Selección del número de timbres:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenga pulsado este botón hasta que se enciendan los LED situados detrás de los pictogramas  y  y el altavoz emita un sonido continuo. 2. Deje de pulsar el botón. 3. Pulse tantas veces seguidas como el número de timbres deseado (de 1 a 9). 4. La salida del modo es automática si transcurren 3 segundos sin pulsar y queda confirmada por el encendido breve de los LED situados detrás de los pictogramas  y  y por un pitido del altavoz.
 	<p>► Comunicación entre monitores:</p> <p>Pulse el número de veces correspondiente a la dirección del monitor al que se quiere llamar (véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento).</p> <p>Nota: Si las direcciones de los monitores no están asignadas, el monitor utilizado emite una serie de 5 pitidos.</p> <p>► Selección de la melodía del timbre:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenga pulsado este botón hasta que se enciendan los LED situados detrás de los pictogramas  y  y el altavoz emita una melodía activa. 2. Deje de pulsar el botón. 3. Pulse varias veces seguidas para seleccionar la melodía deseada (selección entre 9 melodías). 4. La salida del modo es automática si transcurren 3 segundos sin pulsar y queda confirmada por el encendido breve de los LED situados detrás de los pictogramas  y  y por un pitido del altavoz.
 	<p>Si está instalado el módulo de relé con ref. 9020031, al pulsar una vez este botón, se activará su relé n.º 1 (R1); véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber la función asociada a este relé.</p>
 	<p>► Activación de la función «No molestar»:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuando el LED situado detrás del pictograma  esté apagado, pulse una vez para activar la función «No molestar»: el LED se enciende y el monitor se queda en espera durante una llamada desde el módulo exterior o desde otro monitor. - Cuando el LED situado detrás del pictograma  esté encendido, pulse una vez para desactivar la función «No molestar»: el LED se apaga y el monitor se queda en espera hasta la siguiente llamada desde el módulo exterior o desde otro monitor. <p>► Selección de la duración del periodo «No molestar»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenga pulsado este botón hasta que se enciendan los LED situados detrás de los pictogramas  y  y el altavoz emita un sonido continuo. 2. Deje de pulsar el botón. 3. Pulse varias veces seguidas para seleccionar la duración deseada (8 horas como máximo). Cada pulsación incrementa la duración en 15 min.; por ejemplo, para programar una duración de 1 h, habrá que pulsar 4 veces. 4. La salida del modo es automática si transcurren 3 segundos sin pulsar y queda confirmada por el encendido breve de los LED situados detrás de los pictogramas  y  y por un pitido del altavoz. <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuando la función «No molestar» está activada en el monitor principal, se desactivan las llamadas en todos los monitores de la vivienda. - Cuando la función «No molestar» está activada en un monitor secundario, se desactivan las llamadas únicamente en ese monitor.

Durante una llamada: funcionamiento de los botones de comunicación y de mando (n.º 2)

	<p>► Respuesta a una llamada:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse este botón para aceptar la comunicación; se enciende el LED situado detrás del pictograma y se activa la comunicación (modo audio únicamente durante una comunicación entre monitores). 2. Pulse este botón para interrumpir la comunicación; se apaga el LED situado detrás del pictograma y se interrumpe la comunicación.
	<p>► Activación del relé del módulo exterior:</p> <p>Mientras esté activada la comunicación con un módulo exterior, si se pulsa este botón, se activará su relé; véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber la función asociada a este relé.</p>
	<p>Si está instalado el módulo de relé con ref. 9020031, al pulsar una vez este botón, se activará su relé n.º 1 (R1); véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber la función asociada a este relé.</p>
	<p>► Rechazo de la llamada:</p> <p>Pulse una vez para rechazar la comunicación. El visitante no será informado del rechazo.</p>

Durante una comunicación: funcionamiento de los botones de comunicación y de mando (n.º 2)

	<p>► Fin de la comunicación en curso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Pulse este botón para interrumpir la comunicación; se apaga el LED situado detrás del pictograma y se interrumpe la comunicación.
	<p>► Activación del relé del módulo exterior:</p> <p>Mientras esté activada la comunicación con un módulo exterior, si se pulsa este botón, se activará su relé; véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber la función asociada a este relé.</p>
	<p>Si está instalado el módulo de relé con ref. 9020031, al pulsar una vez este botón, se activará su relé n.º 1 (R1); véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber la función asociada a este relé.</p>
	<p>Si están instalados los módulos de relé con ref. 9020031, pulse el número de veces correspondiente al relé que se quiere activar (de R1 a R8).</p> <p>Nota: Véase la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para informarse acerca de las funciones asociadas a estos relés.</p>

3 - PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

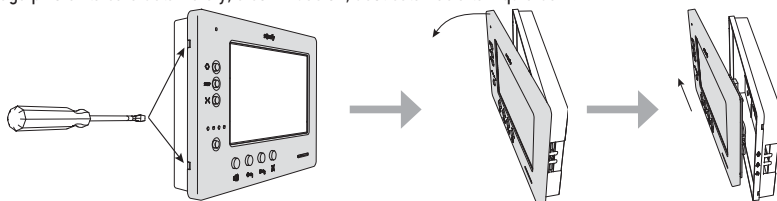
3.1 Aspectos generales

El mando RTS asociado al monitor permite controlar hasta cinco productos o grupos de productos Somfy equipados con un receptor RTS.

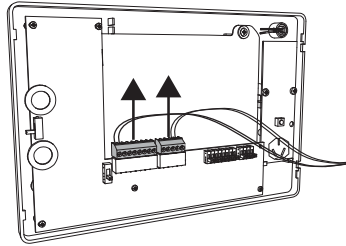
Según el tipo de programación, puede resultar necesario desmontar el monitor de su fondo. En ese caso, proceda de esta forma:

Para desmontar el monitor:

- [1]. Retire el monitor de su fondo.
 - Desenganche la parte izquierda de la cara delantera del monitor.
 - Haga pivotar la cara delantera y, a continuación, deslícela hacia la izquierda.

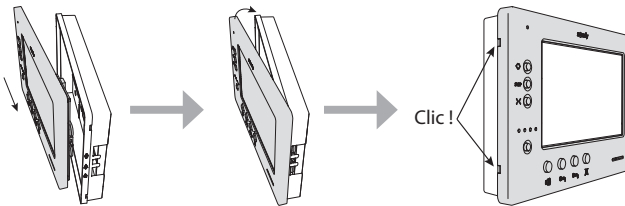


- Desconecte las dos regletas de bornes extraíbles del monitor tirando suavemente de ellas hacia arriba. Tenga cuidado de no tirar directamente de los hilos.



Para volver a montar el monitor:

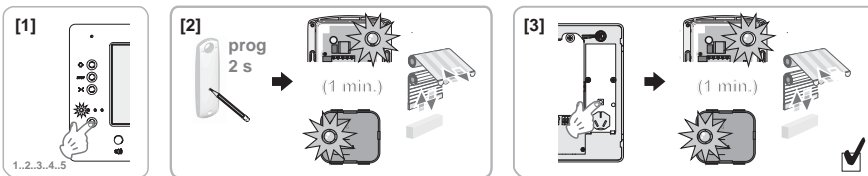
- [2]. Vuelva a encajar los conectores en el monitor.
- [3]. Enganche la cara delantera del monitor en su fondo deslizándola hacia la derecha (tenga cuidado de colocar correctamente las ruedas y el selector de ajuste). Enganche el monitor presionando suavemente en la parte izquierda.



3.2 Adición o eliminación del mando RTS del monitor con un emisor con «3 teclas» existente

- [1]. Desmonte el monitor de su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- [1]. Mando RTS del monitor: seleccione el canal que quiere memorizar.
- [2]. Emisor RTS ya memorizado: pulse durante 2 segundos el botón «PROG» (véase el manual del emisor RTS).
 - El LED del receptor RTS se enciende o se produce un movimiento breve de la cancela.
- [3]. Mando RTS del monitor: pulse brevemente el botón «PROG».
 - El LED del receptor RTS parpadea o se produce un movimiento breve de la cancela: el canal del mando RTS del monitor queda memorizado (o se elimina si ya estaba memorizado).

Vuelva a iniciar el procedimiento para todos los canales que quieran memorizarse o eliminarse.



- [4]. Vuelva a montar el monitor en su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").

Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de puerta de garaje Somfy, repita todos los pasos anteriores.

3.3 Programación en un motor de puerta de garaje Somfy RTS

- [1]. Abra la cubierta del motor.
- [2]. Compruebe que el motor reciba alimentación.
- [3]. Seleccione el canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [4]. Pulse durante 3 segundos el botón de ajuste ← del motor.
 - El indicador luminoso de ajuste del motor se encenderá sin parpadear.
- [5]. Pulse brevemente la tecla de apertura del monitor.
 - El indicador luminoso de ajuste del motor parpadeará y, a continuación, se apagará.

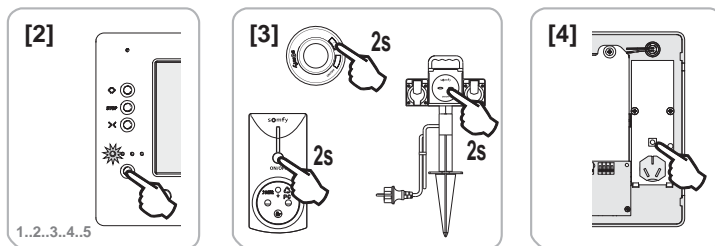


Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de puerta de garaje Somfy, repita todos los pasos anteriores.

3.4 Programación en un receptor de iluminación Somfy RTS

En un portalámparas o en una toma con control a distancia Somfy RTS

- [1]. Desmonte el monitor de su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- [2]. Compruebe que el portalámparas/la toma con control a distancia reciba alimentación.
- [3]. Seleccione el segundo canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [4]. Pulse el botón de programación del portalámparas con control a distancia/la toma con control a distancia hasta que su indicador luminoso parpadee.
- [5]. Pulse brevemente el botón PROG de la parte trasera del monitor (encima de la ubicación de la pila).
 - El indicador luminoso del portalámparas/de la toma con control a distancia se encenderá sin parpadear y, a continuación, se apagará.



Ejemplos de portalámparas, tomas con control a distancia Somfy

- [6]. Vuelva a montar el monitor en su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").

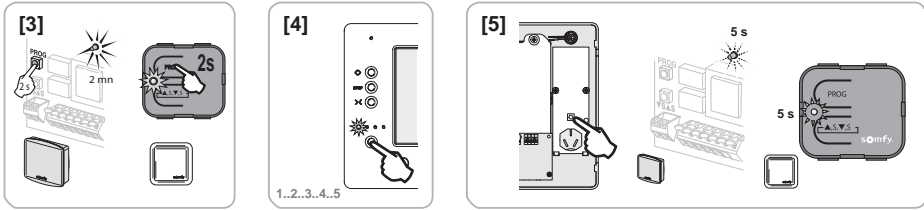
Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de puerta de garaje Somfy, repita todos los pasos anteriores.

En un receptor de luz Somfy RTS

Atención: El receptor recibe alimentación de 230 V. No toque la regleta de bornes ni la parte pelada de los hilos.

- [1]. Desmonte el monitor de su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- [2]. Abra el receptor de luz.
- [3]. Compruebe que el receptor reciba alimentación.
- [4]. Pulse el botón PROG del receptor hasta que se encienda el indicador luminoso del receptor.
 - La función PROG se activa durante 2 minutos.

- [5]. Seleccione el canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [6]. Pulse brevemente el botón PROG de la parte trasera del monitor (encima de la ubicación de la pila).
 - El indicador luminoso del receptor parpadea durante 5 segundos.



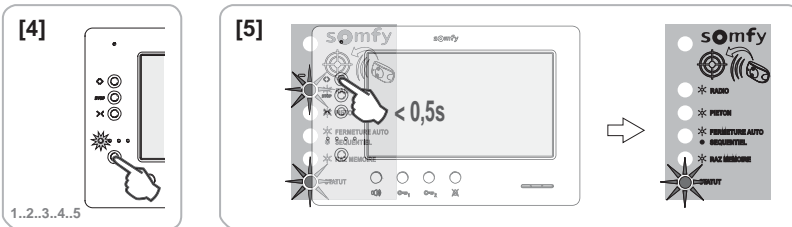
- [7]. Vuelva a montar el monitor en su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- Nota: Para borrar la programación del videoportero en un receptor de luz Somfy, repita todas las etapas que se describen más arriba.

3.5 Programación en una motorización de cancela Somfy RTS

- [1]. Desmonte el monitor de su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- [2]. Abra la cubierta del armario de mando o del motor que contenga el módulo electrónico.
- [3]. Compruebe que el motor reciba alimentación.
- [4]. En el monitor, seleccione el canal deseado pulsando el botón de selección de canal.
- [5]. Coloque el monitor sobre la diana de la centralita electrónica del motor.

Importante: la parte izquierda del monitor debe colocarse sobre la diana de la centralita electrónica para que el módulo electrónico del motor detecte correctamente el monitor.

- [6]. Pulse brevemente la tecla de apertura del motor.
 - El indicador luminoso RADIO de la centralita electrónica del motor se enciende y, a continuación, se apaga.



- [7]. Vuelva a cerrar la cubierta del armario de mando o del motor.
 - [8]. Vuelva a montar el monitor en su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de cancela Somfy, consulte el manual de la motorización.

4 - USO DEL MANDO RTS DEL MONITOR

- [1]. Seleccione el canal deseado.
- [2]. Pulse ◀ para abrir la cancela (persiana enrollable, toldo, puerta de garaje, etc.) o para encender la luz.
- [3]. Pulse ▶ para cerrar la cancela o para apagar la luz.
- [4]. Pulse stop para:
 - detener la cancela durante la maniobra.
 - alcanzar la posición favorita si está programada.

4.1 Registro o modificación de la posición favorita

Cancela durante la maniobra:

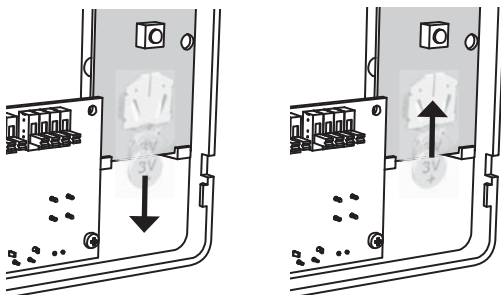
- [1]. Detenga la cancela en la posición deseada.
- [2]. Pulse stop durante 5 segundos.

4.2 Eliminación de la posición favorita

- [1]. Seleccione el canal deseado.
- [2]. Pulse **stop** durante 5 segundos.

5 - CAMBIO LA PILA DEL MANDO RTS

- [1]. Desmonte el monitor de su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").
- [2]. El mando a distancia se encuentra a la derecha mirando la parte trasera del monitor. Con el destornillador, empuje la pila hacia abajo.
- [3]. Coloque la pila nueva CR2430 en su lugar empujándola hacia arriba hasta el tope.

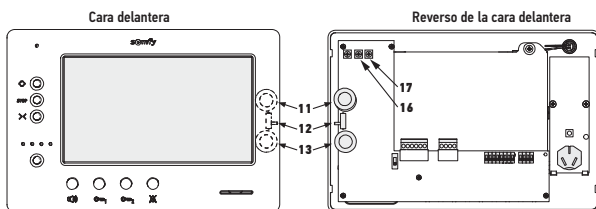


- [4]. Vuelva a montar el monitor en su fondo (véase "3.1 Aspectos generales").



Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

6 - AJUSTES DEL MONITOR



11	Rueda de ajuste de la luminosidad	Lleve a cabo una prueba de comunicación con el módulo exterior. Gire la rueda 11 y los potenciómetros 16 y 17 hasta que se muestre correctamente la imagen.
16	Potenciómetro de ajuste del contraste	
17	Potenciómetro de ajuste de los colores	
12	Selector del nivel de timbre	Lleve a cabo una prueba de timbre; ajuste el selector de 3 posiciones en la posición que le convenga.
13	Rueda de ajuste del volumen de conversación	Lleve a cabo una prueba de comunicación con el módulo exterior. Gire la rueda hasta que la voz del interlocutor sea perfectamente audible.

Nota: No modifique el ajuste del potenciómetro a la izquierda del potenciómetro 16 (ajuste de fábrica).

7 - USO DEL VIDEOPORTERO

Cuando un visitante pulsa el botón de llamada del módulo exterior, el monitor emite un sonido y se muestra la imagen del visitante en el monitor o en los monitores, en función de la configuración de la instalación.

7.1 Respuesta a un visitante

- [1]. Pulse la tecla ; se enciende el LED situado detrás del pictograma y se activa la comunicación con el módulo exterior.
- [2]. Podrá establecer un diálogo con su visitante.

Nota: La duración máxima de la comunicación con su visitante será de 1 o 2 minutos, según la configuración del módulo exterior.

- [3]. Pulse de nuevo la tecla ; se enciende el LED situado detrás del pictograma y se interrumpe la comunicación con el módulo exterior.

7.2 Apertura de la cancela o desbloqueo del pestillo (o la cerradura) eléctrico

Según la instalación, esta función puede activarse con el botón o con el botón .

			Durante la comunicación con un visitante	Fuera de la comunicación con un visitante
	R0		Pulse la tecla . - El relé del módulo exterior se activa y la pantalla del monitor se apaga.	[1]. Pulse la tecla ; la pantalla se enciende y muestra la imagen del módulo exterior (ID = 1). Nota: Si pulsa dos veces la tecla , se muestra la imagen del módulo exterior configurado con ID = 2. [2]. Pulse la tecla para controlar la cancela (para cerrarla, por ejemplo) o el pestillo/cerradura eléctrica; la pantalla se apaga.
	R1		Pulse la tecla o . - El relé R1 está activado.	Pulse la tecla . - El relé R1 está activado. Nota: Al pulsar una vez la tecla , se activa la función «No molestar».
	R2		Pulse dos veces la tecla [*]. - El relé R2 está activado.	

[*] Si su instalación consta de varios módulos de relé con ref. 9020031, el número de veces que se pulsa la tecla determina el relé que se quiere accionar (utilice la guía rápida que se encuentra al principio de este documento para saber las funciones correspondientes).



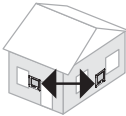

7.3 Establecimiento de diálogo a través de dos monitores

Esta función se encuentra disponible únicamente si su instalación consta de dos monitores configurados para aceptar esta función. La comunicación entre dos monitores se encuentra disponible únicamente en el modo audio.

- [1]. En el primer monitor, pulse la tecla el número de veces correspondiente a la dirección o la extensión del monitor a la que se quiere llamar.
 - Suena el segundo monitor.
- [2]. En el segundo monitor, pulse la tecla .
 - La comunicación audio está abierta entre los dos monitores.
- [3]. Para interrumpir la comunicación, pulse la tecla de uno de los dos monitores.

Principio de funcionamiento de las direcciones y las extensiones de los monitores

La configuración de cada monitor permite determinar la forma en que puede comunicarse con los demás monitores de la instalación; por eso, es importante que su instalador rellene la guía rápida que se encuentra al principio de este manual y que usted la tenga a mano.

<p>Conmutador 10 - SW1 = ON</p>		<p>El monitor puede llamar al monitor o monitores de otra vivienda. Nota: La comunicación puede establecerse entre dos monitores a la vez.</p>	<p>Pulse  el número de veces correspondiente a la dirección principal (Dir.) de la vivienda a la que se quiere llamar: ► Vivienda con Dir. = 1, pulse 1 vez ► Vivienda con Dir. = 2, pulse 2 veces Nota: Todos los monitores configurados en SW1 = ON suenan cuando se llama a la vivienda.</p>
<p>Conmutador 10 - SW1 = OFF</p>		<p>El monitor puede llamar a los monitores de la vivienda. Nota: La comunicación puede establecerse entre dos monitores a la vez.</p>	<p>Pulse  el número de veces correspondiente a la extensión (Ext.) del monitor al que se quiere llamar: ► Monitor con Ext. = 1, pulse 1 vez ► Monitor con Ext. = 2, pulse 2 veces ► Etc.</p>

Nota: Un monitor configurado en SW1 = ON no puede llamar a otro monitor de la misma vivienda, pero puede ser llamado por un monitor de la misma vivienda configurado en SW1 = OFF.

8 - MANTENIMIENTO

8.1 Mantenimiento del monitor

El mantenimiento del monitor debe realizarse con un trapo seco y suave, sin disolventes. Antes de limpiarlo, desconecte la alimentación del equipo.

8.2 Mantenimiento del módulo exterior

El mantenimiento del módulo exterior debe realizarse con un trapo seco y suave, sin disolventes. Antes de limpiarlo, desconecte la alimentación del equipo.

9 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Línea BUS
Pantalla	7" - 800 x 480 mm
Corriente nominal	0,8 A
Temperatura de uso	-10/+50 °C
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas para el mando RTS	433 050 MHz - 434 790 MHz e.r.p. < 10 mW

Índice

1 - Informações importantes - segurança	2
1.1 O universo Somfy?	2
1.2 Assistência	2
1.3 Instruções gerais de segurança	2
1.4 Condições de utilização	2
2 - Descrição do monitor	3
2.1 Descrição geral	3
2.2 Descrição do monitor	3
2.3 Funcionamento dos botões	3
3 - Programação do comando à distância	5
3.1 Generalidades	5
3.2 Adição ou eliminação do comando RTS do monitor com um emissor de "3 botões" existente	6
3.3 Programação de um motor de portão de garagem Somfy RTS	7
3.4 Programação de um receptor de iluminação Somfy RTS	7
3.5 Programação de uma motorização de portão Somfy RTS	8
4 - Utilização do comando RTS do monitor	8
4.1 Memorização ou modificação da posição preferida	8
4.2 Apagar a posição preferida	9
5 - Substituição da pilha do comando RTS	9
6 - Regulação do monitor	9
7 - Utilização do vídeo porteiro	10
7.1 Responder a um visitante	10
7.2 Abrir o portão e/ou desbloquear o trinco (ou a fechadura) eléctrica	10
7.3 Dialogar através de dois monitores	10
8 - Manutenção	11
8.1 Limpeza do monitor	11
8.2 Limpeza do módulo exterior	11
9 - Características técnicas	11

CE Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

1.1 O universo Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa automatismos para sistemas de abertura e fecho de moradias. Centrais de alarme, automatismos para toldos, estores, garagens e portões: todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e ganho de tempo no quotidiano.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoria permanente. É sobre a fiabilidade dos seus produtos que foi construída a reputação da Somfy, sinónimo de inovação e de competência tecnológica em todo o mundo.

1.2 Assistência

Conhecê-lo bem, ouvi-lo e responder às suas necessidades, é a abordagem da Somfy.

Para obter todos os esclarecimentos relativos à escolha, compra ou instalação de sistemas Somfy, pode dirigir-se ao seu técnico de instalação Somfy ou consulte directamente um conselheiro Somfy, que lhe dará todas as orientações necessárias.

Internet: www.somfy.pt

Com a preocupação constante de fazer evoluir e melhorar os nossos modelos, reservamo-nos o direito de introduzir nos nossos produtos todas as alterações que considerarmos úteis. © SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Anney 303.970.230

1.3 Instruções gerais de segurança

Não deixar o ponto de comando ao alcance das crianças.

Nunca mergulhar o ponto de comando em líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.4 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara do módulo exterior tem por função identificar um visitante e, em caso algum, deve ser usada para vigiar a rua ou o espaço público.

Esta instalação deve ser utilizada em conformidade com a Lei Informática e Liberdades.

O comprador pode comprometer a sua responsabilidade civil e criminal em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada devido a utilização do vídeo porteiro que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

2 - DESCRIÇÃO DO MONITOR

2.1 Descrição geral

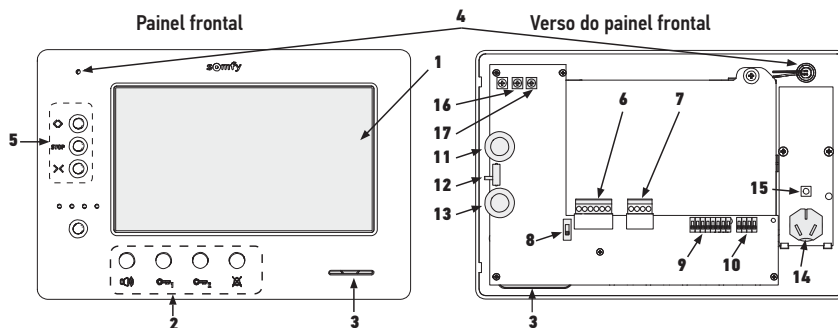
O monitor de vídeo deve estar associado a, pelo menos, um módulo exterior para visualizar um visitante e comunicar por voz com ele.

Consoante a sua instalação, permite também a comunicação entre dois monitores.

Este monitor está equipado com botões que permitem:

- atender ou rejeitar uma chamada de visitante
- comunicar entre vários monitores de uma mesma residência
- accionar um portão motorizado, uma fechadura eléctrica ou outros periféricos
- accionar produtos Somfy RTS

2.2 Descrição do monitor



Marca	Designação
1	Ecrã LCD - 800 x 480 pixels
2	Botões de comunicação e de comando + Leds de visualização
3	Altifalante
4	Microfone
5	Comando RTS
6	Caixa de junção amovível 1
7	Caixa de junção amovível 2
8	Selector de linha BUS
9	Comutador de endereços (8 selectores)



















Marca	Designação
10	Comutador de parametrização múltiplos monitores (4 selectores)
11	Roda de regulação de la luminosidade
12	Selector do volume do toque
13	Roda de regulação do volume da conversação
14	Pilha do comando RTS
15	Botão de programação RTS (PROG)
16	Potenciômetro de regulação do contraste
17	Potenciômetro de regulação da cor

2.3 Funcionamento dos botões







Funcionamento do comando RTS (Nº 5)

	Botão de abertura: pressione brevemente para abrir o produto portador (estore, toldo, portão de garagem, etc.) ou acender a luz.
	Botão stop: pressione brevemente para parar o produto portador
	Botão de fecho: pressione brevemente para voltar a fechar o produto portador ou apagar a luz.
	Seleção do canal: pressione o número de vezes necessário para activar o canal pretendido. Nota: o canal Nº 5 corresponde aos 4 leds acesos.






Em suspensão: funcionamento dos botões de comunicação e de comando (Nº 2)

	<p>► Activação da comunicação com o módulo exterior:</p> <p>Pressione este botão uma vez para iniciar a comunicação (áudio + vídeo) com o módulo exterior: o led situado por trás do símbolo acende-se.</p> <p>Nota: quando a instalação integra vários módulos exteriores, é necessário pressionar o número de vezes correspondente ao valor ID do módulo exterior com o qual se quer comunicar (consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento).</p> <p>► Seleção do número de toques:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pressione este botão e mantenha-o premido até que os leds situados por trás dos símbolos  e  se acendam e o altifalante emita um som contínuo. 2. Liberte o botão. 3. Efectue o número de pressões sucessivas que corresponda ao número de toques pretendido (1 a 9). 4. A saída do modo é automática após 3 segundos sem qualquer pressão. É confirmada pelo acendimento breve dos leds situados por trás dos símbolos  e  e por um bip do altifalante.
	<p>► Comunicação entre monitores:</p> <p>Efectue o número de pressões correspondente ao endereço do monitor a chamar (consulte o "Aide-mémoire" no início do documento).</p> <p>Nota: se os endereços dos monitores não estiverem atribuídos, o monitor utilizado emite uma série de 5 bips.</p> <p>► Seleção da melodia do toque:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pressione este botão e mantenha-o premido até que os leds situados por trás dos símbolos  e  se acendam e o altifalante emita a melodia activa. 2. Liberte o botão. 3. Efectue pressões sucessivas para seleccionar a melodia pretendida (escolha entre 9 melodias). 4. A saída do modo é automática após 3 segundos sem qualquer pressão. É confirmada pelo acendimento breve dos leds situados por trás dos símbolos  e  e por um bip do altifalante.
	<p>Se o módulo relé ref. 9020031 estiver instalado, uma pressão neste botão activa o respectivo relé Nº 1 (R1). Consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer a função associada a este relé.</p>
	<p>► Activação da função "não incomodar":</p> <ul style="list-style-type: none"> - Logo que o led situado por trás do símbolo  se apague, pressione uma vez para activar a função "não incomodar": o led acende-se, o monitor permanece em suspensão aquando de uma chamada proveniente do módulo exterior ou de outro monitor. - Logo que o led situado por trás do símbolo  se acenda, pressione uma vez para desactivar a função "não incomodar": o led apaga-se, o monitor fica em suspensão até à próxima chamada proveniente do módulo exterior ou de outro monitor. <p>► Seleção da duração do período "não incomodar":</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pressione este botão e mantenha-o premido até que os leds situados por trás dos símbolos  e  se acendam e o altifalante emita um som contínuo. 2. Liberte o botão. 3. Efectue pressões sucessivas para seleccionar a duração pretendida (8 horas, no máximo). Cada pressão aumenta a duração em 15 minutos. Por exemplo, para programar uma duração de 1 hora, é necessário pressionar 4 vezes. 4. A saída do modo é automática após 3 segundos sem qualquer pressão. É confirmada pelo acendimento breve dos leds situados por trás dos símbolos  e  e por um bip do altifalante. <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quando a função "Não incomodar" está activada no monitor principal, as chamadas estão desactivadas em todos os monitores do local. - Quando a função "Não incomodar" está activada num monitor secundário, as chamadas estão desactivadas apenas nesse monitor.

Aquando de uma chamada: funcionamento dos botões de comunicação e de comando (Nº 2)

	<p>► Responder a uma chamada:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pressione este botão para aceitar a comunicação; o led situado por trás do símbolo  acende-se e a comunicação é activada (apenas modo áudio no caso de uma comunicação entre monitores). 2. Pressione este botão para cortar a comunicação; o led situado por trás do símbolo  apaga-se e a comunicação é cortada.
	<p>► Activação do relé do módulo exterior:</p> <p>Enquanto a comunicação estiver activada com um módulo exterior, uma pressão neste botão activa o respectivo relé. Consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer a função associada a este relé.</p>
	<p>Se o módulo relé ref. 9020031 estiver instalado, uma pressão neste botão activa o respectivo relé N° 1 (R1). Consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer a função associada a este relé.</p>
	<p>► Rejeitar a chamada:</p> <p>Pressionar uma vez para rejeitar a comunicação. O visitante não é informado da recusa.</p>

Durante uma comunicação: funcionamento dos botões de comunicação e de comando (Nº 2)

	<p>► Fim da comunicação em curso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Pressione este botão para cortar a comunicação; o led situado por trás do símbolo  apaga-se e a comunicação é cortada.
	<p>► Activação do relé do módulo exterior:</p> <p>Enquanto a comunicação estiver activada com um módulo exterior, uma pressão neste botão activa o respectivo relé. Consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer a função associada a este relé.</p>
	<p>Se o módulo relé ref. 9020031 estiver instalado, uma pressão neste botão activa o respectivo relé N° 1 (R1). Consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer a função associada a este relé.</p>
	<p>Se estiverem instalados módulos relés ref. 9020031, pressione o número de vezes correspondente ao relé a activar (R1 a R8).</p> <p>Nota: consulte o "Aide-mémoire" no início deste documento para conhecer as funções associadas a estes relés.</p>

3 - PROGRAMAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

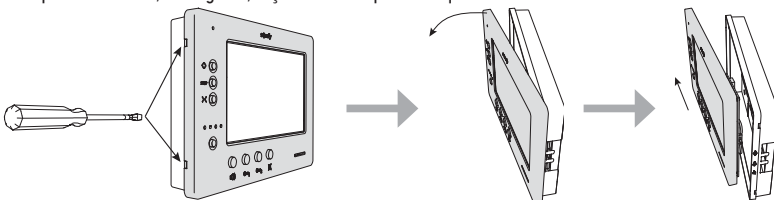
3.1 Generalidades

O comando RTS associado ao monitor permite controlar até cinco produtos ou grupos de produtos Somfy equipados com um receptor RTS.

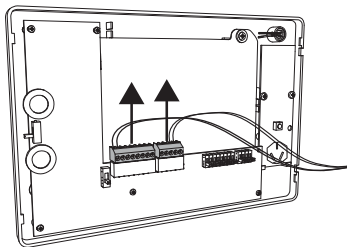
Consoante o tipo de programação, pode ser necessário desmontar o monitor do respectivo fundo. Neste caso, proceda da seguinte forma:

Para desmontar o monitor:

- [1]. Retire o monitor do respectivo fundo.
 - Desencaixe a parte esquerda do painel frontal do monitor.
 - Rode o painel frontal e, de seguida, faça-o deslizar para a esquerda.

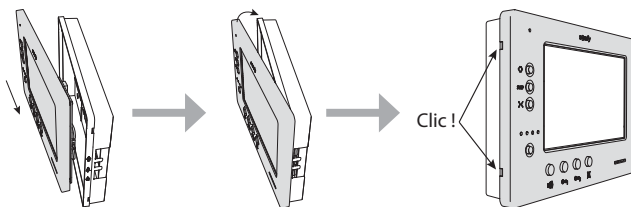


- Desligue as duas caixas de junção amovíveis do monitor, puxando-as cuidadosamente para cima. Atenção para não puxar directamente pelos fios.



Para voltar a montar o monitor:

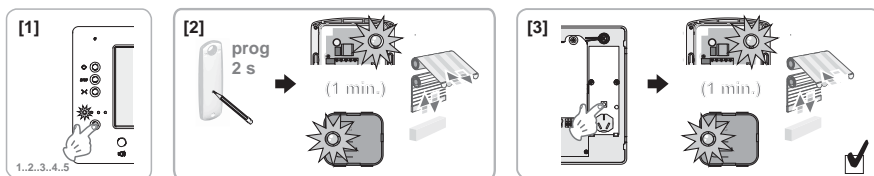
- [2]. Volte a encaixar as fichas no monitor.
- [3]. Encaixe o painel frontal do monitor no respectivo fundo, fazendo-o deslizar para a direita (atenção para posicionar as rodas e o selector de regulação). Encaixe o monitor, pressionando suavemente sobre a parte esquerda.



3.2 Adição ou eliminação do comando RTS do monitor com um emissor de "3 botões" existente

- [1]. Desmonte o monitor do respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").
- [1]. Comando RTS do monitor: selecione o canal a memorizar
- [2]. Emissor RTS já memorizado: Pressione "PROG" durante 2 segundos (ver as instruções do emissor RTS)
 - O LED do receptor RTS acende-se ou o produto portador realiza um breve movimento.
- [3]. Comando RTS do monitor: Pressione "PROG" brevemente
 - O LED do receptor RTS pisca ou o produto portador realiza um breve movimento: o canal do comando RTS do monitor é memorizado (ou eliminado, se já estiver memorizado).

Repita o procedimento para todos os canais a memorizar ou a remover.



- [4]. Volte a montar o monitor no respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").

Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de porta de garagem Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

3.3 Programação de um motor de portão de garagem Somfy RTS

- [1]. Abra a tampa do motor.
- [2]. Verifique se o motor está sob tensão.
- [3]. Selecione um canal premindo o botão selector de canal do monitor.
- [4]. Pressione durante 3 segundos o botão de ajuste ← do motor.
 - O indicador de ajuste do motor acende-se fixamente.
- [5]. Pressione levemente a tecla de abertura do monitor.
 - O indicador de ajuste do motor pisca e depois apaga-se.

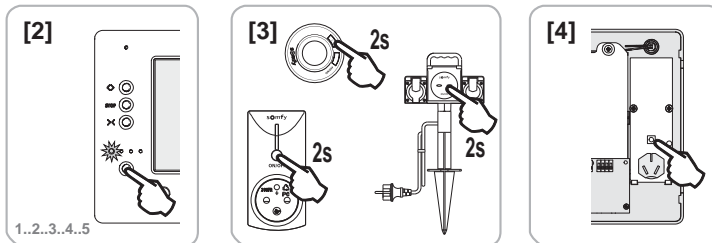


Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de porta de garagem Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

3.4 Programação de um receptor de iluminação Somfy RTS

Num casquilho ou numa tomada comandada à distância Somfy RTS

- [1]. Desmonte o monitor do respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").
- [2]. Verifique se o casquilho/tomada comandada à distância está alimentado.
- [3]. Selecione o 2.º canal, premindo o botão selector de canal do monitor.
- [4]. Pressione o botão de programação do casquilho/tomada comandada à distância até que o respectivo testemunho pisque.
- [5]. Pressione brevemente o botão PROG situado na parte traseira do monitor (por cima do alojamento da pilha).
 - O indicador luminoso do casquilho/tomada comandada à distância acende-se fixamente e depois apaga-se.



Exemplos de casquilho, tomadas comandadas à distância Somfy

- [6]. Volte a montar o monitor no respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").

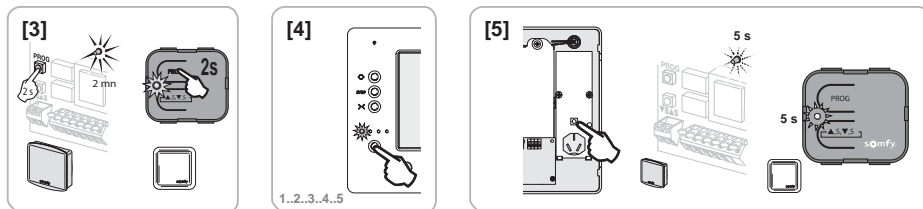
Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de porta de garagem Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

Num receptor de iluminação Somfy RTS

Atenção: O receptor é alimentado a 230 V. Não toque na caixa nem na parte descarnada dos fios.

- [1]. Desmonte o monitor do respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").
- [2]. Abra o receptor de iluminação.
- [3]. Verifique se o receptor está alimentado.
- [4]. Pressione o botão PROG do receptor até que o indicador luminoso deste último se acenda.
 - A função PROG permanece activa durante 2 minutos.
- [5]. Selecione um canal premindo o botão selector de canal do monitor.

- [6]. Pressione brevemente o botão PROG situado na parte traseira do monitor (por cima do alojamento da pilha).
 - O indicador luminoso do receptor pisca durante 5 segundos.



- [7]. Volte a montar o monitor no respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").

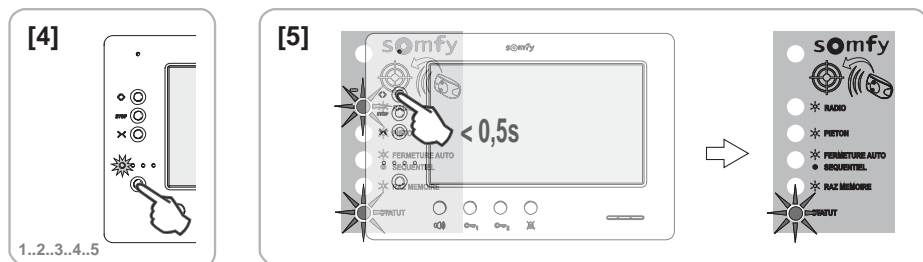
Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro num receptor de iluminação Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

3.5 Programação de uma motorização de portão Somfy RTS

- [1]. Desmonte o monitor do respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").
 [2]. Abra a tampa do armário de comando ou do motor que contém o sistema electrónico.
 [3]. Verifique se o motor está sob tensão.
 [4]. No monitor, seleccione o canal pretendido, premindo o botão selector de canal.
 [5]. Coloque o monitor na sua posição da caixa electrónica do motor.

Importante: O lado esquerdo do monitor deve ser colocado sobre o alvo da caixa electrónica do motor, para que seja detectado correctamente pelo sistema electrónico do motor.

- [6]. Pressione levemente a tecla de abertura do monitor.
 - O indicador RADIO da caixa electrónica do motor acende-se e depois apaga-se.



- [7]. Volte a fechar a tampa do armário de comando ou do motor.
 [8]. Volte a montar o monitor no respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").

Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de portão Somfy, consulte as instruções da monitorização.

4 - UTILIZAÇÃO DO COMANDO RTS DO MONITOR

- [1]. Seleccione o canal pretendido.
 [2]. Pressione ◀ para abrir o produto portador (estore, toldo, portão de garagem, etc.) ou acender a luz.
 [3]. Pressione ✕ para fechar o produto portador ou apagar a luz.
 [4]. Pressione **stop** para:
 - parar o produto portador durante o movimento.
 - atingir a posição favorita, se estiver programada.

4.1 Registrar ou modificar a posição favorita

Durante o movimento do produto portador:

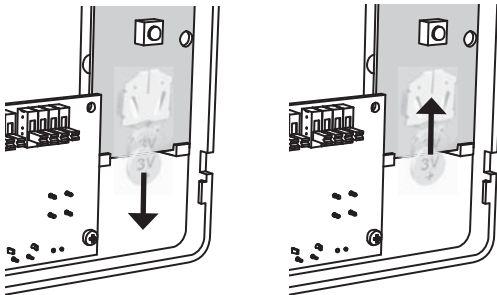
- [1]. Pare o produto portador na posição pretendida
 [2]. Pressione **stop** durante 5 segundos.

4.2 Apagar a posição preferida

- [1]. Selecciono o canal pretendido.
- [2]. Pressione **STOP** durante 5 segundos.

5 - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO COMANDO RTS

- [1]. Desmonte o monitor do respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").
- [2]. O comando à distância encontra-se à direita, quando olha para a parte traseira do monitor. Com a chave de fendas, empurre a pilha para baixo.
- [3]. Coloque a nova pilha CR2430 no respectivo alojamento, empurrando-a para cima até ao batente.

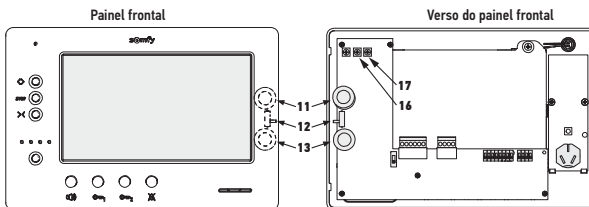


- [4]. Volte a montar o monitor no respectivo fundo (ver "3.1 Generalidades").



As baterias e os acumuladores têm de ser separados de outros tipos de resíduos e têm de ser reciclados através de sistemas de tratamento e reciclagem locais.

6 - REGULAÇÕES DO MONITOR




11	Roda de regulação de la luminosidade	Faça um teste de comunicação com o módulo exterior. Faça girar a roda 11 e os potenciômetros 16 e 17 até que a imagem seja correctamente exibida.
16	Potenciômetro de regulação do contraste	
17	Potenciômetro de regulação das cores	
12	Selector do volume do toque	Faça um teste do volume do toque, regule o selector de 3 posições para a que mais lhe convém.
13	Roda de regulação do volume da conversação	Faça um teste de comunicação com o módulo exterior. Faça girar a roda até que a voz do interlocutor seja perfeitamente audível.

Nota: Não modifique a regulação do potenciômetro à esquerda do potenciômetro 16 (regulação de fábrica).


7 - UTILIZAÇÃO DO VÍDEO PORTEIRO

Quando um visitante pressiona o botão de chamada do módulo exterior, o monitor toca e a imagem do visitante é exibida no ou nos monitores, consoante a parametrização da instalação.

7.1 Responder a um visitante









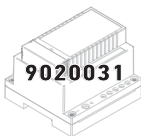








- [1]. Pressione o botão  ; o led situado por trás do símbolo acende-se e a comunicação com o módulo exterior é activada.
- [2]. É possível falar com o visitante.


Nota: a duração máxima da comunicação com o visitante é de 1 ou 2 minutos, consoante a parametrização do módulo exterior.

- [3]. Pressione novamente o botão , o led situado por trás do símbolo apaga-se e a comunicação com o módulo exterior é cortada.

7.2 Abrir o portão e/ou desbloquear o trinco (ou a fechadura) eléctrica




Consoante a instalação, esta função pode ser activada através do botão  e/ou do botão .

				Durante uma comunicação com um visitante	Sem comunicar com um visitante
	R0		ou		
		[a]	ou	[b]	ou
				[c]	
		Pressione o botão  .			
		- O relé do módulo exterior é activado e o ecrã do monitor apaga-se.			
					[1]. Pressione o botão  ; o ecrã acende-se e é exibido o vídeo do módulo exterior (ID = 1).
					Nota: se pressionar duas vezes o botão  , é exibido o vídeo do módulo exterior parametrizado em ID = 2.
					[2]. Pressione o botão  para comandar o portão (para o fechar, por exemplo) ou o trinco/fechadura eléctrica: o ecrã apaga-se.
	R1		ou		
	R2	[a]	ou	[b]	ou
				[c]	
		Pressione o botão  ou  .			
		- O relé R1 é activado.			
		Pressione duas vezes o botão  [*].			
		- O relé R2 é activado.			
					Pressione o botão  .
					- O relé R1 é activado.
					Nota: uma pressão no botão  activa a função "não incomodar".

[*] Se a sua instalação integrar vários módulos relés ref. 9020031, o número de pressões no botão  determina o relé a accionar (utilize o "Aide-mémoire" apresentado no início deste documento para conhecer as funções correspondentes).



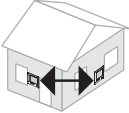

7.3 Comunicar através de dois monitores

Esta função só está disponível se a sua instalação tiver dois monitores parametrizados para aceitar esta função. A comunicação entre dois monitores só está disponível no modo áudio.

- [1]. No 1.º monitor, pressione o botão  o número de vezes correspondente ao endereço ou à extensão do monitor a chamar.
 - O 2.º monitor toca.
- [2]. No 2.º monitor, pressione o botão  .
 - A comunicação áudio é aberta entre os dois monitores.
- [3]. Para cortar a comunicação, pressione o botão  de um dos dois monitores.

Princípio de funcionamento dos endereços e das extensões dos monitores

A parametrização de cada monitor permite determinar a forma como pode comunicar com os outros monitores da instalação. Por esta razão, é importante que o instalador preencha o "Aide-mémoire" apresentado no início deste documento e que o utilizador o conserve ao alcance da mão.

Comutador 10 - SW1 = ON		<p>O monitor pode chamar o ou os monitores de um outro local.</p> <p>Nota: a comunicação pode ser estabelecida entre dois monitores de cada vez.</p>	<p>Pressione  o número de vezes correspondente ao endereço principal (Adr.) do local a chamar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Local com Adr. = 1, pressionar 1 vez ▶ Local com Adr. = 2, pressionar 2 vezes <p>Nota: Todos os monitores parametrizados em SW1 = ON tocam quando o local é chamado.</p>
Comutador 10 - SW1 = OFF		<p>O monitor pode chamar os monitores do local.</p> <p>Nota: a comunicação pode ser estabelecida entre dois monitores de cada vez.</p>	<p>Pressione  o número de vezes correspondente à extensão (Ext.) do monitor a chamar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Monitor com Ext. = 1, pressionar 1 vez ▶ Monitor com Ext. = 2, pressionar 2 vezes ▶ Etc.

Nota: um monitor parametrizado em SW1 = ON não pode chamar um outro monitor do mesmo local, mas ele pode ser chamado por um monitor do mesmo local parametrizado em SW1 = OFF.

8 - MANUTENÇÃO

8.1 Limpeza do monitor

A limpeza do monitor é efectuada com um pano macio e seco, sem solventes.

Desligue a alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza.

8.2 Limpeza do módulo exterior

A limpeza do módulo exterior é efectuada com um pano macio e seco, sem solventes.

Desligue a alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza.

9 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	Linha bus
Ecrã	7" - 800 x 480 mm
Corrente nominal	0,8 A
Temperatura de utilização	-10 / +50 °C
Bandas de frequência e potência máxima utilizada para o comando RTS	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW

Contents

1 - Important information - safety	2
1.1 About Somfy	2
1.2 Assistance	2
1.3 General safety advice	2
1.4 Operating conditions	2
2 - Presentation of the monitor	3
2.1 General description	3
2.2 Presentation of the monitor	3
2.3 Operation of the buttons	3
3 - Programming the remote control	5
3.1 General information	5
3.2 Adding or removing the monitor RTS control with an exiting "3-button" receiver	6
3.3 Programming a Somfy RTS garage door motor	7
3.4 Programming a Somfy RTS lighting receiver	7
3.5 Programming a Somfy RTS gate motorisation	8
4 - Using the RTS monitor control	8
4.1 Programming or modifying the favourite position	8
4.2 Deleting the favourite position	9
5 - Changing the RTS control battery	9
6 - Monitor settings	9
7 - Using the videophone	10
7.1 Responding to a visitor	10
7.2 Opening the gate and/or unlocking the electric latch (or lock)	10
7.3 Talking via two monitors	10
8 - Maintenance	11
8.1 Monitor maintenance	11
8.2 External module maintenance	11
9 - Technical data	11

CE Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of the Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

1 - IMPORTANT INFORMATION - SAFETY

1.1 About Somfy

Somfy develops, manufactures and sells automatic control devices for domestic opening and closing systems. We offer alarm systems, automatic control devices for awnings, roller shutters, garages and gates. We guarantee all Somfy products will meet your expectations in terms of safety, comfort and time saving on a daily basis.

At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

1.2 Assistance

Getting to know our customers, listening to them, meeting their needs: this is Somfy's approach.

For further information on how to choose, purchase or install Somfy systems, please ask for advice from your Somfy installer or contact a Somfy advisor directly for help and assistance.

Internet: www.somfy.fr

As part of our policy of continuous innovation and improvement of our models, we reserve the right to make any modifications deemed necessary at any time. © SOMFY. Somfy SAS, with a capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

1.3 General safety advice

Do not let children play with the control point.

Never immerse the control point in liquid.

This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.

1.4 Operating conditions

The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

The purpose of this external module camera is to identify a visitor and should in no circumstances be used to monitor the street or a public space.

This installation must be used in compliance with the data processing and civil liberties law.

The purchaser may incur civil and criminal liability in the event of misuse of the device by compromising the right to privacy or the image of a third-party. Under no circumstances may Somfy be held liable for any use of the video entry phone which contravenes the legal and regulatory provisions in force.

2 - PRESENTATION OF THE MONITOR

2.1 General description

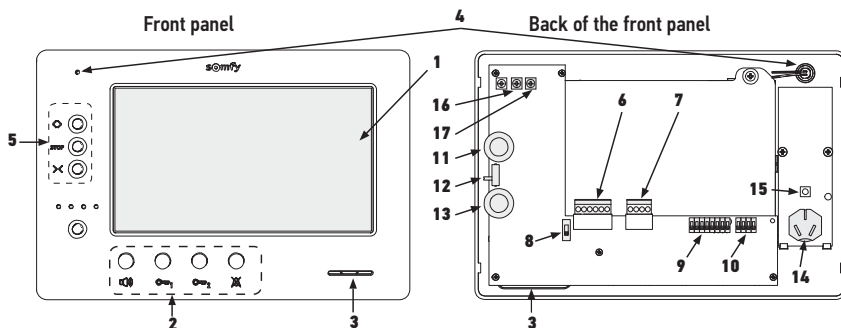
The video monitor must be combined with at least one external module to visualise and talk to a visitor.

Depending on your installation, it also allows communication between two monitors.

This monitor is equipped with buttons which can be used to:

- answer or reject a visitor's call
- talk between several monitors in the same dwelling
- activate a motorised gate, an electric lock or other peripherals
- activate RTS Somfy products

2.2 Presentation of the monitor



No.	Description
1	LCD screen - 800 x 480 pixels
2	Communication and control buttons + visualisation LEDs
3	Speaker
4	Microphone
5	RTS control
6	Removable terminal block 1
7	Removable terminal block 2
8	BUS line selector
9	Address switch (8 selectors)



















No.	Description
10	Multi-monitor configuration switch (4 selectors)
11	Brightness setting thumb-wheel
12	Buzzer level selector
13	Conversation volume setting thumb-wheel
14	RTS control battery
15	RTS programming button (PROG)
16	Contrast setting potentiometer
17	Colour setting potentiometer

2.3 Operation of the buttons







Operation of the RTS control (no. 5)

	Open button: press briefly to open the relative product (roller shutter, awning, garage door, etc.) or to switch the light on.
	Stop button: press briefly to stop the relative product.
	Close button: press briefly to close the relative product or switch the light off.
	Selecting the channel: press the number of times required to activate the desired channel. Note: channel 5 corresponds to 4 LEDs lit.






On standby: operation of the communication and control buttons (no. 2)

	<p>► Activating communication with the external module: Press this button once to open communication (audio + video) with the external module: the LED located behind the pictogram lights up. Note: when the installation includes several external modules, you must press the number of times corresponding to the ID value of the external module with which you wish to communicate (see the guide at the start of this document).</p> <p>► Selecting the number of rings:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. press this button and keep depressed until the LEDs located behind the pictograms  and  light up and the speaker emits a constant sound. 2. Release the button. 3. Press the button successively the number of times corresponding to the number of rings desired (1 to 9). 4. You automatically leave this mode after 3 seconds without pressing the button; this is confirmed by the LEDs located behind pictograms  and  lighting up briefly and the speaker emitting a "beep".
	<p>► Communication between monitors: Press the number of times corresponding to the address of the monitor to be called (see the guide at the beginning of this document). Note: if the addresses of the monitors are not assigned, the monitor used emits a series of 5 beeps.</p> <p>► Selecting the ring tune:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. press this button and keep depressed until the LEDs located behind the pictograms  and  light up and the speaker emits the active tune. 2. Release the button. 3. Press the button successively to select the tune desired (choice between 9 tunes). 4. You automatically leave this mode after 3 seconds without pressing the button; this is confirmed by the LEDs located behind pictograms  and  lighting up briefly and the speaker emitting a "beep".
	<p>If the relay module ref. 9020031 is installed, pressing this button activates relay no. 1 (R1); see the guide at the beginning of this document to see the function associated with this relay.</p>
	<p>► Activating the "do not disturb" function:</p> <ul style="list-style-type: none"> - When the LED situated behind pictogram  is not lit, press once to activate the "do not disturb" function: the LED lights up and the monitor remains on standby in the event of a call from the external module or another monitor. - When the LED situated behind pictogram  is lit, press once to deactivate the "do not disturb" function: the LED goes out and the monitor is on standby until the next call is received from the external module or another monitor. <p>► Selecting the duration of the "do not disturb" period:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. press this button and keep depressed until the LEDs located behind the pictograms  and  light up and the speaker emits a constant sound. 2. Release the button. 3. Press the button successively to select the duration desired (max. 8 hours). Each press increases the duration by 15 minutes. For example, to programme a duration of 1 hour, press the button 4 times. 4. You automatically leave this mode after 3 seconds without pressing the button; this is confirmed by the LEDs located behind pictograms  and  lighting up briefly and the speaker emitting a "beep". <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - When the "do not disturb" function is active on the main monitor, the calls are deactivated on all the monitors in the house. - When the "do not disturb" function is active on a secondary monitor, the calls are deactivated on this monitor only.

When receiving a call: operation of the communication and control buttons (no. 2)

	<p>► Answering a call:</p> <p>1. Press this button to accept the communication, the LED located behind the pictogram  lights up and the communication is activated (audio mode only for communication between monitors).</p> <p>2. Press this button to terminate the communication, the LED located behind the pictogram  goes out and the communication is terminated.</p>
	<p>► Activating the external module relay:</p> <p>When communication with the external module is active, pressing this button activates its relay; see the guide at the beginning of this document to see the function associated with this relay.</p>
	<p>If the relay module ref. 9020031 is installed, pressing this button activates relay no. 1 (R1); see the guide at the beginning of this document to see the function associated with this relay.</p>
	<p>► Rejecting a call:</p> <p>Press once to reject the communication. The visitor will not be informed of the rejection.</p>

During a communication: operation of the communication and control buttons (no. 2)

	<p>► End of the current communication:</p> <p>3. Press this button to terminate the communication, the LED located behind the pictogram  goes out and the communication is terminated.</p>
	<p>► Activating the external module relay:</p> <p>When communication with the external module is active, pressing this button activates its relay; see the guide at the beginning of this document to see the function associated with this relay.</p>
	<p>If the relay module ref. 9020031 is installed, pressing this button activates relay no. 1 (R1); see the guide at the beginning of this document to see the function associated with this relay.</p>
	<p>If the relay modules ref. 9020031 are installed, press the number of times corresponding to the relay to be activated (R1 to R8).</p> <p>Note: see the guide at the beginning of this document to see the functions associated with these relays.</p>

3 - PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL

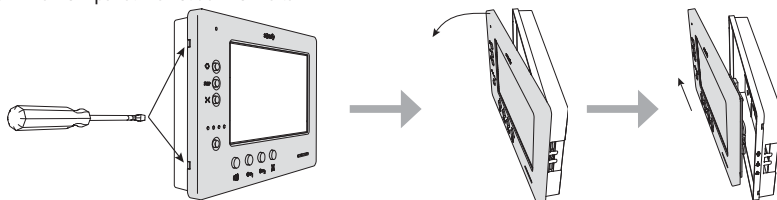
3.1 General information

The RTS remote control corresponding to the monitor can be used to control up to five Somfy products or groups of products equipped with a RTS receiver.

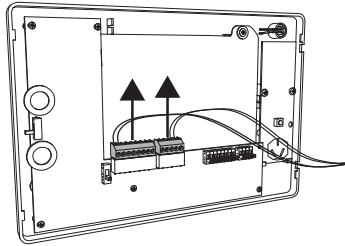
Depending on the type of programming, it may be necessary to remove the monitor from its rear section. In this case, please proceed as follows:

To disassemble the monitor:

- [1]. Remove the monitor from its rear section.
- Unclip the left-hand side of the front panel of the monitor.
 - Turn the front panel then slide it to the left.

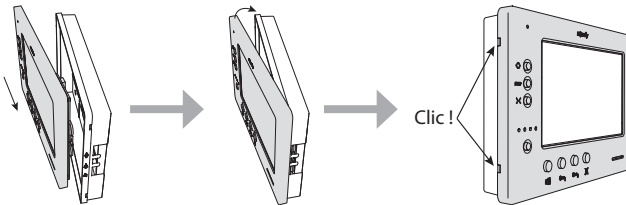


- Disconnect the two removable terminals from the monitor by pulling gently upwards. Do not pull the wires directly.



To reassemble the monitor:

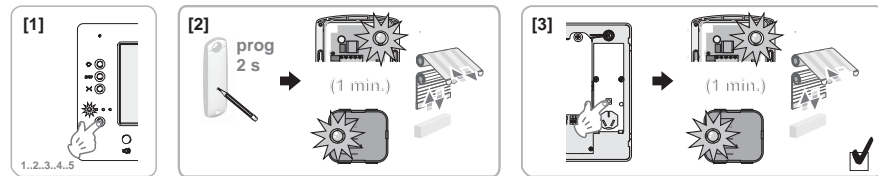
- [2]. Reconnect the connectors to the monitor.
- [3]. Clip the front panel of the monitor to its rear section, sliding it to the right (ensure you position the thumb-wheels and the adjustment selector correctly). Clip the monitor into place by gently pressing on the left-hand side.



3.2 Adding or removing the monitor RTS control with an exiting “3-button” receiver

- [1]. Remove the monitor from its rear section (see 3.1 General information, page 5).
- [1]. RTS monitor control: select the channel to be memorised
- [2]. RTS transmitter already memorised: Press “PROG” for 2 seconds (see the RTS transmitter instructions)
 - The LED on the RTS receiver lights up or the product moves briefly.
- [3]. RTS monitor control: Briefly press “PROG”:
 - The LED on the RTS receiver flashes or the product moves briefly. the RTS control channel for the monitor is memorised (or deleted if it was already memorised).


Begin the procedure again for all channels to be memorised or deleted.



- [4]. Return the monitor to its rear section (see 3.1 General information, page 5).

Note: To clear the programming on the video entry phone on a Somfy garage door motorisation, repeat all the steps detailed above.

3.3 Programming a Somfy RTS garage door motor

- [1]. Open the motor cover.
- [2]. Check that the motor is powered on.
- [3]. Select the channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [4]. Press the settings button  on the motor and hold down for 3 seconds.
 - The motor settings indicator light comes on and stays on.
- [5]. Briefly press the monitor opening button.
 - The motor settings indicator light flashes then goes off.

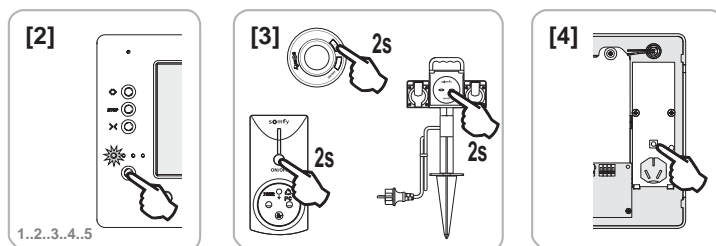


Note: To clear the programming on the video entry phone on a Somfy garage door motorisation, repeat all the steps detailed above.

3.4 Programming a Somfy RTS lighting receiver

On a Somfy RTS remote control terminal or socket

- [1]. Remove the monitor from its rear section (see 3.1 General information, page 5).
- [2]. Check that the remote control socket/plug is switched on.
- [3]. Select the second channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [4]. Press the programming button on the remote control lamp holder/socket until the indicator light flashes.
- [5]. Briefly press the PROG button at the back of the monitor (above the battery housing).
 - The indicator light on the remote control socket/plug will come on permanently, then go off.



Examples of Somfy remote control sockets and plugs

- [6]. Return the monitor to its rear section (see 3.1 General information, page 5).

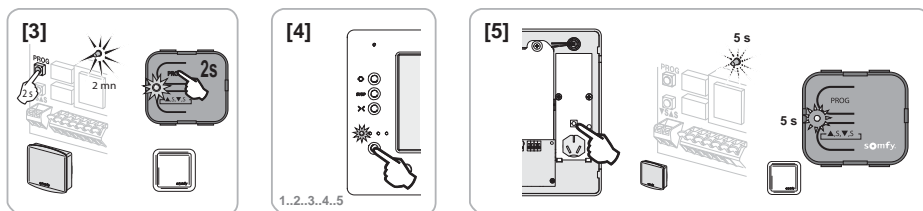
Note: To clear the programming on the video entry phone on a Somfy garage door motorisation, repeat all the steps detailed above.

On a Somfy RTS light receiver

Caution: The receiver uses a 230V power supply. Do not touch the terminal or the bare wires.

- [1]. Remove the monitor from its rear section (see 3.1 General information, page 5).
- [2]. Open the light receiver.
- [3]. Check that the receiver is powered on.
- [4]. Press the PROG button on the receiver until the indicator light on the receiver comes on.
 - The programming function is activated for 2 minutes.
- [5]. Select the channel by pressing the channel selection button on the monitor.

- [6]. Briefly press the PROG button at the back of the monitor (above the battery housing).
- The indicator light on the receiver flashes for 5 seconds.



- [7]. Return the monitor to its rear section (see 3.1 General information, page 5).

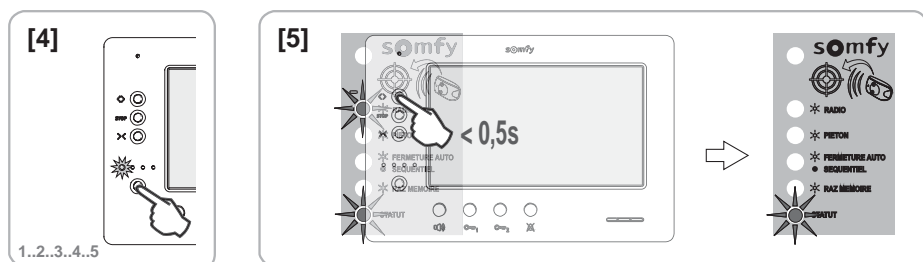
Note: To clear the video entry phone programming on a Somfy light receiver, repeat all the steps detailed above.

3.5 Programming a Somfy RTS gate motorisation

- [1]. Remove the monitor from its rear section (see 3.1 General information, page 5).
[2]. Open the cover on the control cabinet or the motor containing the electronics.
[3]. Check that the motor is powered on.
[4]. Select the desired channel by pressing the channel selection button on the monitor.
[5]. Place the monitor on the target on the motor electronic unit.

Important: The left-hand section of the monitor must be placed on the electronic unit target so that the monitor can be correctly detected by the motor electronics.

- [6]. Briefly press the monitor opening button.
- The RADIO indicator lights on the motor electronic unit lights up then goes out.



- [7]. Close the cover on the control cabinet or the motor.
[8]. Return the monitor to its rear section (see 3.1 General information, page 5).

Note: To clear the video entry phone programming on a Somfy gate motorisation, see the motorisation guide.

4 - USING THE RTS MONITOR CONTROL

- [1]. Select the desired channel.
[2]. Press **◀** to open the relative product (roller shutter, awning, garage door, etc.) or to switch the light on.
[3]. Press **▶** to close the relative product or to switch the light off.
[4]. Press **stop** to:
- stop the relative product currently being moved.
- reach the favourite position if programmed.

4.1 Saving or modifying the favourite position

When the relative product is moving:

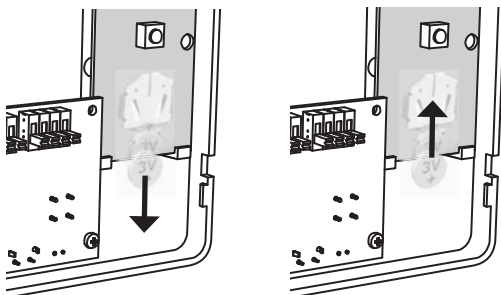
- [1]. Stop the product in the desired position
[2]. Press **stop** for 5 seconds.

4.2 Deleting the favourite position

- [1]. Select the desired channel.
- [2]. Press **stop** for 5 seconds.

5 - CHANGING THE RTS CONTROL BATTERY

- [1]. Remove the monitor from its rear section (see 3.1 General information, page 5).
- [2]. The remote control is on the right when you look at the rear of the monitor. Push the battery downwards using a screwdriver.
- [3]. Insert the new battery CR2430 in its housing by pushing it upwards until the end stop.

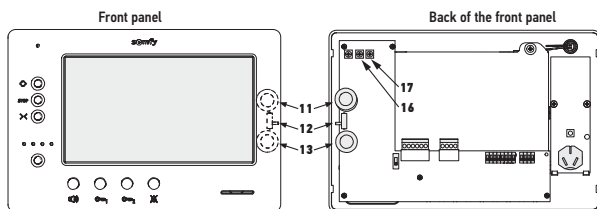


- [4]. Return the monitor to its rear section (see 3.1 General information, page 5).



Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

6 - MONITOR SETTINGS




11	Brightness setting thumb-wheel	Perform a communication test with the external module. Turn thumb-wheel 11 and potentiometers 16 and 17 until the image is displayed correctly.
16	Contrast setting potentiometer	
17	Colour setting potentiometer	
12	Buzzer level selector	Perform a buzzer test, adjust the 3-position selector to the position that suits you.
13	Conversation volume setting thumb-wheel	Perform a communication test with the external module. Turn the thumb-wheel until the voice of the person speaking can be heard clearly.

Note: do not alter the setting of the potentiometer to the left of potentiometer 16 (factory setting).

7 - USING THE VIDEOPHONE


When a visitor presses the call button on the external module, the monitor rings and the image of the visitor is displayed on the monitor(s) depending on the configuration of the installation.

7.1 Responding to a visitor


[1]. Press button  , the LED located behind the pictogram lights up and communication with the external module is activated .








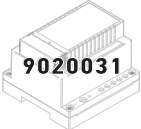






[2]. You can communicate with your visitor.


Note: you can communicate with your visitor for a maximum of 1 or 2 minutes depending on the configuration of the external module.

[3]. Press the button  again, the LED located behind the pictogram goes out and communication with the external module is terminated.

7.2 Opening the gate and/or unlocking the electric latch (or lock)


Depending on the installation, this function can be activated by the button  and/or the button .


		While communicating with a visitor	While there is no communication with a visitor
	R0	 or  or  [a] [b] [c]	[1]. Press the  button, the screen is switched on and displays the video from the external module (ID = 1). Note: if you press the  button twice, the video from the external module configured with ID = 2 is displayed. [2]. Press the  button to operate the gate (to close it for example) or the electric latch/lock; the screen is switched off.
	R1	 or  or  [a] [b] [c]	Press the  or  button. - Relay R1 is activated.
	R2		Press the  button twice [*]. - Relay R2 is activated.


[*] if your installation includes several relay modules ref. 9020031, the number of times you press the  button determines the relay to be activated (use the guide at the beginning of this document to see the corresponding functions).

7.3 Talking via two monitors

This function is only available if your installation has two monitors configured to accept this function. Communication between two monitors is only available in audio mode.



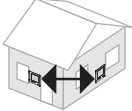

[1]. On the 1st monitor, press the  button the number of times corresponding to the address or the extension of the monitor to be called.
 - The 2nd monitor rings.

[2]. On the 2nd monitor, press the  button.
 - Audio communication is open between the two monitors.

[3]. To terminate the communication, press the  button on one of the two monitors.

Operating principle of the addresses and extensions of the monitors

The configuration of each monitor determines how it can communicate with the other monitors of the installation, which is why it is important that your installer completes the guide at the beginning of these instructions and that you keep it handy.

Switch 10 - SW1 = ON		The monitor can call the monitor(s) of another house. Note: communication can be established between two monitors at the same time.	Press  the number of times corresponding to the main address (Adr.) of the house to be called: <ul style="list-style-type: none"> ▶ House with Adr. = 1, press once ▶ House with Adr. = 2, press twice Note: all the monitors configured to SW1 = ON ring when the house is called.
Switch 10 - SW1 = OFF		The monitor can call the monitor of the house. Note: communication can be established between two monitors at the same time.	Press  the number of times corresponding to the extension (Ext.) of the monitor to be called: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Monitor with Ext. = 1, press once ▶ Monitor with Ext. = 2, press twice ▶ Etc.

Note: a monitor configured with SW1 = ON cannot call another monitor in the same house but can be called by a monitor in the same house configured with SW1 = OFF.

8 - MAINTENANCE

8.1 Monitor maintenance

The monitor should be cleaned using a soft, dry cloth; do not use solvents.

Before cleaning, switch off the equipment.

8.2 External module maintenance

The external module should be cleaned using a soft, dry cloth; do not use solvents.

Before cleaning, switch off the equipment.

9 - TECHNICAL DATA

Power supply	Bus line
Screen	7" - 800 x 480 mm
Nominal current	0.8 A
Operating temperature	-10/+50°C
Frequency range and max power used for the RTS control	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Spis treści

1 - Ważne informacje - bezpieczeństwo	2
1.1 Świat Somfy	2
1.2 Pomoc techniczna	2
1.3 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
1.4 Warunki użytkowania	2
2 - Prezentacja monitora	3
2.1 Opis ogólny	3
2.2 Prezentacja monitora	3
2.3 Działanie przycisków	3
3 - Programowanie nadajnika zdalnego sterowania	5
3.1 Informacje ogólne	5
3.2 Dodanie lub usunięcie nadajnika RTS monitora z istniejącym nadajnikiem «3-przyciskowym»	6
3.3 Programowanie w napędzie bramy garażowej Somfy RTS	7
3.4 Programowanie w odbiorniku oświetlenia Somfy RTS	7
3.5 Programowanie w napędzie bramy wjazdowej Somfy RTS	8
4 - Użytkowanie nadajnika RTS monitora	8
4.1 Zapisanie w pamięci lub zmiana pozycji komfortowej	8
4.2 Wykasowanie położenia komfortowego	9
5 - Wymiana baterii nadajnika RTS	9
6 - Ustawienia monitora	9
7 - Obsługa wideodomofonu	10
7.1 Rozmowa z osobą dzwoniącą	10
7.2 Otwarcie bramy i/lub odblokowanie rygla (lub zamka) elektromagnetycznego	10
7.3 Prowadzenie rozmowy przez dwa monitory	10
8 - Konserwacja	11
8.1 Konserwacja monitora	11
8.2 Konserwacja modułu zewnętrznego	11
9 - Dane techniczne	11

CE Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

1.1 Świat Somfy

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego udoskonalania produktów. Marka Somfy zyskała renomę dzięki niezawodności swoich produktów, stając się symbolem innowacyjności i doskonałości technologicznej na całym świecie.

1.2 Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

Internet: www.somfy.fr

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do ich poddawania, w dowolnym momencie, wszelkim zmianom, jakie uznamy za konieczne. © SOMFY. SOMFY SAS, kapitał 20 000 000 euro, RCS Annecy 303.970.230

1.3 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Uważać, aby dzieci nie bawiły się nadajnikiem.

Nigdy nie zanurzać nadajnika w cieczach.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

1.4 Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

Funkcją kamery modułu zewnętrznego jest identyfikacja osoby dzwoniącej, pod żadnym pozorem nie może ona być stosowana do obserwowania ulicy lub przestrzeni publicznej.

Niniejsza instalacja musi być użytkowana zgodnie z ustawą o technologiach informacyjnych i swobodach obywatelskich.

Nabywca może zostać pociągnięty do odpowiedzialności cywilnej i karnej w przypadku niezgodnego z prawem wykorzystania urządzenia w celu naruszenia prywatności lub wykorzystania wizerunku osób trzecich. Firma Somfy, w żadnym przypadku, nie będzie ponosiła odpowiedzialności za użycie wideodomofonu niezgodne z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

2 - PREZENTACJA MONITORA

2.1 Opis ogólny

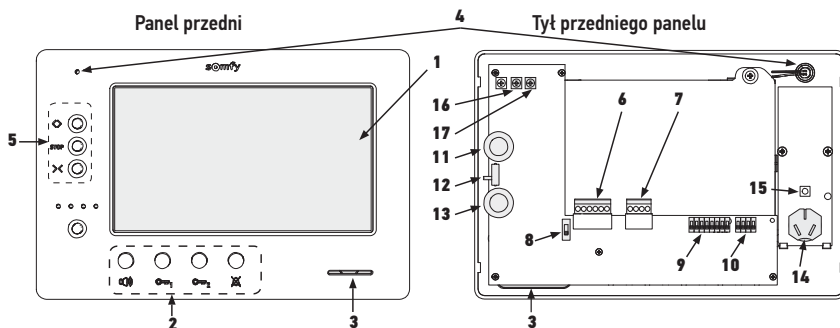
Wideomonitor musi zostać powiązany z co najmniej jednym modulem zewnętrznym, aby pokazywał osobę dzwoniącą i pozwalał z nią rozmawiać.

Zależnie od typu instalacji, umożliwia również prowadzenie rozmowy pomiędzy dwoma monitorami.

Ten monitor jest wyposażony w przyciski, które pozwalają:

- odpowiedzieć na wywołanie przez osobę dzwoniącą lub odrzucić wywołanie
- prowadzić rozmowę między kilkoma monitorami tego samego budynku
- uruchomić bramę wjazdową z napędem elektrycznym, zamek elektromagnetyczny lub inne urządzenia zewnętrzne
- uruchomić produkty Somfy RTS

2.2 Prezentacja monitora



Oznaczenie	Nazwa
1	Ekran LCD - 800 x 480 pikseli
2	Przyciski komunikacji i sterowania + diody LED do wizualizacji stanu
3	Głośnik
4	Mikrofon
5	Nadajnik RTS
6	Listwa zaciskowa wtykowa 1
7	Listwa zaciskowa wtykowa 2
8	Przycisk wyboru magistrali BUS
9	Przełącznik adresów (8 przycisków wyboru)



















Oznaczenie	Nazwa
10	Przełącznik ustawiania parametrów wielu monitorów (4 przyciski wyboru)
11	Pokrętło regulacji jasności
12	Przycisk wyboru poziomu głośności dzwonka
13	Pokrętło regulacji poziomu głośności rozmowy
14	Bateria nadajnika RTS
15	Przycisk programowania RTS (PROG)
16	Potencjometr regulacji kontrastu
17	Potencjometr regulacji koloru

2.3 Działanie przycisków











Działanie nadajnika RTS (Nr 5)

	Przycisk otwierania: nacisnąć krótko w celu otwarcia elementu nośnego (rolety, żaluzji, bramy garażowej itd.) lub w celu włączenia oświetlenia.
	Przycisk stop: nacisnąć krótko w celu zatrzymania ruchu elementu nośnego.
	Przycisk zamykania: nacisnąć krótko w celu ponownego zamknięcia elementu nośnego lub wyłączenia oświetlenia.
	Wybór kanału: nacisnąć wymaganą ilość razy, aby aktywować wybrany kanał. Uwaga: kanał Nr 5 odpowiada 4 świecącym diodom LED.










W trybie czuwania: działanie przycisków komunikacji i sterowania (Nr 2)

	<p>► Nawiązanie połączenia z modułem zewnętrznym: Nacisnąć jeden raz na ten przycisk, aby nawiązać komunikację (audio + wideo) z modułem zewnętrznym: włącza się dioda LED umieszczona za piktogramem.</p> <p>Uwaga: jeśli instalacja zawiera kilka modułów zewnętrznych, liczba wciśnień będzie musiała odpowiadać wartości ID modułu zewnętrznego, z którym ma być nawiązane połączenie (patrz Karta montażu na początku tego dokumentu).</p> <p>► Wybór liczby dzwonek:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć ten przycisk i przytrzymać wciśnięty do momentu aż zaświecą się wszystkie diody LED umieszczone za piktogramami  i , a głośnik będzie emitować ciągły dźwięk. 2. Zwolnić przycisk. 3. Nacisnąć kolejno tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała żądanej liczbie dzwonek (1 do 9). 4. Wyjście z trybu odbywa się automatycznie po upływie 3 sekund bez naciskania i zostaje potwierdzone krótkim zaświeceniem się diod LED umieszczonych za piktogramami  i  oraz sygnałem dźwiękowym z głośnika.
	<p>► Komunikacja pomiędzy monitorami: Nacisnąć tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała wartości adresu monitora, który ma być wywołany (patrz Karta montażu na początku tego dokumentu).</p> <p>Uwaga: jeśli adresy monitorów nie zostały przydzielone, używany monitor wyemituje serię 5 sygnałów dźwiękowych.</p> <p>► Wybór melodii dzwonka:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć ten przycisk i przytrzymać wciśnięty do momentu aż zaświecą się wszystkie diody LED umieszczone za piktogramami  i , a głośnik będzie emitować aktywną melodię. 2. Zwolnić przycisk. 3. Nacisnąć kolejno kilka razy, aby wybrać odpowiednią melodię (wybór spośród 9 melodii). 4. Wyjście z trybu odbywa się automatycznie po upływie 3 sekund bez naciskania i zostaje potwierdzone krótkim zaświeceniem się diod LED umieszczonych za piktogramami  i  oraz sygnałem dźwiękowym z głośnika.
	<p>Jeśli zainstalowany jest moduł przekaźnikowy o nr kat. 9020031, naciśnięcie tego przycisku aktywuje jego przekaźnik Nr 1 (R1) - patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcję powiązaną z tym przekaźnikiem.</p>
	<p>► Włączenie funkcji «nie przeszkadzać»:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kiedy dioda LED umieszczona za piktogramem  zgaśnie, nacisnąć jeden raz, aby włączyć funkcję «nie przeszkadzać»: dioda LED zaświeci się, monitor pozostaje w trybie czuwania przy wywołaniu z modułu zewnętrznego lub innego monitora. - Kiedy dioda LED umieszczona za piktogramem  zaświeci się, nacisnąć jeden raz, aby wyłączyć funkcję «nie przeszkadzać»: dioda LED zgaśnie, monitor pozostaje w trybie czuwania aż do następnego wywołania z modułu zewnętrznego lub innego monitora. <p>► Wybór czasu trwania ustawienia w trybie «nie przeszkadzać»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć ten przycisk i przytrzymać wciśnięty do momentu aż zaświecą się wszystkie diody LED umieszczone za piktogramami  i , a głośnik będzie emitować ciągły dźwięk. 2. Zwolnić przycisk. 3. Nacisnąć kolejno kilka razy, aby wybrać odpowiedni czas trwania (maksymalnie 8 godzin). Każde naciśnięcie wydłuża czas trwania o 15 min. Na przykład w celu zaprogramowania czasu trwania wynoszącego 1 godzinę, należy wykonać 4 naciśnięcia. 4. Wyjście z trybu odbywa się automatycznie po upływie 3 sekund bez naciskania i zostaje potwierdzone krótkim zaświeceniem się diod LED umieszczonych za piktogramami  i  oraz sygnałem dźwiękowym z głośnika. <p>Uwaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kiedy funkcja «Nie przeszkadzać» zostanie włączona na monitorze głównym, nastąpi dezaktywacja wywołań na wszystkich monitorach lokalnie. - Kiedy funkcja «Nie przeszkadzać» zostanie włączona na monitorze dodatkowym, nastąpi dezaktywacja wywołań jedynie na tym monitorze.

Podczas wywołania: działanie przycisków komunikacji i sterowania (Nr 2)

 	<p>► Odpowiedź na wywołanie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć ten przycisk w celu przyjęcia połączenia. Dioda LED umieszczona za piktogramem  zaświeci się i połączenie zostanie nawiązane (wyłącznie w trybie audio podczas połączenia pomiędzy monitorami). 2. Wcisnąć ten przycisk w celu przerwania połączenia, dioda LED umieszczona za piktogramem  gaśnie i połączenie zostaje przerwane.
 	<p>► Aktywacja przełącznika modułu zewnętrznego:</p> <p>W czasie, gdy nawiązywane jest połączenie z modulem zewnętrznym, naciśnięcie tego przycisku aktywuje jego przełącznik - patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcję powiązaną z tym przełącznikiem.</p>
 	<p>Jeśli zainstalowany jest moduł przełącznikowy o nr kat. 9020031, naciśnięcie tego przycisku aktywuje jego przełącznik Nr 1 (R1) - patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcję powiązaną z tym przełącznikiem.</p>
 	<p>► Odrzucenie wywołania:</p> <p>Nacisnąć jeden raz w celu odrzucenia połączenia. Osoba dzwoniąca nie będzie poinformowana o odrzuceniu.</p>

Podczas połączenia: działanie przycisków komunikacji i sterowania (Nr 2)

 	<p>► Zakończenie trwającego połączenia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Wcisnąć ten przycisk w celu przerwania połączenia, dioda LED umieszczona za piktogramem  gaśnie i połączenie zostaje przerwane.
 	<p>► Aktywacja przełącznika modułu zewnętrznego:</p> <p>W czasie, gdy nawiązywane jest połączenie z modulem zewnętrznym, naciśnięcie tego przycisku aktywuje jego przełącznik - patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcję powiązaną z tym przełącznikiem.</p>
 	<p>Jeśli zainstalowany jest moduł przełącznikowy o nr kat. 9020031, naciśnięcie tego przycisku aktywuje jego przełącznik Nr 1 (R1) - patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcję powiązaną z tym przełącznikiem.</p>
 	<p>Jeśli zainstalowane są moduły przełącznikowe o nr kat. 9020031, naciskać tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała przełącznikowi, który ma być aktywowany (R1 do R8).</p> <p>Uwaga: patrz Karta montażu na początku tego dokumentu, aby poznać funkcje powiązane z tym przełącznikiem.</p>

3 - PROGRAMOWANIE NADAJNIKA ZDALNEGO STEROWANIA

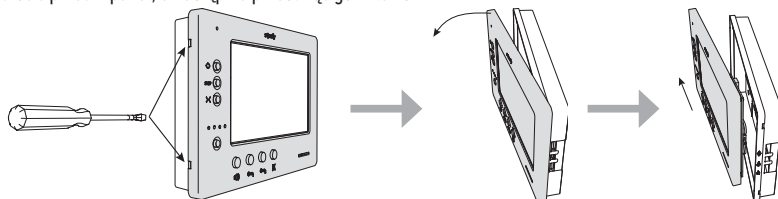
3.1 Informacje ogólne

Współpracujący z monitorem nadajnik RTS umożliwia sterowanie maksymalnie pięcioma produktami lub grupami produktów Somfy wyposażonymi w odbiornik RTS.

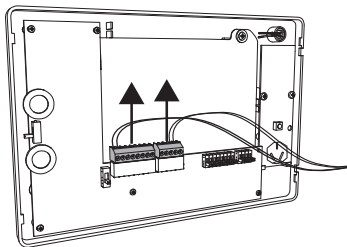
Zależnie od typu programowania, może być konieczne wymontowanie monitora z jego podstawy. W takim wypadku należy postępować w następujący sposób:

W celu wymontowania monitora:

- [1]. Zdjąć monitor z jego podstawy.
- Odpiąć lewą część przedniego panelu monitora.
 - Obrócić przedni panel, a następnie przesunąć go w lewo.

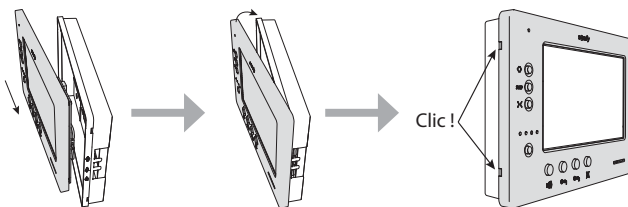


- Odłączyć obie listwy zaciskowe wtykowe od monitora, pociągając je lekko w górę. Uważać, by nie ciągnąć za przewody.



W celu ponownego zamontowania monitora:

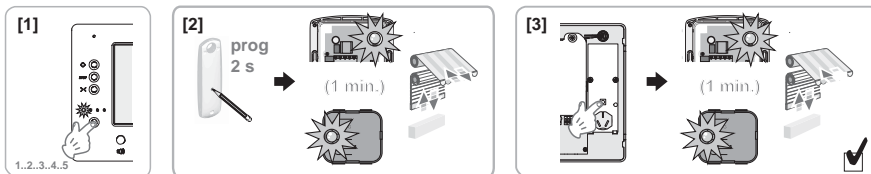
- [2]. Ponownie wpiąć złącza do monitora.
- [3]. Zatrzasnąć przedni panel monitora na jego podstawie, przesuwając go w prawo (zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie pokręteł i przycisku wyboru ustawień). Zatrzasnąć monitor, naciskając lekko na lewą część.



3.2 Dodanie lub usunięcie nadajnika RTS monitora z istniejącym nadajnikiem «3-przyciskowym»

- [1]. Wymontować monitor z jego podstawy (patrz "3.1 Informacje ogólne").
- [1]. Nadajnik RTS monitora: wybrać kanał, który ma być zaprogramowany
- [2]. Nadajnik RTS już zaprogramowany: Wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk «PROG» (patrz instrukcja dotycząca nadajnika RTS)
 - Zaświecenie diody LED odbiornika RTS lub krótki ruch elementu nośnego.
- [3]. Nadajnik RTS monitora: Krótko nacisnąć przycisk «PROG»
 - Miganie diody LED odbiornika RTS lub krótki ruch elementu nośnego: kanał nadajnika RTS monitora zostaje zapisany (lub usunięty jeśli był wcześniej zaprogramowany).

Powtórzyć czynności procedury przy wszystkich kanałach, które mają być zapisane lub usunięte z pamięci.



- [4]. Ponownie zamontować monitor na jego podstawie (patrz "3.1 Informacje ogólne").
- Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy garażowej Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

3.3 Programowanie w napędzie bramy garażowej Somfy RTS

- [1]. Otworzyć pokrywę napędu.
- [2]. Sprawdzić, czy napęd jest podłączony do zasilania.
- [3]. Wybrać kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [4]. Wcisnąć, przytrzymując przez 3 sekundy, przycisk regulacji ← napędu.
 - Zapala się lampka kontrolna regulacji napędu i świeci się w sposób ciągły.
- [5]. Wcisnąć krótko przycisk otwierania na monitorze.
 - Lampka kontrolna regulacji napędu miga, a następnie gaśnie.

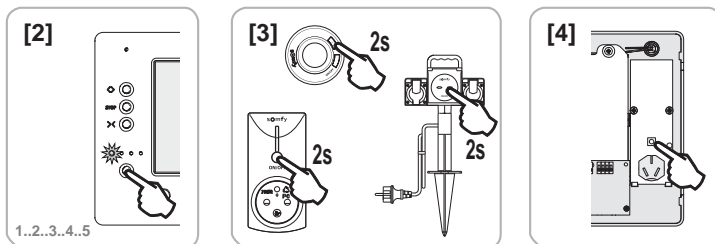


Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy garażowej Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

3.4 Programowanie w odborniku oświetlenia Somfy RTS

W oprawie lub gnieździe ze zdalnym sterowaniem Somfy RTS

- [1]. Wymontować monitor z jego podstawy (patrz "3.1 Informacje ogólne").
- [2]. Sprawdzić, czy oprawa / gniazdo ze zdalnym sterowaniem są podłączone do zasilania.
- [3]. Wybrać 2. kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [4]. Wcisnąć przycisk programowania oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem, aż odpowiednia lampka kontrolna zacznie migać.
- [5]. Wcisnąć krótko przycisk PROG znajdujący się z tyłu monitora (nad gniazdem baterii).
 - Lampka kontrolna oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie.



Przykłady opraw, gniazd ze zdalnym sterowaniem Somfy

- [6]. Ponownie zamontować monitor na jego podstawie (patrz "3.1 Informacje ogólne").

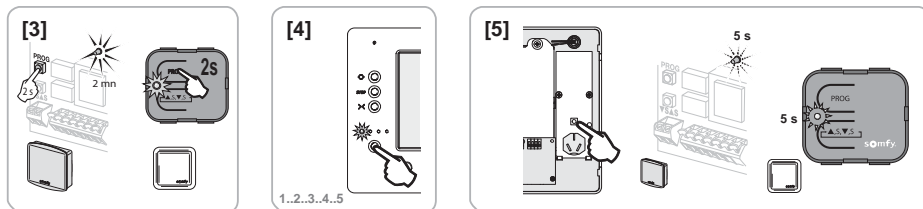
Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy garażowej Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

W odborniku oświetlenia Somfy RTS

Uwaga: Odbornik jest zasilany napięciem 230 V. Nie dotykać płytki zaciskowej lub odsoniętej części przewodów.

- [1]. Wymontować monitor z jego podstawy (patrz "3.1 Informacje ogólne").
- [2]. Otworzyć odbornik oświetlenia.
- [3]. Sprawdzić, czy odbornik jest podłączony do zasilania.
- [4]. Wcisnąć przycisk PROG odbornika, aż zaświeci się lampka kontrolna odbornika.
 - Funkcja PROG jest włączana na 2 minuty.
- [5]. Wybrać kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.

- [6]. Wcisnąć krótko przycisk PROG znajdujący się z tyłu monitora (nad gniazdem baterii).
 - Lampka kontrolna odbiornika miga przez 5 sekund.



- [7]. Ponownie zamontować monitor na jego podstawie (patrz "3.1 Informacje ogólne").

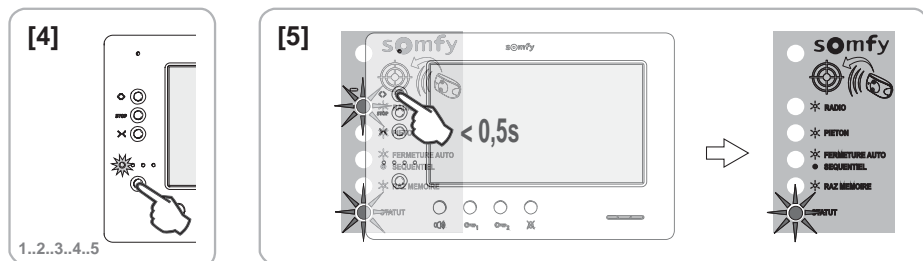
Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w odbiorniku oświetlenia Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

3.5 Programowanie w napędzie bramy wjazdowej Somfy RTS

- [1]. Wymontować monitor z jego podstawy (patrz "3.1 Informacje ogólne").
 [2]. Otworzyć pokrywę skrzynki sterowniczej lub napędu zawierającego układ elektroniczny.
 [3]. Sprawdzić, czy napęd jest podłączony do zasilania.
 [4]. Na monitorze wybrać odpowiedni kanał, wciskając przycisk wybierania kanału.
 [5]. Umieścić monitor na tarczy modułu elektronicznego napędu.

Ważne: Lewa część monitora musi być umieszczona na tarczy modułu elektronicznego, aby monitor był prawidłowo wykrywany przez układ elektroniczny napędu.

- [6]. Wcisnąć krótko przycisk otwierania na monitorze.
 - Lampka kontrolna RADIO modułu elektronicznego napędu zapala się, a następnie gaśnie.



- [7]. Zamknąć pokrywę skrzynki sterowniczej lub napędu.
 [8]. Ponownie zamontować monitor na jego podstawie (patrz "3.1 Informacje ogólne").

Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy wjazdowej Somfy, należy zapoznać się z instrukcją obsługi napędu.

4 - UŻYTKOWANIE NADAJNIKA RTS MONITORA

- [1]. Wybrać odpowiedni kanał.
 [2]. Nacisnąć **◀** w celu otwarcia elementu nośnego (rolety, żaluzji, bramy garażowej itd.) lub w celu włączenia oświetlenia.
 [3]. Nacisnąć **▶** w celu zamknięcia elementu nośnego lub wyłączenia oświetlenia.
 [4]. Nacisnąć **stop**, aby:
 - zatrzymać element nośny podczas ruchu.
 - uzyskać położenie komfortowe, jeśli jest zaprogramowane.

4.1 Zapisywanie lub modyfikowanie ulubionego położenia

Podczas ruchu elementu nośnego:

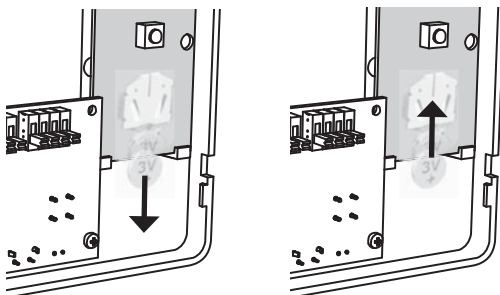
- [1]. Zatrzymać element nośny w wybranym położeniu
 [2]. Naciskać przez 5 sekund przycisk **stop**.

4.2 Kasowanie ulubionego położenia

- [1]. Wybrać odpowiedni kanał.
- [2]. Naciskać przez 5 sekund przycisk **STOP**.

5 - WYMIANA BATERII NADAJNIKA RTS

- [1]. Wymontować monitor z jego podstawy (patrz "3.1 Informacje ogólne").
- [2]. Nadajnik zdalnego sterowania znajduje się z prawej strony, patrząc z tyłu monitora. Przy pomocy śrubokręta, przesunąć baterię w dół.
- [3]. Włożyć nową baterię CR2430 do gniazda, przesuwając ją w górę do oporu.

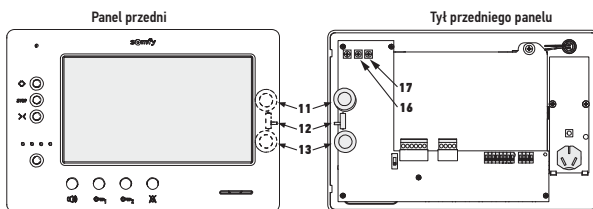


- [4]. Ponownie zamontować monitor na jego podstawie (patrz "3.1 Informacje ogólne").



Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

6 - USTAWIENIA MONITORA




11	Pokrętko regulacji jasności	Przeprowadzić test połączenia z modułem zewnętrznym. Obracać pokrętko 11 i pokrętła potencjometrów 16 i 17 do momentu aż obraz będzie się wyświetlał prawidłowo.
16	Potencjometr regulacji kontrastu	
17	Potencjometr regulacji kolorów	
12	Przycisk wyboru poziomu głośności dzwonka	Przeprowadzić test działania dzwonka, ustawić 3-pozycyjny przycisk wyboru w odpowiednim położeniu.
13	Pokrętko regulacji poziomu głośności rozmowy	Przeprowadzić test połączenia z modułem zewnętrznym. Obracać pokrętko do momentu aż głos rozmówcy będzie doskonale słyszalny.

Uwaga: Nie zmieniać regulacji potencjometru znajdującego się na lewo od potencjometru 16 (ustawienie fabryczne).


7 - OBSŁUGA WIDEODOMOFONU

Gdy osoba dzwoniąca naciśnie przycisk wywołania w module zewnętrznym, monitor zadzwoni i obraz osoby dzwoniącej pojawi się na monitorze lub na monitorach, zależnie od ustawienia parametrów instalacji.

7.1 Rozmowa z osobą dzwoniącą









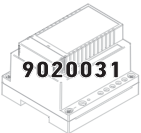








- [1]. Wcisnąć przycisk . Diody LED umieszczone za piktogramem zaświeci się i połączenie z modulem zewnętrznym zostanie nawiązane.
- [2]. Możliwa jest rozmowa z osobą dzwoniącą.


Uwaga: maksymalny czas połączenia z osobą dzwoniącą wynosi 1 lub 2 minuty, zależnie od ustawienia parametrów modułu zewnętrznego.

- [3]. Ponownie wcisnąć przycisk . Diody LED umieszczone za piktogramem zgaśnie i połączenie z modulem zewnętrznym zostanie przerwane.

7.2 Otwarcie bramy lub odblokowanie rygla (lub zamka) elektromagnetycznego


Zależnie od typu instalacji, tę funkcję można aktywować przyciskiem  i/lub przyciskiem .



				Podczas rozmowy z osobą dzwoniącą	Bez połączenia z osobą dzwoniącą			
	R0		lub		lub		<p>Nacisnąć przycisk .</p> <p>- Przełącznik modułu zewnętrznego zostaje włączony i ekran monitora gaśnie.</p>	<p>[1]. Wcisnąć przycisk . Ekran włączy się i wyświetli obraz wideo z modułu zewnętrznego (ID = 1).</p> <p>Uwaga: jeśli zostanie dwukrotnie wciśnięty przycisk , wyświetli się obraz wideo modułu zewnętrznego ustawionego na ID = 2.</p> <p>[2]. Nacisnąć przycisk  aby sterować bramą (np. zamknąć ją) lub rygłem / zamkiem elektromagnetycznym. Ekran zostanie wygaszony.</p>
	R1		lub		lub		<p>Nacisnąć przycisk  lub .</p> <p>- Przełącznik R1 zostaje włączony.</p>	<p>Nacisnąć przycisk .</p> <p>- Przełącznik R1 zostaje włączony.</p>
	R2						<p>Dwukrotnie nacisnąć przycisk  [*].</p> <p>- Przełącznik R2 zostaje włączony.</p>	<p>Uwaga: jedno naciśnięcie przycisku  aktywuje funkcję «nie przeszkadzać».</p>

[*] jeśli instalacja zawiera kilka modułów przełącznikowych o nr kat. 9020031, liczba naciśnień przycisku  określa przełącznik, który ma działać (skorzystać z karty montażu na początku tego dokumentu, aby zapoznać się z odpowiednimi funkcjami).

7.3 Prowadzenie rozmowy przez dwa monitory



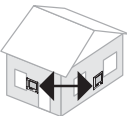

Ta funkcja jest dostępna tylko jeśli instalacja zawiera dwa monitory z ustawieniami parametrów, które umożliwiają tę funkcję. Komunikacja pomiędzy dwoma monitorami jest dostępna wyłącznie w trybie audio.

- [1]. Na 1. monitorze nacisnąć przycisk  tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała wartości adresu lub rozszerzenia monitora, który ma być wywołany.
- 2. monitor dzwoni.

- [2]. Na 2. monitorze wcisnąć przycisk  .
- Połączenie audio między dwoma monitorami zostało nawiązane.
- [3]. W celu przerwania połączenia nacisnąć przycisk  na jednym z dwóch monitorów.

Zasada działania adresów i rozszerzeń monitorów

Ustawienie parametrów każdego monitora pozwala określić, w jaki sposób może on komunikować się z pozostałymi monitorami instalacji. Z tego względu ważne jest, by instalator wypełnił kartę montażu zamieszczoną na początku tej instrukcji, którą należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Przełącznik 10 - SW1 = ON		Przez monitor można wywołać monitor lub monitorzy innego lokalu. Uwaga: połączenie pomiędzy dwoma monitorami będzie mogło zostać nawiązane jednocześnie.	Nacisnąć przycisk  tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała wartości adresu głównego (Adr.) lokalu, który ma być wywołany: ► Lokal z Adr. = 1, nacisnąć 1 raz ► Lokal z Adr. = 2, nacisnąć 2 razy Uwaga: Przy wywołaniu lokalu wszystkie monitory ustawione na SW1 = ON generują dźwięk dzwonka.
Przełącznik 10 - SW1 = OFF		Przez monitor można wywołać monitory danego lokalu. Uwaga: połączenie pomiędzy dwoma monitorami będzie mogło zostać nawiązane jednocześnie.	Nacisnąć  tyle razy, by liczba naciśnień odpowiadała wartości rozszerzenia (Ext.) monitora, który ma być wywołany: ► Monitor z Ext. = 1, nacisnąć 1 raz ► Monitor z Ext. = 2, nacisnąć 2 razy ► itd.

Uwaga: przez monitor ustawiony na SW1 = ON nie można wywołać innego monitora tego samego lokalu, można go jednak wywołać przez monitor tego samego lokalu ustawiony na SW1 = OFF.

8 - KONSERWACJA

8.1 Konserwacja monitora

Monitor należy czyścić przy pomocy suchej i miękkiej szmatki, bez użycia rozpuszczalników.

Przed rozpoczęciem czyszczenia konieczne jest odłączenie zasilania urządzenia.

8.2 Konserwacja modułu zewnętrznego

Moduł zewnętrzny należy czyścić przy pomocy suchej i miękkiej szmatki, bez użycia rozpuszczalników.

Przed rozpoczęciem czyszczenia konieczne jest odłączenie zasilania urządzenia.

9 - DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Magistrala BUS
Ekran	7" - 800 x 480 mm
Znamionowe natężenie prądu	0,8 A
Temperatura pracy	-10 / +50 °C
Pasma częstotliwości i maksymalna moc wykorzystywane do nadajnika RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

1 Důležité informace – bezpečnost	2
1.1 Jaká je filozofie Somfy?	2
1.2 Asistenční služba	2
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.4 Podmínky použití	2
2 – Presentace monitoru	3
2.1 Všeobecný popis	3
2.2 Presentace monitoru	3
2.3 Funkce tlačítek	3
3 – Programování dálkového ovládání	5
3.1 Obecné zásady	5
3.2 Přidání nebo odstranění ovládání RTS k monitoru se stávajícím vysílačem „3 tlačítka“	6
3.3 Programování na motor garážových vrat Somfy RTS	7
3.4 Programování na přijímač osvětlení Somfy RTS	7
3.5 Programování na pohon brány Somfy RTS	8
4 – Používání dálkového ovládání RTS monitoru	8
4.1 Uložení nebo změna oblíbené polohy	8
4.2 Úplné zrušení oblíbené polohy	9
5 – Výměna baterie v ovládání RTS	9
6 – Nastavení monitoru	9
7 – Používání videotelefonu	10
7.1 Odpověď návštěvě	10
7.2 Otevření brány a/nebo uvolnění elektrické západky (nebo zámku)	10
7.3 Dialog prostřednictvím dvou monitorů	10
8 – Údržba	11
8.1 Údržba monitoru	11
8.2 Údržba venkovního modulu	11
9 – Technická charakteristika	11

CE Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

1 - DŮLEŽITÉ INFORMACE – BEZPEČNOST

1.1 Jaká je filozofie Somfy?

Somfy vyvíjí, vyrábí a prodává automatická zařízení pro otevírání a zavírání různých systémů budov. Ať už se jedná o alarmové systémy, zařízení pro automatické ovládání rolet, žaluzií, garážových vrat či vjezdových bran, firma Somfy se snaží všemi svými produkty vyjít vstříc všem vašim nárokům v oblasti bezpečnosti, komfortu a každodenní úspory času.

Spolu se Somfy se vydáváte na cestu za neustálým zlepšováním a zvyšováním kvality. Renomé značky Somfy spočívá především ve spolehlivosti jejích produktů, které jsou synonymem pro nejnovější technologické trendy a profesionální přístup v celosvětovém měřítku.

1.2 Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc – to je filozofie značky Somfy.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů značky Somfy se můžete obrátit na svého technického pracovníka Somfy nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Somfy, který vám se vším ochotně pomůže.

Internet: www.somfy.fr

Z důvodu neustálé snahy o zlepšování a vývoj našich modelů si vyhrajujeme právo kdykoli provést změny a úpravy, které uznáme za vhodné. © SOMFY. Somfy SAS, s kapitálem 20 000 000 eur, RCS Annecy 303.970.230

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nenechte děti, aby si hrály s ovládacím systémem.

Ovládací systém nikdy neponořujte do kapaliny.

Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez patřičných zkušeností či znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly předem poučeny o používání tohoto výrobku.

1.4 Podmínky použití

Dosah radiosystému je regulován normami pro radiozařízení.

Rádiový dosah ve velké míře závisí na prostředí používání: možná rušení od velkých elektrických přístrojů v blízkosti zařízení, podle typu materiálu použitého na stěny a přepážky.

Použití rádiových zařízení (např. bezdrátových sluchátek) fungujících na stejné frekvenci může snížit výkonnost výrobku.

Kamera venkovního modulu má za úkol identifikovat návštěvníka, v žádném případě se nesmí používat pro sledování ulice nebo veřejného prostranství.

Toto zařízení se musí používat v souladu se zákonem o informatice a svobodách.

V případě zneužití zařízení s cílem zasáhnout do soukromí třetí strany ponese kupující občanskoprávní i trestněprávní odpovědnost za své jednání; firma Somfy nebude v žádném případě odpovědná za použití videotelefonu v rozporu s platnými zákony a předpisy.

2 - PREZENTACE MONITORU

2.1 Všeobecný popis

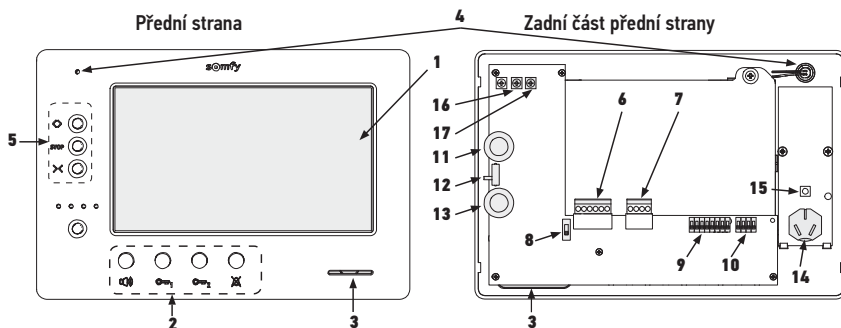
Videomonitor musí být připojen minimálně k jednomu venkovnímu modulu, aby bylo možné zobrazit návštěvníka a komunikovat s ním.

Podle zařízení rovněž umožňuje dialog mezi dvěma monitory.

Tento monitor je vybaven tlačítky, která umožňují:

- odpovědět na volání návštěvníka nebo ho odmítnout
- dialog mezi více monitory jednoho bytu
- ovládat bránu s pohonem, elektrický zámek nebo jiná periferní zařízení
- ovládat výrobky Somfy RTS

2.2 Prezence monitoru



Značka	Název
1	Displej LCD – 800 × 480 pixelů
2	Tlačítko komunikace a ovladače + LED pro zobrazení
3	Reproduktor
4	Mikrofon
5	Dálkové ovládání RTS
6	Odpojitelný svorkovník 1
7	Odpojitelný svorkovník 2
8	Volič vedení BUS
9	Přepínač adres (8 voličů)



















Značka	Název
10	Přepínač nastavení více monitorů (4 voliče)
11	Kolečko pro nastavení jasu
12	Přepínač hlasitosti zvonění
13	Kolečko pro nastavení hlasitosti konverzace
14	Baterie ovládání RTS
15	Tlačítko programování RTS (PROG)
16	Potenciometr pro nastavení kontrastu
17	Potenciometr nastavení barvy

2.3 Funkce tlačítek











Funkce ovládání RTS (č. 5)

	Tlačítko otevření: krátce stiskněte pro otevření výrobku s pohonem (roleta, markýza, garážová vrata atd.) nebo rozsvícení světla.
	Tlačítko stop: krátce stiskněte pro zastavení výrobku s pohonem.
	Tlačítko zavření: krátce stiskněte pro zavření výrobku s pohonem nebo zhasnutí světla.
	Volba kanálu: stiskněte tolikrát, kolikrát je to potřeba pro aktivaci požadovaného kanálu. Poznámka: kanál č. 5 odpovídá rozsvíceným 4 LED.










V pohotovostním režimu: fungování tlačítek komunikace a ovládání (č. 2)

	<p>► Aktivace komunikace s venkovním modulem: Jednou stisknete toto tlačítko pro zahájení komunikace (audio + video) s venkovním modulem: LED za piktogramem se rozsvítí. Poznámka: Pokud má zařízení více venkovních modulů, musí počet stisknutí odpovídat hodnotě ID venkovního modulu, s nímž chcete komunikovat (viz návod na konci tohoto dokumentu).</p> <p>► Výběr počtu zvonění:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stisknete toto tlačítko a držete ho stisknuté, až se rozsvítí LED za piktogramy  a  a reproduktor vydává trvalý zvuk. 2. Uvolněte tlačítko. 3. Stisknete tolikrát, kolikrát to odpovídá požadovanému počtu zvonění (1 až 9). 4. Opuštění režimu je automatické po 3 sekundách bez stisknutí, je potvrzeno krátkým rozsvícením LED za piktogramy  a  a pípnutím reproduktoru.
	<p>► Komunikace mezi monitory: Stisknete tolikrát, kolikrát to odpovídá adrese volaného monitoru (viz návod na začátku tohoto dokumentu). Poznámka: Pokud nejsou přiřazeny adresy monitorů, použitý monitor vydá sérii 5 pípnutí.</p> <p>► Výběr melodie zvonění:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stisknete toto tlačítko a držete ho stisknuté, až se rozsvítí LED za piktogramy  a  a reproduktor hraje aktivní melodii. 2. Uvolněte tlačítko. 3. Postupně stisknete pro výběr požadované melodie (výběr z 9 melodií). 4. Opuštění režimu je automatické po 3 sekundách bez stisknutí, je potvrzeno krátkým rozsvícením LED za piktogramy  a  a pípnutím reproduktoru.
	<p>Je-li instalován modul s relé ref. 9020031, jedno stisknutí tohoto tlačítka aktivuje jeho relé č. 1 (R1), viz návod na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí přiřazených k tomuto relé.</p>
	<p>► Aktivace funkce „nerušit“:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pokud je LED za piktogramem  zhasnutá, jednou stisknete pro aktivaci funkce „nerušit“: LED se rozsvítí, monitor zůstane při volání z venkovního modulu nebo jiného monitoru v pohotovostním režimu. - Pokud je LED za piktogramem  rozsvícená, jednou stisknete pro deaktivaci funkce „nerušit“: LED zhasne, monitor je v pohotovostním režimu až do dalšího volání z venkovního modulu nebo jiného monitoru. <p>► Výběr délky doby „nerušit“:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stisknete toto tlačítko a držete ho stisknuté, až se rozsvítí LED za piktogramy  a  a reproduktor vydává trvalý zvuk. 2. Uvolněte tlačítko. 3. Postupným stisknutím zvolte požadovanou délku (max. 8 hodin). Každé stisknutí zvýší dobu o 15 minut. Například pro naprogramování 1 hodiny je třeba 4 stisknutí. 4. Opuštění režimu je automatické po 3 sekundách bez stisknutí, je potvrzeno krátkým rozsvícením LED za piktogramy  a  a pípnutím reproduktoru. <p>Poznámka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pokud je funkce „nerušit“ aktivována na hlavním monitoru, volání jsou deaktivována na všech monitorech bytu. - Pokud je funkce „nerušit“ aktivována na sekundárním monitoru, volání jsou deaktivována pouze na tomto monitoru.

Při volání: fungování tlačítek komunikace a ovládání (č. 2)

 	<p>► Odpověď na volání:</p> <p>1. Stiskněte toto tlačítko pro přijetí hovoru, LED za piktogramem  se rozsvítí a komunikace je aktivována (pouze režim audio v případě komunikace mezi monitory).</p> <p>2. Stiskněte toto tlačítko pro ukončení komunikace, LED za piktogramem  zhasne a komunikace je ukončena.</p>
 	<p>► Aktivace relé venkovního modulu:</p> <p>Pokud je komunikace aktivována s venkovním modulem, jedno stisknutí tohoto tlačítka aktivuje jeho relé, viz návodů na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí spojených s tímto relé.</p>
 	<p>Je-li instalován modul s relé ref. 9020031, jedno stisknutí tohoto tlačítka aktivuje jeho relé č. 1 (R1), viz návodů na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí přiřazených k tomuto relé.</p>
 	<p>► Odmítnutí volání:</p> <p>Jednou stiskněte pro odmítnutí komunikace. Návštěvník nebude o odmítnutí informován.</p>

Během komunikace: fungování tlačítek komunikace a ovládání (č. 2)

 	<p>► Konec probíhající komunikace:</p> <p>3. Stiskněte toto tlačítko pro ukončení komunikace, LED za piktogramem  zhasne a komunikace je ukončena.</p>
 	<p>► Aktivace relé venkovního modulu:</p> <p>Pokud je komunikace aktivována s venkovním modulem, jedno stisknutí tohoto tlačítka aktivuje jeho relé, viz návodů na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí spojených s tímto relé.</p>
 	<p>Je-li instalován modul s relé ref. 9020031, jedno stisknutí tohoto tlačítka aktivuje jeho relé č. 1 (R1), viz návodů na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí přiřazených k tomuto relé.</p>
 	<p>Pokud jsou instalovány moduly s relé ref. 9020031, počet stisknutí musí odpovídat aktivovanému relé (R1 až R8).</p> <p>Poznámka: Viz návodů na začátku tohoto dokumentu pro zjištění funkcí přiřazených k těmto relé.</p>

3 - PROGRAMOVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

3.1 Obecné zásady

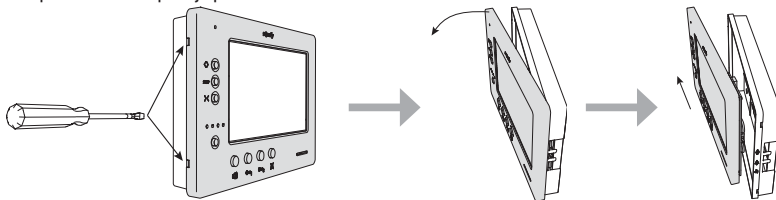
Dálkové ovládání RTS přiřazené k monitoru umožňuje ovládat až pět výrobků nebo skupin výrobků Somfy vybavených přijímačem RTS.

Podle typu programování může být potřeba odmontovat monitor od jeho zadní části. V takovém případě postupujte takto:

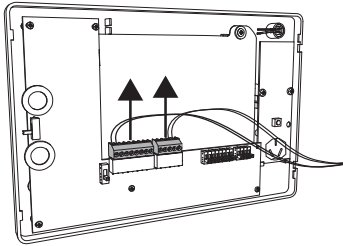
Demontáž monitoru:

[1]. Sejměte monitor z jeho zadní části.

- Vyměte levou část z přední strany monitoru.
- Otočte přední stranu a poté je přesuňte doleva.

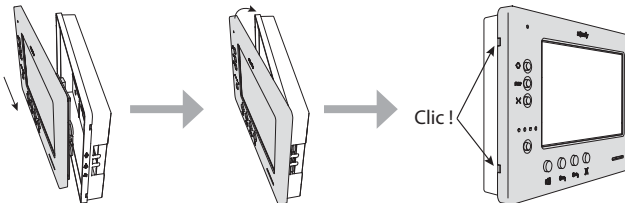


- Odpojte odpojitelné svorkovnice od monitoru lehkým tahem nahoru. Pozor, abyste netahali přímo za dráty.



Montáž monitoru:

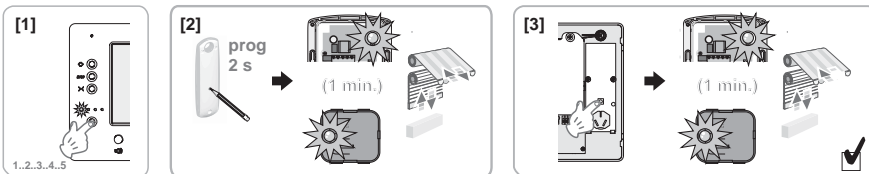
- [2]. Znovu připojte konektory k monitoru.
- [3]. Připevněte přední stranu monitoru na zadní část tak, že ji posunete směrem doprava (pozor, abyste správně umístili kolečka a volič nastavení). Připevněte monitor lehkým stisknutím levé strany.



3.2 Přidání nebo odstranění ovládání RTS k monitoru se stávajícím přijímačem „3 tlačítka“

- [1]. Odmontujte monitor od jeho zadní části (viz "3.1 Obecné zásady").
- [1]. Ovládání RTS monitoru: Zvolte kanál k uložení do paměti.
 - LED přijímače RTS se rozsvítí nebo krátký pohyb výrobku s pohonem.
- [2]. Již uložený vysílač RTS: Stiskněte na 2 sekundy „PROG“ (viz návod k vysílači RTS).
 - LED přijímače RTS se rozsvítí nebo krátký pohyb výrobku s pohonem.
- [3]. Ovládání RTS monitoru: Krátce stiskněte „PROG“.
 - LED přijímače RTS bliká nebo krátký pohyb výrobku s pohonem: kanál ovládání RTS monitoru je uložen do paměti (nebo odstraněn, pokud již byl uložen).

Zopakujte postup pro všechny kanály, které mají být uloženy do paměti nebo odstraněny.



- [4]. Namontujte monitor na jeho zadní část (viz "3.1 Obecné zásady").

Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu garážových vrat Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

3.3 Programování na motor garážových vrat Somfy RTS

- [1]. Otevřete kryt motoru.
- [2]. Zkontrolujte, zda je motor pod napětím.
- [3]. Zvolte kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu monitoru.
- [4]. Na 3 sekundy stiskněte tlačítko nastavení ← motoru.
 - Kontrolka nastavení motoru svítí trvale.
- [5]. Krátce stiskněte tlačítko otevření monitoru.
 - Kontrolka nastavení motoru bliká a poté zhasne.

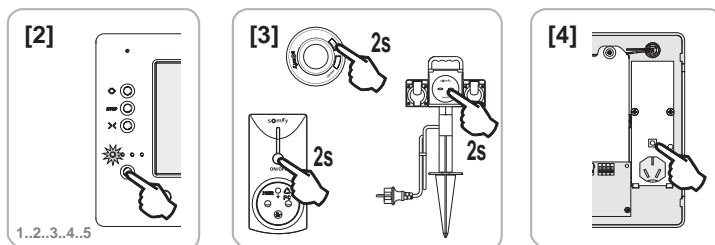


Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu garážových vrat Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

3.4 Programování na přijímač osvětlení Somfy RTS

Na objímce nebo zásuvce dálkově ovládané Somfy RTS

- [1]. Odmontujte monitor od jeho zadní části (viz "3.1 Obecné zásady").
- [2]. Zkontrolujte, zda dálkově ovládaná objímka/zásuvka je pod napětím.
- [3]. Zvolte 2. kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu monitoru.
- [4]. Stiskněte tlačítko programování dálkově ovládané objímky/zásuvky, až se rozblíká její kontrolka.
- [5]. Krátce stiskněte tlačítko PROG přijímače (nad uložením baterie).
 - Kontrolka dálkově ovládané objímky/zásuvky se rozsvítí a následně zhasne.



Příklady objímky, zásuvky dálkově ovládaných Somfy

- [6]. Namontujte monitor na jeho zadní část (viz "3.1 Obecné zásady").

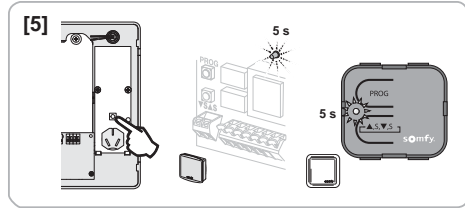
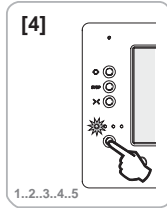
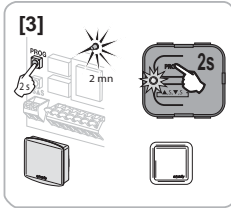
Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu garážových vrat Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

Na přijímači světla Somfy RTS

Pozor: Přijímač je napájen 230 V. Nedotýkejte se svorkovniku nebo holé části vodičů.

- [1]. Odmontujte monitor od jeho zadní části (viz "3.1 Obecné zásady").
- [2]. Otevřete přijímač světla.
- [3]. Zkontrolujte, zda je přijímač pod napětím.
- [4]. Stiskněte tlačítko PROG přijímače, až se rozsvítí jeho kontrolka.
 - Funkce PROG je aktivovaná na dobu 2 minut.
- [5]. Zvolte kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu monitoru.

- [6]. Krátce stiskněte tlačítko PROG na zadní straně monitoru (nad uložením baterie).
- Kontrolka přijímače bliká po dobu 5 sekund.



- [7]. Namontujte monitor na jeho zadní část (viz "3.1 Obecné zásady").

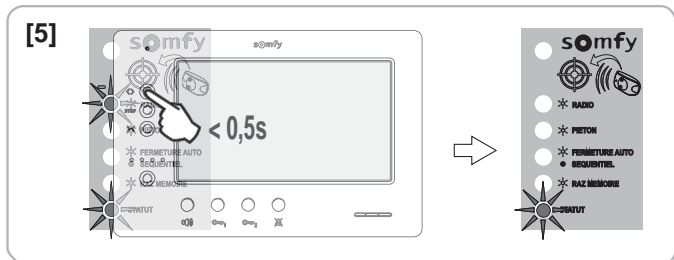
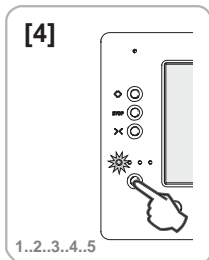
Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na přijímači světla Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

3.5 Programování na pohon brány Somfy RTS

- [1]. Odmontujte monitor od jeho zadní části (viz "3.1 Obecné zásady").
- [2]. Otevřete kryt ovládací skříně nebo motoru obsahující elektroniku.
- [3]. Zkontrolujte, zda je motor pod napětím.
- [4]. Na monitoru zvolte požadovaný kanál stisknutím tlačítka voliče kanálů.
- [5]. Dejte monitor na terč elektronické skřínky motoru.

Důležité: Levá část monitoru musí být umístěna na terč elektronické skřínky, aby elektronika motoru správně detekovala monitor.

- [6]. Krátce stiskněte tlačítko otevření monitoru.
- Kontrolka RADIO elektronické skřínky motoru se rozsvítí a následně zhasne.



- [7]. Zavřete kryt ovládací skříně nebo motoru.
[8]. Namontujte monitor na jeho zadní část (viz "3.1 Obecné zásady").

Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu brány Somfy viz návod k pohonu.

4 - POUŽÍVÁNÍ OVLÁDÁNÍ RTS MONITORU

- [1]. Zvolte požadovaný kanál.
- [2]. Stiskněte **↔**, tím otevřete výrobek s pohonem (roleta, markýza, garážová vrata atd.) nebo rozsvítíte světlo.
- [3]. Stiskněte **✕**, tím zavřete výrobek s pohonem nebo zhasnete světlo.
- [4]. Stiskněte **stop** pro:
 - zastavení výrobku s pohonem během manévru;
 - dosažení oblíbené polohy, pokud je naprogramována.

4.1 Uložení nebo změna oblíbené polohy

Během pohybu výrobku s pohonem:

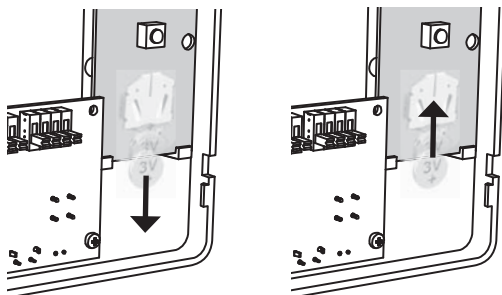
- [1]. Zastavte výrobek s pohonem v požadované poloze.
- [2]. Na 5 sekund stiskněte **stop**.

4.2 Odstranění oblíbené polohy

- [1]. Zvolte požadovaný kanál.
- [2]. Na 5 sekund stiskněte **STOP**.

5 - VÝMĚNA BATERIE OVLÁDÁNÍ RTS

- [1]. Odmontujte monitor od jeho zadní části (viz "3.1 Obecné zásady").
- [2]. Dálkové ovládání se nachází vpravo, pokud se díváte na zadní část monitoru. Pomocí šroubováku zatlačte baterii směrem dolů.
- [3]. Vložte novou baterii CR2430 na místo tak, že ji zatlačíte směrem nahoru až na doraz.

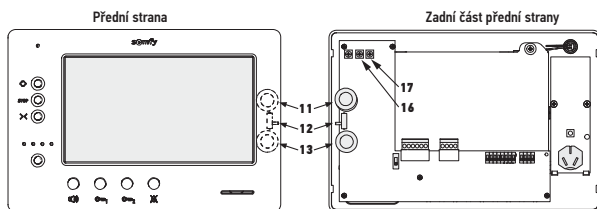


- [4]. Namontujte monitor na jeho zadní část (viz "3.1 Obecné zásady").



Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a zrecykluje je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

6 - NASTAVENÍ MONITORU




11	Kolečko pro nastavení jasu	Provedte test komunikace s venkovním modulem. Otáčejte kolečkem 11 a potenciometry 16 a 17, až se obraz zobrazí správně.
16	Potenciometr pro nastavení kontrastu	
17	Potenciometr pro nastavení barev	Provedte test zvonění, nastavte volič se 3 polohami do té, která vám vyhovuje.
12	Přepínač hlasitosti zvonění	
13	Kolečko pro nastavení hlasitosti konverzace	Provedte test komunikace s venkovním modulem. Otáčejte kolečkem, až je hlas hovořící osoby jasně slyšet.

Poznámka: Neměňte nastavení potenciometru vlevo od potenciometru 16 (tovární nastavení).


7 - POUŽÍVÁNÍ VIDEOTELEFONU

Pokud návštěvník stiskne tlačítko volání venkovního modulu, monitor zazvoní a na monitoru nebo monitorech, podle nastavení zařízení, se objeví obraz návštěvníka.

7.1 Odpověď návštěvě









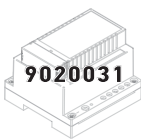








- [1]. Stiskněte tlačítko  , LED za piktogramem se rozsvítí a je aktivována komunikace s venkovním modulem.
 [2]. Můžete hovořit s návštěvníkem.


Poznámka: Maximální doba komunikace s návštěvou je 1 nebo 2 minuty, podle nastavení venkovního modulu.

- [3]. Znovu stiskněte tlačítko  , LED za piktogramem zhasne a komunikace s venkovním modulem je ukončena.

7.2 Otevřete bránu a/nebo uvolněte elektrickou západku (nebo zámek)




Podle zařízení je možné tuto funkci aktivovat tlačítkem  a/nebo tlačítkem .

			Během komunikace s návštěvníkem	Mimo komunikaci s návštěvníkem
	R0	 nebo  nebo 	Stiskněte tlačítko  . - Relé venkovního modulu je aktivováno a displej monitoru zhasne.	[1]. Stiskněte tlačítko  , displej se rozsvítí a zobrazí video venkovního modulu (ID = 1). Poznámka: Pokud dvakrát stisknete tlačítko  , zobrazí se video venkovního modulu s nastavením ID = 2. [2]. Stiskněte tlačítko  pro ovládání brány (například její zavření) nebo elektrické západky/zámku, displej zhasne.
	R1 R2	 nebo  nebo 	Stiskněte tlačítko  nebo  . - Relé R1 je aktivované. Dvakrát stiskněte tlačítko  [*]. - Relé R2 je aktivované.	Stiskněte tlačítko  . - Relé R1 je aktivované. Poznámka: Jedno stisknutí tlačítka  aktivuje funkci „nerušit“.

[*] pokud má vaše zařízení více modulů s relé ref. 9020031, počet stisknutí tlačítka  určuje ovládané relé (použijte nápovědu na začátku tohoto dokumentu pro zjištění příslušných funkcí).



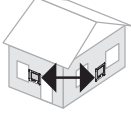

7.3 Dialog prostřednictvím dvou monitorů

Tato funkce je k dispozici pouze tehdy, pokud má vaše zařízení dva monitory nastavené pro přijetí této funkce. Komunikace mezi dvěma monitory je k dispozici pouze v režimu audio.

- [1]. Na 1. monitoru stiskněte tlačítko  tolikrát, kolikrát to odpovídá adrese nebo rozšíření volaného monitoru.
- 2. monitor zvoní.
 [2]. Na 2. monitoru stiskněte tlačítko  .
- Audiokomunikace mezi dvěma monitory je zahájena.
 [3]. Pro ukončení komunikace stiskněte tlačítko  jednoho z obou monitorů.

Princip fungování adres a rozšíření monitorů

Nastavení parametrů každého monitoru umožňuje určit, jakým způsobem může komunikovat s ostatními monitory zařízení, proto je důležité, aby osoba, která zařízení instaluje, vyplnila nápovědu na začátku tohoto návodu a abyste ji uchovávali v dosahu.

Přepínač 10 – SW1 = ON		<p>Monitor může volat monitor nebo monitor jiného bytu.</p> <p>Poznámka: Komunikace je současně možná mezi dvěma monitory.</p>	<p>Stiskněte  tolikrát, kolikrát to odpovídá hlavní adrese (Adr.) volaného bytu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► byt s Adr. = 1, stiskněte 1× ► byt s Adr. = 2, stiskněte 2× <p>Poznámka: Všechny monitory nastavené na SW1 = ON zazvoní, když se do bytu volá.</p>
Přepínač 10 – SW1 = OFF		<p>Monitor může volat monitory bytu.</p> <p>Poznámka: Komunikace je současně možná mezi dvěma monitory.</p>	<p>Stiskněte  tolikrát, kolikrát to odpovídá rozšíření (Ext.) volaného monitoru:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► monitor s Ext. = 1, stiskněte 1× ► monitor s Ext. = 2, stiskněte 2× ► atd.

Poznámka: Monitor nastavený na SW1 = ON nemůže volat jiný monitor téhož bytu, ale může mu volat monitor téhož bytu s nastavením SW1 = OFF.

8 - ÚDRŽBA

8.1 Údržba monitoru

Údržba monitoru se provádí suchým a měkkým hadrem, bez rozpouštědel.

Před čištěním odpojte přístroj od napětí.

8.2 Údržba venkovního modulu

Údržba venkovního modulu se provádí suchým a měkkým hadrem, bez rozpouštědel.

Před čištěním odpojte přístroj od napětí.

9 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	Vedení BUS
Displej	7" – 800 × 480 mm
Jmenovitý proud	0,8 A
Provozní teplota	-10 / +50 °C
Použité frekvenční rozsahy a maximální příkon ovládání RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. < 10 mW

Πίνακας περιεχομένων

1 - Σημαντικές πληροφορίες - ασφάλεια	2
1.1 Ο κόσμος της Somfy;	2
1.2 Υποστήριξη	2
1.3 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
1.4 Συνθήκες χρήσης	2
2 - Παρουσίαση της οθόνης	3
2.1 Γενική περιγραφή	3
2.2 Παρουσίαση της οθόνης	3
2.3 Λειτουργία των κουμπιών	3
3 - Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου	5
3.1 Γενικές πληροφορίες	5
3.2 Προσθήκη ή κατάργηση του χειριστηρίου RTS της οθόνης με πομπό «3 πλήκτρων» που ήδη υπάρχει	6
3.3 Προγραμματισμός σε μοτέρ γκαραζόπορτας Somfy RTS	7
3.4 Προγραμματισμός σε δέκτη φωτιστικού Somfy RTS	7
3.5 Προγραμματισμός σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy RTS	8
4 - Χρήση του χειριστηρίου RTS της οθόνης	8
4.1 Καταχώριση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης	8
4.2 Κατάργηση της αγαπημένης θέσης	9
5 - Αλλαγή της μπαταρίας του χειριστηρίου RTS	9
6 - Ρύθμιση της οθόνης	9
7 - Χρήση του συστήματος θυροτηλεόρασης	10
7.1 Απάντηση σε επισκέπτη	10
7.2 Άνοιγμα της αυλόπορτας και/ή απασφάλιση της ηλεκτρικής γλώσσας (ή της κλειδαριάς)	10
7.3 Επικοινωνία μέσω δύο οθονών	10
8 - Συντήρηση	11
8.1 Καθαρισμός της οθόνης	11
8.2 Καθαρισμός της εξωτερικής μονάδας	11
9 - Τεχνικά χαρακτηριστικά	11

CE Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

1.1 Ο κόσμος της Somfy;

Η Somfy αναπτύσσει, παράγει και διαθέτει στο εμπόριο αυτοματισμούς για το άνοιγμα και το κλείσιμο των ανοιγόμενων μερών της κατοικίας. Κέντρα συναγερμού, αυτοματισμοί για στόρια, ρολά, γκαράζ και αυλόπορτες, όλα τα προϊόντα της Somfy ανταποκρίνονται στις προσδοκίες σας για ασφάλεια, άνεση και κέρδος χρόνου σε καθημερινή βάση.

Στη Somfy, η επιδίωξη της ποιότητας βασίζεται σε μια διαδικασία διαρκούς βελτίωσης. Η φήμη της Somfy στηρίζεται στην αξιοπιστία των προϊόντων της και είναι συνώνυμο της καινοτομίας και της τεχνολογικής αριστείας σε ολόκληρο τον κόσμο.

1.2 Υποστήριξη

Η φιλοσοφία της Somfy στηρίζεται στην επιθυμία μας να σας γνωρίσουμε καλύτερα, να σας ακούσουμε και να ανταποκριθούμε στις ανάγκες σας.

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την επιλογή, την αγορά ή την εγκατάσταση συστημάτων Somfy, μπορείτε να ζητήσετε συμβουλές από τον τεχνικό εγκατάστασης της Somfy ή να επικοινωνήσετε απευθείας με ένα σύμβουλο της Somfy, που θα σας καθοδηγήσει κατά την εκτέλεση των εργασιών.

Internet: www.somfy.fr

Έχοντας ως στόχο τη διαρκή εξέλιξη και βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να επιφέρουμε σε αυτά οποιαδήποτε τροποποίηση κρίνουμε χρήσιμη. © SOMFY. SOMFY SAS, κεφάλαιο 20.000.000 Ευρώ, RCS Anpney 303.970.230

1.3 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τον πίνακα ελέγχου.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε τον πίνακα ελέγχου σε υγρό.

Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

1.4 Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τα πρότυπα ρύθμισης των ασύρματων ραδιοσυσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που έχει χρησιμοποιηθεί στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση άλλης ραδιοσυσκευής (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια ραδιοσυχνότητα μπορεί να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

Ο ρόλος της κάμερας της εξωτερικής μονάδας είναι η αναγνώριση των επισκεπτών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση για την επιτήρηση του δρόμου ή δημόσιου χώρου.

Η εγκατάσταση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το νόμο περί πληροφορικής και ατομικών ελευθεριών.

Οποιαδήποτε χρήση αυτών των προϊόντων έξω από αυστηρά προσωπικό πλαίσιο υπόκειται σε νομικές υποχρεώσεις χρήσης και προϋποθέτει τη λήψη απαραίτητων διοικητικών αδειών.

Ο αγοραστής ενδέχεται να καταστεί υπεύθυνος σε περίπτωση αποκλίνουσας χρήσης της συσκευής με σκοπό την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής ή τη δυσφήμιση τρίτων. Η Somfy δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνη λόγω της χρήσης του συστήματος θυροπλεόρασης κατά παράβαση των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

2 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

2.1 Γενική περιγραφή

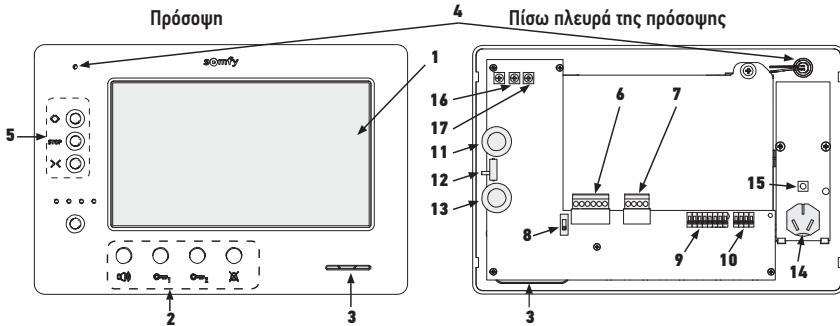
Η βιντεοθόνη πρέπει να συνδεθεί με τουλάχιστον μία εξωτερική μονάδα για την απεικόνιση ενός επισκέπτη και τη συνομιλία με αυτόν.

Επιτρέπει, ανάλογα με την εγκατάστασή σας, και την επικοινωνία μεταξύ δύο οθονών.

Η οθόνη αυτή διαθέτει κουμπιά που επιτρέπουν τα εξής:

- την απάντηση ή την απόρριψη μιας κλήσης επισκέπτη
- την επικοινωνία μεταξύ πολλών οθονών της ίδιας κατοικίας
- την ενεργοποίηση μιας μηχανοκίνητης αυλόπορτας, μιας ηλεκτρικής κλειδαριάς ή άλλων περιφερειακών εξαρτημάτων
- την ενεργοποίηση προϊόντων Somfy RTS

2.2 Παρουσίαση της οθόνης



Αριθμός	Ονομασία
1	Οθόνη LCD - 800 x 480 εικονοστοιχεία
2	Κουμπιά επικοινωνίας και χειριστήρια + Led απεικόνιση
3	Ηχείο
4	Μικρόφωνο
5	Χειριστήριο RTS
6	Αποσυνδεόμενος ακροδέκτης 1
7	Αποσυνδεόμενος ακροδέκτης 2
8	Επιλογέας γραμμής BUS
9	Μεταγωγέας διευθύνσεων (8 επιλογείς)























Αριθμός	Ονομασία
10	Μεταγωγέας παραμετροποίησης πολλών οθονών (4 επιλογείς)
11	Ροδάκι ρύθμισης της φωτεινότητας
12	Επιλογέας στάθμης ήχου κουδουνιού
13	Ροδάκι ρύθμισης της έντασης συνομιλίας
14	Μπαταρία του χειριστηρίου RTS
15	Κουμπί προγραμματισμού RTS (PROG)
16	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης της αντίθεσης
17	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης των χρωμάτων

2.3 Λειτουργία των κουμπιών







Λειτουργία του χειριστηρίου RTS (N° 5)

	Κουμπί ανοίγματος: πιέστε το σύντομα για να ανοίξετε το φέρον προϊόν (ρολό, στόρι, γκαραζόπορτα κτλ.) ή για να ανάψετε το φως.
	Κουμπί σταματήματος: πιέστε το σύντομα για να σταματήσετε το φέρον προϊόν.
	Κουμπί κλεισίματος: πιέστε το σύντομα για να κλείσετε ξανά το φέρον προϊόν ή για να σβήσετε το φως.
	Επιλογή του καναλιού: πιέστε όσες φορές χρειάζεται για να ενεργοποιήσετε το επιθυμητό κανάλι. Σημείωση: το κανάλι N° 5 αντιστοιχεί στα 4 αναμμένα led.






Σε κατάσταση αναμονής: λειτουργία των κουμπιών επικοινωνίας και του χειριστήριου (N° 2)

 	<p>► Ενεργοποίηση της επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα: Πιέστε το κουμπί αυτό μία φορά για να ξεκινήσει η επικοινωνία (ήχος + εικόνα) με την εξωτερική μονάδα: το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα ανάβει. Σημείωση: όταν η εγκατάσταση περιλαμβάνει πολλές εξωτερικές μονάδες, θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί τόσες φορές όση είναι η τιμή ID της εξωτερικής μονάδας με την οποία θέλετε να επικοινωνήσετε (ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου).</p> <p>► Επιλογή αριθμού κουδουνισμάτων:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί αυτό έως ότου ανήσουν τα led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  και από το ηχείο αρχίσει να ακούγεται ένας συνεχής ήχος. 2. Αφήστε το κουμπί. 3. Πιέστε διαδοχικά τόσες φορές όσα κουδουνίσματα επιθυμείτε (1 έως 9). 4. Η έξοδος από τη λειτουργία εκτελείται αυτόματα μετά 3 δευτερόλεπτα χωρίς κανένα πάτημα, και επιβεβαιώνεται από το σύντομο άναμμα των led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  καθώς και από έναν ήχο μπιπ του ηχείου.
 	<p>► Επικοινωνία μεταξύ οθονών: Πιέστε τόσες φορές όσες είναι ο αριθμός της διεύθυνσης της οθόνης που θέλετε να καλέσετε (ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου). Σημείωση: αν οι διευθύνσεις των οθονών δεν είναι εκχωρημένες, από τη χρησιμοποιούμενη οθόνη ακούγονται 5 ήχοι μπιπ.</p> <p>► Επιλογή της μελωδίας κουδουνιού:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί αυτό έως ότου ανήσουν τα led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  και από το ηχείο αρχίσει να ακούγεται η ενεργοποιημένη μελωδία. 2. Αφήστε το κουμπί. 3. Πιέστε διαδοχικά για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία (επιλέξτε κάποια από τις 9 μελωδίες). 4. Η έξοδος από τη λειτουργία εκτελείται αυτόματα μετά 3 δευτερόλεπτα χωρίς κανένα πάτημα, και επιβεβαιώνεται από το σύντομο άναμμα των led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  καθώς και από έναν ήχο μπιπ του ηχείου.
 	<p>Αν είναι εγκατεστημένη η μονάδα ρελέ με κωδ. 9020031, το πάτημα του κουμπιού αυτού ενεργοποιεί το ρελέ του N°1 (R1). Ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τη λειτουργία που σχετίζεται με αυτό το ρελέ.</p>
 	<p>► Ενεργοποίηση της λειτουργίας «μην ενοχλείτε»:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Όταν το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα  είναι σβηστό, πιέστε μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «μην ενοχλείτε»: το led ανάβει, η οθόνη παραμένει στην κατάσταση αναμονής στην περίπτωση κλήσης από την εξωτερική μονάδα ή άλλη οθόνη. - Όταν το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα  είναι αναμμένο, πιέστε μία φορά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία «μην ενοχλείτε»: το led σβήνει, η οθόνη βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής μέχρι την επόμενη κλήση από την εξωτερική μονάδα ή άλλη οθόνη. <p>► Επιλογή διάρκειας της περιόδου «μην ενοχλείτε»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί αυτό έως ότου ανήσουν τα led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  και από το ηχείο αρχίσει να ακούγεται ένας συνεχής ήχος. 2. Αφήστε το κουμπί. 3. Πιέστε διαδοχικά για να επιλέξετε την επιθυμητή διάρκεια (8 ώρες το ανώτατο). Κάθε πάτημα μεγαλώνει τη διάρκεια κατά 15 λεπτά. Για παράδειγμα, για να προγραμματίσετε μια διάρκεια 1 ώρας, πρέπει να το πατήσετε 4 φορές. 4. Η έξοδος από τη λειτουργία εκτελείται αυτόματα μετά 3 δευτερόλεπτα χωρίς κανένα πάτημα, και επιβεβαιώνεται από το σύντομο άναμμα των led που βρίσκονται πίσω από τα εικονογράμματα  και  καθώς και από έναν ήχο μπιπ του ηχείου. <p>Σημείωση:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Όταν η λειτουργία «μην ενοχλείτε» είναι ενεργοποιημένη στην κύρια οθόνη, οι κλήσεις είναι απενεργοποιημένες σε όλες τις οθόνες της κατοικίας. - Όταν η λειτουργία «μην ενοχλείτε» είναι ενεργοποιημένη σε μια δευτερεύουσα οθόνη, οι κλήσεις είναι απενεργοποιημένες μόνο στη συγκεκριμένη οθόνη.

Στην περίπτωση μιας κλήσης: Λειτουργία των κουμπιών επικοινωνίας και του χειριστήριου (N° 2)

	<p>► Απάντηση σε κλήση:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Πιέστε το κουμπί αυτό για να αποδεχθείτε την επικοινωνία. Το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα  ανάβει και η επικοινωνία ενεργοποιείται (μόνο ηχητική λειτουργία κατά την επικοινωνία μεταξύ οθονών). 2. Πιέστε το κουμπί αυτό για να διακόψετε την επικοινωνία. Το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα  σβήνει και η επικοινωνία διακόπτεται.
	<p>► Ενεργοποίηση του ρελέ της εξωτερικής μονάδας:</p> <p>Όσο η επικοινωνία είναι ενεργοποιημένη με εξωτερική μονάδα, το πάτημα του κουμπιού αυτού ενεργοποιεί το ρελέ του. Ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τη λειτουργία που σχετίζεται με αυτό το ρελέ.</p>
	<p>Αν είναι εγκατεστημένη η μονάδα ρελέ με κωδ. 9020031, το πάτημα του κουμπιού αυτού ενεργοποιεί το ρελέ του N°1 (R1). Ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τη λειτουργία που σχετίζεται με αυτό το ρελέ.</p>
	<p>► Απόρριψη της κλήσης:</p> <p>Πιέστε μία φορά για να απορρίψετε την επικοινωνία. Ο επισκεπτής δεν θα ενημερωθεί για την άρνηση της επικοινωνίας.</p>

Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας: Λειτουργία των κουμπιών επικοινωνίας και του χειριστήριου (N° 2)

	<p>► Τέλος της επικοινωνίας που είναι σε εξέλιξη:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Πιέστε το κουμπί αυτό για να διακόψετε την επικοινωνία. Το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα  σβήνει και η επικοινωνία διακόπτεται.
	<p>► Ενεργοποίηση του ρελέ της εξωτερικής μονάδας:</p> <p>Όσο η επικοινωνία είναι ενεργοποιημένη με εξωτερική μονάδα, το πάτημα του κουμπιού αυτού ενεργοποιεί το ρελέ του. Ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τη λειτουργία που σχετίζεται με αυτό το ρελέ.</p>
	<p>Αν είναι εγκατεστημένη η μονάδα ρελέ με κωδ. 9020031, το πάτημα του κουμπιού αυτού ενεργοποιεί το ρελέ του N°1 (R1). Ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τη λειτουργία που σχετίζεται με αυτό το ρελέ.</p>
	<p>Αν είναι εγκατεστημένες μονάδες ρελέ με κωδ. 9020031, πιέστε τόσες φορές όσες είναι ο αριθμός του ρελέ που θέλετε να ενεργοποιηθεί (R1 έως R8). Σημείωση: ανατρέξτε στο σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τις λειτουργίες που σχετίζονται με αυτά τα ρελέ.</p>

3 - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

3.1 Γενικές πληροφορίες

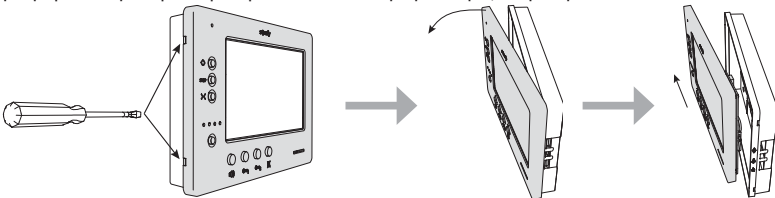
Το χειριστήριο RTS που σχετίζεται με την οθόνη επιτρέπει το χειρισμό έως και πέντε προϊόντων ή ομάδων προϊόντων Somfy που είναι εξοπλισμένα με δέκτη RTS.

Μπορεί να χρειαστεί να αποσυναρμολογήσετε την οθόνη από το πίσω μέρος της, ανάλογα με τον τύπο προγραμματισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, ενεργήστε με τον εξής τρόπο:

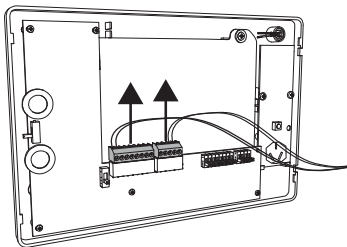
Για να αποσυναρμολογήσετε την οθόνη:

[1]. Βγάλτε την οθόνη από το πίσω μέρος της.

- Ξεκουμπώστε την αριστερή πλευρά της πρόσοψης της οθόνης.
- Περιστρέψτε την πρόσοψη και μετά μετακινήστε την συρταρωτά προς τα αριστερά.

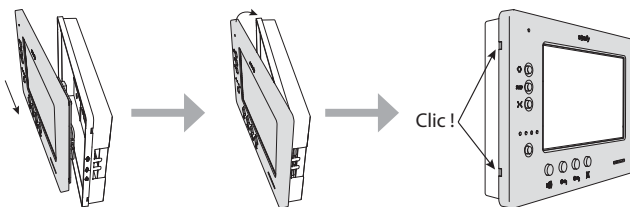


- Αποσυνδέστε τους δύο αποσυνδεόμενους ακροδέκτες της οθόνης τραβώντας τους απαλά προς τα πάνω. Προσέξτε να μην τραβήξετε απευθείας τα καλώδια.



Για να επανασυναρμολογήσετε την οθόνη:

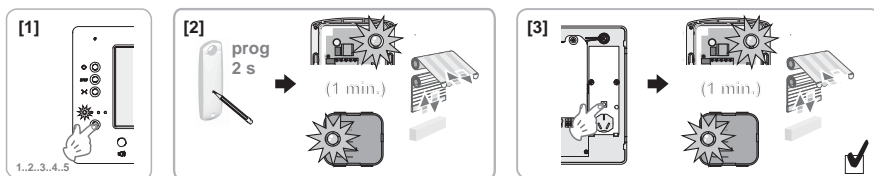
- [2]. Συνδέστε ξανά τους συνδετήρες στην οθόνη.
- [3]. Κομπώστε την πρόσοψη της οθόνης στο πίσω μέρος της, μετακινώντας την προς τα δεξιά (προσέξτε να τοποθετήσετε σωστά τα ροδάκια και τον επιλογέα ρύθμισης). Κομπώστε την οθόνη πιέζοντας απαλά την αριστερή πλευρά.



3.2 Προσθήκη ή κατάργηση του χειριστήριου RTS της οθόνης με πομπό «3 πλήκτρων» που ήδη υπάρχει

- [1]. Αποσυναρμολογήστε την οθόνη από το πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
- [1]. Χειριστήριο RTS της οθόνης: επιλέξτε το προς απομνημόνευση κανάλι
- [2]. Ήδη απομνημονευμένος πομπός RTS: Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα το «PROG» (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του πομπού RTS)
 - Το LED του δέκτη RTS ανάβει ή σύντομη κίνηση του φέροντος προϊόντος.
- [3]. Χειριστήριο RTS της οθόνης: Πιέστε σύντομα το «PROG»
 - Το LED του δέκτη RTS αναβοσβήνει ή σύντομη κίνηση του φέροντος προϊόντος: απομνημονεύεται το κανάλι του χειριστήριου RTS της οθόνης (ή καταργείται, αν ήταν ήδη απομνημονευμένο).

Επαναλάβετε τη διαδικασία για όλα τα προς απομνημόνευση ή διαγραφή κανάλια.

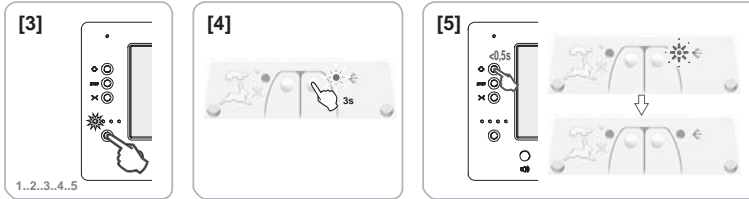


- [4]. Επανασυναρμολογήστε την οθόνη στο πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").

Σημείωση: Για να βήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το μηχανισμό μιας γκαραζόπορτας Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

3.3 Προγραμματισμός σε μοτέρ γκαραζόπορτας Somfy RTS

- [1]. Ανοίξτε το κάλυμμα του μοτέρ.
- [2]. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- [3]. Επιλέξτε κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [4]. Πιέστε επί 3 δευτερόλεπτα το κουμπί ρύθμισης ← του μοτέρ.
 - Το ενδεικτικό ρύθμισης του μοτέρ ανάβει σταθερά.
- [5]. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ανοίγματος της οθόνης.
 - Το ενδεικτικό ρύθμισης του μοτέρ αναβοσβήνει και μετά σβήνει.

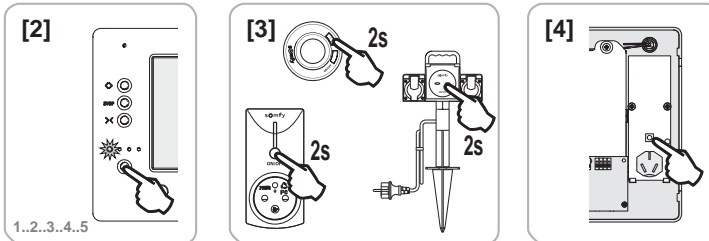


Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροηλεκτρονικής από το μηχανισμό μιας γκαραζόπορτας Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

3.4 Προγραμματισμός σε δέκτη φωτιστικού Somfy RTS

Σε τηλεχειριζόμενο ντουί ή πρίζα Somfy RTS

- [1]. Αποσυναρμολογήστε την οθόνη από το πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
- [2]. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριζόμενο ντουί/πρίζα έχει ρεύμα.
- [3]. Επιλέξτε το 2ο κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [4]. Πιέστε το κουμπί προγραμματισμού του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το ενδεικτικό του.
- [5]. Πιέστε σύντομα το κουμπί PROG στην πίσω πλευρά της οθόνης (πάνω από τη θήκη της μπαταρίας).
 - Το ενδεικτικό του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας ανάβει σταθερά και μετά σβήνει.



Παραδείγματα τηλεχειριζόμενων ντουι, πριζών Somfy

- [6]. Επανασυναρμολογήστε την οθόνη στο πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").

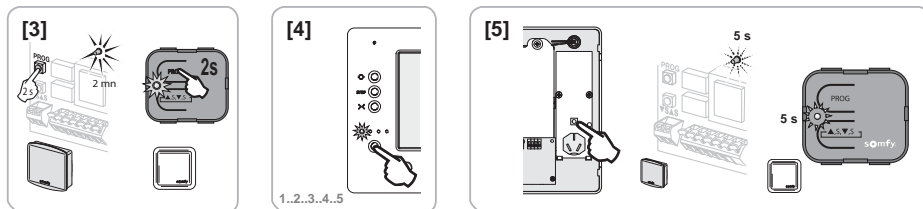
Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροηλεκτρονικής από το μηχανισμό μιας γκαραζόπορτας Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

Σε δέκτη ενός φωτιστικού Somfy RTS

Προσοχή: Ο δέκτης τροφοδοτείται με 230 V. Μην αγγίζετε το μπλοκ ακροδεκτών ή το απογυμνωμένο τμήμα των καλωδίων.

- [1]. Αποσυναρμολογήστε την οθόνη από το πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
- [2]. Ανοίξτε το δέκτη.
- [3]. Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.
- [4]. Πατήστε το κουμπί PROG του δέκτη, έως ότου ανάψει το ενδεικτικό του δέκτη.
 - Η λειτουργία PROG ενεργοποιείται για 2 λεπτά.
- [5]. Επιλέξτε κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.

- [6]. Πιέστε σύντομα το κουμπί PROG στην πίσω πλευρά της οθόνης (πάνω από τη θήκη της μπαταρίας).
- Το ενδεικτικό του δέκτη αναβοσβήνει επί 5 δευτερόλεπτα.



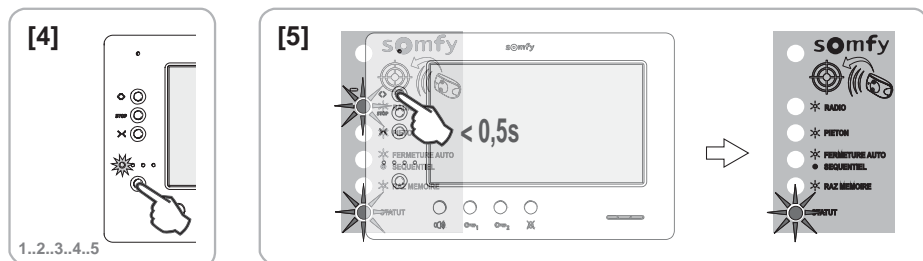
- [7]. Επανασυναρμολογήστε την οθόνη στο πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το δέκτη ενός φωτιστικού Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

3.5 Προγραμματισμός σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy RTS

- [1]. Αποσυναρμολογήστε την οθόνη από το πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
[2]. Ανοίξτε το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου ή του μοτέρ που περιλαμβάνει τα ηλεκτρονικά.
[3]. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
[4]. Επιλέξτε στην οθόνη το επιθυμητό κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού.
[5]. Βάλτε την οθόνη στο σημάδι της ηλεκτρονικής μονάδας του μοτέρ.

Σημαντικό: Το αριστερό τμήμα της οθόνης πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στο σημάδι της ηλεκτρονικής μονάδας, για να ανιχνευτεί η οθόνη από τα ηλεκτρονικά του μοτέρ.

- [6]. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ανοίγματος της οθόνης.
- Το ενδεικτικό RADIO της ηλεκτρονικής μονάδας του μοτέρ ανάβει και μετά σβήνει.



- [7]. Κλείστε ξανά το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου ή του μοτέρ.
[8]. Επανασυναρμολογήστε την οθόνη στο πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το μηχανισμό μιας αυλόπορτας Somfy, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του μηχανισμού.

4 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ RTS ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

- [1]. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
[2]. Πιέστε το για να ανοίξετε το φέρον προϊόν (ρολό, στόρι, γκαραζόπορτα κτλ.) ή για να ανάψετε το φως.
[3]. Πιέστε το για να κλείσετε το φέρον προϊόν ή για να σβήσετε το φως.
[4]. Πιέστε το **stop** για να:
- σταματήσετε το φέρον προϊόν κατά τη διάρκεια της κίνησης.
- περιμένετε την αγαπημένη θέση, εφόσον είναι προγραμματισμένη.

4.1 Αποθήκευση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης

Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης του φέροντος προϊόντος:

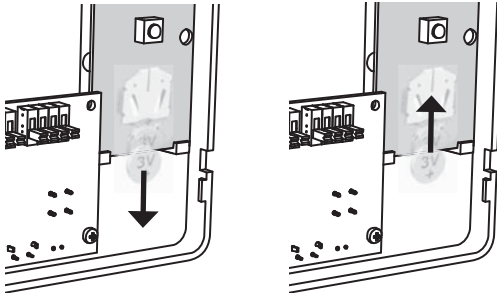
- [1]. Σταματήστε το φέρον προϊόν στην επιθυμητή θέση
[2]. Πιέστε επί 5 δευτερόλεπτα το **stop**.

4.2 Κατάργηση της αγαπημένης θέσης

- [1]. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
- [2]. Πιέστε επί 5 δευτερόλεπτα το **STOP**.

5 - ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ RTS

- [1]. Αποσυναρμολογήστε την οθόνη από το πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").
- [2]. Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στα δεξιά όπως βλέπετε την πίσω πλευρά της οθόνης. Ωθήστε την μπαταρία προς τα κάτω με το καταβίδι.
- [3]. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία CR2430 στη θέση της ωθώντας την προς τα πάνω μέχρι τέρμα.

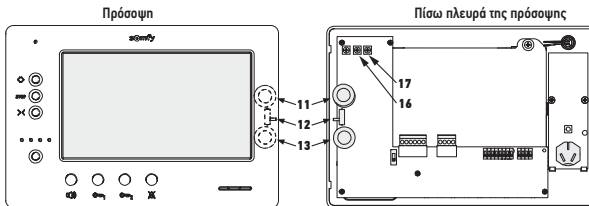


- [4]. Επανασυναρμολογήστε την οθόνη στο πίσω μέρος της (βλ. "3.1 Γενικές πληροφορίες").



Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να προσκομίζονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.

6 - ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ




11	Ροδάκι ρύθμισης της φωτεινότητας	Κάντε δοκιμή επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα. Γυρίστε το ροδάκι 11 και τα ποτενσιόμετρα 16 και 17 μέχρι να εμφανιστεί σωστά η εικόνα.
16	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης της αντίθεσης	
17	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης των χρωμάτων	
12	Επιλογή στάθμης ήχου κουδουνιού	Κάντε δοκιμή του κουδουνιού, ρυθμίστε τον επιλογή 3 θέσεων στη θέση που προτιμάτε.
13	Ροδάκι ρύθμισης της έντασης συνομιλίας	Κάντε δοκιμή επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα. Γυρίστε το ροδάκι μέχρι να ακούγεται άφωγα η φωνή του συνομιλητή.

Σημείωση: Μην τροποποιήσετε τη ρύθμιση του ποτενσιόμετρου αριστερά από το ποτενσιόμετρο 16 (εργοστασιακή ρύθμιση).

7 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ


Όταν ένας επισκέπτης πατήσει το κουμπί κλήσης της εξωτερικής μονάδας, η οθόνη κουδουνίζει, και η εικόνα του επισκέπτη εμφανίζεται στην ή στις οθόνες, ανάλογα με τη ρύθμιση των παραμέτρων της εγκατάστασης.

7.1 Απάντηση σε επισκέπτη

[1]. Πατήστε το πλήκτρο . Το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα ανάβει και η επικοινωνία με την εξωτερική μονάδα ενεργοποιείται.









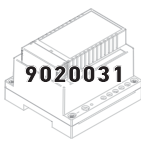








[2]. Μπορείτε να συνομιλήσετε με τον επισκέπτη.


Σημείωση: η μέγιστη διάρκεια επικοινωνίας με τον επισκέπτη είναι 1 ή 2 λεπτά, ανάλογα με τη ρύθμιση των παραμέτρων της εξωτερικής μονάδας.

[3]. Πατήστε ξανά το πλήκτρο . Το led που βρίσκεται πίσω από το εικονόγραμμα σβήνει και η επικοινωνία με την εξωτερική μονάδα διακόπτεται.

7.2 Άνοιγμα της αυλόπορτας και/ή απασφάλιση της ηλεκτρικής γλώσσας (ή της κλειδαριάς)


Η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί με το κουμπί  και/ή με το κουμπί , ανάλογα με την εγκατάσταση.

			Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας με τον επισκέπτη	Χωρίς επικοινωνία με τον επισκέπτη
	R0	 ή  ή 	<p>Πατήστε το πλήκτρο .</p> <p>- Το ρελέ της εξωτερικής μονάδας ενεργοποιείται και η οθόνη σβήνει.</p>	<p>[1]. Πατήστε το πλήκτρο , η οθόνη ανάβει και εμφανίζει την εικόνα της εξωτερικής μονάδας (ID = 1).</p> <p>Σημείωση: αν πατήσετε δύο φορές το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η εικόνα της εξωτερικής μονάδας που έχει ρυθμιστεί με ID = 2.</p> <p>[2]. Πατήστε το πλήκτρο  για να χειριστείτε την αυλόπορτα (π.χ. για να την κλείσετε) ή την ηλεκτρική γλώσσα/κλειδαριά, η οθόνη σβήνει.</p>
	R1	 ή  ή 	<p>Πατήστε το πλήκτρο  ή .</p> <p>- Ενεργοποιείται το ρελέ R1.</p>	<p>Πατήστε το πλήκτρο .</p> <p>- Ενεργοποιείται το ρελέ R1.</p> <p>Σημείωση: ένα πάτημα του πλήκτρου  ενεργοποιεί τη λειτουργία «μην ανοιχτείτε».</p>
	R2		<p>Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο  [*].</p> <p>- Ενεργοποιείται το ρελέ R2.</p>	



[*] αν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει πολλές μονάδες ρελέ με κωδ. 9020031, ο αριθμός των πατημάτων του πλήκτρου  καθορίζει το ρελέ που πρόκειται να ενεργοποιηθεί (χρησιμοποιήστε το σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου για να μάθετε τις αντίστοιχες λειτουργίες).

7.3 Επικοινωνία μέσω δύο οθονών

Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο αν η εγκατάστασή σας περιλαμβάνει δύο οθόνες που έχουν ρυθμιστεί ώστε να δέχονται τη συγκεκριμένη λειτουργία. Η επικοινωνία μεταξύ δύο οθονών είναι διαθέσιμη μόνο στην ηχητική λειτουργία.



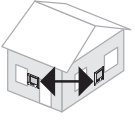

[1]. Πατήστε στην 1η οθόνη το πλήκτρο  τόσες φορές όσες είναι ο αριθμός της διεύθυνσης ή της επέκτασης της οθόνης που θέλετε να καλέσετε.

- Η 2η οθόνη κουδουνίζει.

- [2]. Πατήστε στη 2η οθόνη το πλήκτρο  .
- Είναι πλέον δυνατή η ηχητική επικοινωνία μεταξύ των δύο οθονών.
- [3]. Για να διακόψετε την επικοινωνία, πατήστε το πλήκτρο  σε κάποια από τις δύο οθόνες.

Αρχή λειτουργίας των διευθύνσεων και των επεκτάσεων των οθονών

Η ρύθμιση των παραμέτρων κάθε οθόνης καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να επικοινωνεί με τις υπόλοιπες οθόνες της εγκατάστασης, για το λόγο αυτόν είναι σημαντικό να συμπληρώσει ο τεχνικός εγκατάστασης το σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του παρόντος εγγράφου και να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή.

Μεταγωγέας 10 - SW1 = ON		Η οθόνη μπορεί να καλέσει την ή τις οθόνες άλλης κατοικίας. Σημείωση: Θα είναι δυνατή η επικοινωνία μεταξύ μόνο δύο οθονών κάθε φορά.	Πιέστε το  τόσες φορές όσος είναι ο αριθμός της κύριας διεύθυνσης (Adr.) της κατοικίας που θέλετε να καλέσετε: ► Κατοικία με Adr. = 1, πιέστε 1 φορά ► Κατοικία με Adr. = 2, πιέστε 2 φορές Σημείωση: Όλες οι οθόνες που έχουν ρυθμιστεί με SW1 = ON κουδουνίζουν όταν κληθεί η κατοικία.
Μεταγωγέας 10 - SW1 = OFF		Η οθόνη μπορεί να καλέσει τις οθόνες της κατοικίας. Σημείωση: Θα είναι δυνατή η επικοινωνία μεταξύ μόνο δύο οθονών κάθε φορά.	Πιέστε το  τόσες φορές όσος είναι ο αριθμός της επέκτασης (Ext.) της οθόνης που θέλετε να καλέσετε: ► Οθόνη με Ext. = 1, πιέστε 1 φορά ► Οθόνη με Ext. = 2, πιέστε 2 φορές ► Κτλ.

Σημείωση: οθόνη που έχει ρυθμιστεί με SW1 = ON δεν μπορεί να καλέσει άλλη οθόνη της ίδιας κατοικίας, μπορεί όμως να κληθεί από οθόνη της ίδιας κατοικίας που έχει ρυθμιστεί με SW1 = OFF.

8 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

8.1 Καθαρισμός της οθόνης

Η οθόνη καθαρίζεται με στεγνό και απαλό πανί χωρίς διαλυτικό.

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

8.2 Καθαρισμός της εξωτερικής μονάδας

Η εξωτερική μονάδα καθαρίζεται με στεγνό και απαλό πανί χωρίς διαλυτικό.

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

9 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	Γραμμή BUS
Οθόνη	7" - 800 x 480 mm
Ονομαστική ένταση ρεύματος	0,8 A
Θερμοκρασία χρήσης	-10 / +50 °C
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς για το χειριστήριο RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

2	1 - معلومات هامة - السلامة
2	1.1 لماذا عالم Somfy؟
2	1.2 المساعدة
2	1.3 إرشادات عامة للسلامة
2	1.4 شروط الاستعمال
3	2 - تقديم وحدة العرض
3	2.1 الوصف العام
3	2.2 تقديم وحدة العرض
3	2.3 تشغيل الأزرار
5	3 - برمجة جهاز التحكم عن بعد
5	3.1 معلومات عامة
6	3.2 إضافة أو حذف زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض مع ناقل "3 مفاتيح" موجود
7	3.3 برمجة على محرك باب الكراج Somfy RTS
7	3.4 برمجة على جهاز استقبال الإضاءة من شركة Somfy RTS
8	3.5 برمجة على محرك النوبة من شركة Somfy RTS
8	4 - استخدام زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض
8	4.1 تسجيل الوضع المفضل أو تعديله
9	4.2 محو الوضع المفضل
9	5 - تغيير بطارية زر التحكم RTS
9	6 - إعدادات وحدة العرض
10	7 - استخدام الهاتف المرئي
10	7.1 الرد على زائر
10	7.2 فتح البوابة أو تحرير المزلاج/القفل الكهربائي
10	7.3 التحدث من خلال وحدتي عرض
11	8 - الصيانة
11	8.1 صيانة وحدة العرض
11	8.2 صيانة الوحدة الخارجية
11	9 - المواصفات الفنية

بموجب هذه الوثيقة تعلن Somfy أن التجهيز اللاسلكي الذي تشمله هذه التعليمات يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيه المتعلق بالأجهزة اللاسلكية UE/2014/53 ومع المتطلبات الأخرى الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة. يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.



1.1 لماذا عالم Somfy؟

تقوم شركة Somfy بتطوير وإنتاج وتسويق أنظمة أوتوماتيكية لفتح وغلق بوابات البنايات. وجميع منتجات Somfy من أنظمة إنذار، وأنظمة أوتوماتيكية للمتاجر، والمصارع، وأبواب الكراجات والبوابات، تلبى متطلبات السلامة، والراحة وتوفر الوقت يوميًا. وفي عالم Somfy، البحث عن الجودة هو محرك التطوير الدائم نحو الأفضل. لقد ذاع صيت منتجات Somfy استنادًا إلى اعتماديتها الفائقة، فأصبحت مرادفًا للإبداع والدقة التقنية في جميع أنحاء العالم.

1.2 الدعم

تتهج Somfy سياسة ترمي إلى التعرف عن قرب على العملاء والإنصات لأرائهم وتلبية احتياجاتهم. للحصول على أية معلومات تتعلق باختيار أو شراء أو تركيب أنظمة Somfy، بإمكانكم استشارة فني التركيب من شركة Somfy أو الاتصال مباشرة بأحد مستشاري شركة Somfy الذي سيقدم لكم العون في مسعاكم.

موقع الإنترنت: www.somfy.fr

اهتمامًا منا بتطوير وتجويد موديلنا بشكل مستمر، نحفظ بحقنا في إدخال ما نراه مناسبًا من تعديلات عليها في أي وقت.
© SOMFY. شركة سومفي SOMFY SAS، ذات رأس مال قدره 20.000.000 يورو، RCS Annecy 303.970.230

1.3 إرشادات للسلامة العامة

لا تترك الأطفال يعثون بنقطة التحكم.

لا تغمر أبداً نقطة التحكم في سائل.

هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.

1.4 شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية.

يعتمد المدى اللاسلكي بقوة على بيئة الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع المواد المستخدمة في حوائط وحواجز الموقع.

إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال سماعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن تشوش على أداء المنتج.

إن الكاميرا التابعة لهذه الوحدة الخارجية المتصلة بوحدة العرض تستخدم من أجل تحديد الزائر، ولا ينبغي أبدًا أن تستخدم لمراقبة الشارع أو المناطق العامة.

ينبغي استخدام وحدة العرض هذه وفقًا لقانون المعلوماتية والحريات.

يجوز للمشتري تحمل المسؤولية المدنية والجنائية في حالة إساءة استخدامه للجهاز من أجل التعدي على خصوصية الحياة الخاصة أو صور الأطراف الثالثة؛ وسوف لا تعد شركة Somfy بأي حال من الأحوال مسؤولة عن ذلك بسبب استخدام الهاتف المرني في ارتكاب مخالفة للقوانين والأنظمة المعمول بها.

2 - تقديم وحدة العرض

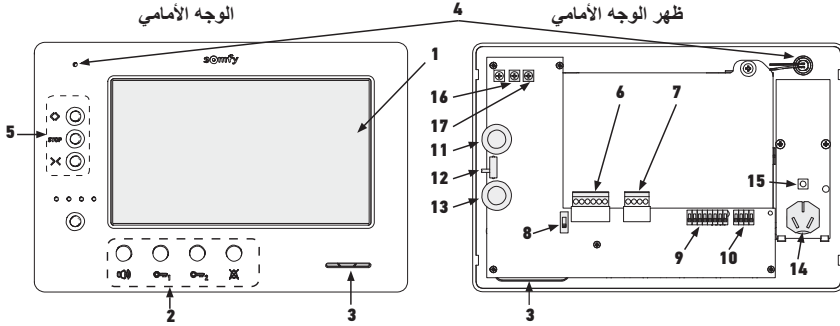
2.1 الوصف العام

يجب أن تكون وحدة عرض الفيديو متصلة على الأقل بوحدة خارجية، وذلك من أجل رؤية الزائر والتواصل معه. وفقاً للتكوين الخاص بك، تسمح وحدة عرض الفيديو أيضاً بإجراء الحديث بين وحدتي عرض.

لقد تم تزويد وحدة العرض هذه بأزرار تسمح بما يلي:

- الرد على مكالمات الزائر أو رفضها
- إجراء حوار بين وحدات العرض من نفس المسكن
- تشغيل البوابة الآلية، والقفل الكهربائي وغيرها من الأجهزة
- تشغيل منتجات Somfy RTS

2.2 تقديم وحدة العرض



الشرح	علامة
شاشة LCD - 800 x 480 بيكسل	1
أزرار الاتصال والتحكم + لمبات العرض	2
مكبر الصوت	3
ميكروفون	4
زر التحكم RTS	5
الكتلة الطرفية القابلة للفك 1	6
الكتلة الطرفية القابلة للفك 2	7
زر انتخاب خط المسار BUS	8
مفتاح تشغيل/إيقاف العناوين (8 أزرار انتخاب)	9

الشرح	علامة
مفتاح تشغيل/إيقاف ضبط متعدد وحدات العرض (4 أزرار انتخاب)	10
مقيض ضبط الإضاءة	11
زر انتخاب مستوى صوت جرس التنبيه	12
مقيض ضبط مستوى صوت المحادثة	13
بطارية زر التحكم RTS	14
زر البرمجة (RTS (PROG	15
جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط التباين	16
جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط اللون	17

2.3 تشغيل الأزرار

تشغيل زر التحكم RTS (رقم 5)

زر الفتح: اضغط ضغطة بسيطة لفتح المنتج الحامل (المصاريح، الستائر، باب المرآب، الخ...) أو تشغيل الإضاءة.	⊞ ⊞
زر الإيقاف: اضغط ضغطة بسيطة لإيقاف المنتج الحامل.	STOP ⊞
زر الغلق: اضغط ضغطة بسيطة لغلاق المنتج الحامل أو إطفاء الإضاءة.	⊞ ⊞
اختيار القناة: اضغط عدد مرات الضغط الضرورية لتشغيل القناة المطلوبة. ملاحظة: تتوافق القناة رقم 5 مع 4 مصابيح مضاء.	⊞ ⊞ ⊞ ⊞ ⊞

<p>◀ تنشيط الاتصال مع الوحدة الخارجية:</p> <p>اضغط مرة واحدة على هذا الزر لفتح الاتصال (صوت + فيديو) مع الوحدة الخارجية: يضاء المصباح الذي يقع خلف الرسم التخطيطي بالصور.</p> <p>ملاحظة: عندما يتضمن التركيب عدة وحدات خارجية، فيجب الضغط على عدد المرات الذي يتناسب مع قيمة وحدة معرف الوحدة الخارجية التي تريد الاتصال بها (انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة).</p> <p>◀ اختيار عدد رنات جرس التنبيه:</p> <p>1. اضغط مع الاستمرار في الضغط حتى تضاء المصابيح التي تقع خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) وحتى يصدر مكبر الصوت صوت مستمر.</p> <p>2. قم بتحريك حركة الزر.</p> <p>3. قم بإجراء عدد من الضغوط المتتالية الذي يتناسب مع عدد الرنات المطلوب (من 1 إلى 9).</p> <p>4. يكون الخروج من الوضع تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ بدون الضغط، ويتم التأكيد عليه من قبل الإضاءة الوجيهة للمصابيح الواقعة خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) ومن خلال صدور صفارة من مكبر الصوت.</p>	<p>○</p> <p>☎</p>
<p>◀ الاتصال بين وحدات العرض:</p> <p>اضغط على عدد المرات المناسب لعنوان وحدة العرض التي تريد الاتصال بها (انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة).</p> <p>ملاحظة: في حالة عدم تخصيص عناوين لوحات العرض، تقوم وحدة العرض المستخدمة بإصدار سلسلة من 5 صفارات.</p> <p>◀ اختيار نغمة جرس التنبيه:</p> <p>1. اضغط على هذا الزر مع الاستمرار في الضغط حتى تضاء المصابيح التي تقع خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) وحتى يصدر مكبر الصوت النغمة النشطة.</p> <p>2. قم بتحريك حركة الزر.</p> <p>3. قم بإجراء ضغوطات متتالية لاختيار النغمة المطلوبة (اختيار من بين 9 نغمات).</p> <p>4. يكون الخروج من الوضع تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ بدون الضغط، ويتم التأكيد عليه من قبل الإضاءة الوجيهة للمصابيح الواقعة خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) ومن خلال صدور صفارة من مكبر الصوت.</p>	<p>○</p> <p>🔑</p>
<p>إذا كانت وحدة التبديل ذات المرجع 9020031 قد تم تركيبها، فإن الضغط على هذا الزر ينشطر زر تبديلها رقم 1 (R1)، انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظيفة ذات الصلة بزر التبديل هذا.</p>	<p>○</p> <p>🔑</p>
<p>◀ تنشيط وظيفة "عدم الإزعاج":</p> <p>- في حالة إطفاء اللمبة التي تقع خلف الرسم التوضيحي المصور (1)، اضغط مرة واحدة لتنشيط وظيفة "عدم الإزعاج": تضاء اللمبة، وتظل وحدة العرض في وضع الاستعداد في حالة وجود اتصال مع الوحدة الخارجية أو أي وحدة عرض أخرى.</p> <p>- في حالة إطفاء اللمبة التي تقع خلف الرسم التوضيحي المصور (2)، اضغط مرة واحدة لعدم تنشيط وظيفة "عدم الإزعاج": تطفى اللمبة، وتظل وحدة العرض في وضع الاستعداد حتى الاتصال القادم بالوحدة الخارجية أو بأي وحدة عرض أخرى.</p> <p>◀ اختيار المدة الزمنية لوظيفة "عدم الإزعاج":</p> <p>1. اضغط مع الاستمرار في الضغط حتى تضاء المصابيح التي تقع خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) وحتى يصدر مكبر الصوت صوت مستمر.</p> <p>2. قم بتحريك حركة الزر.</p> <p>3. قم بإجراء ضغوطات متتالية لاختيار المدة المطلوبة (8 ساعات بحد أقصى). تقوم كل ضغطة بزيادة المدة بمقدار 15 دقيقة. فعلى سبيل المثال، لبرمجة مدة 1 ساعة، يجب القيام بعمل 4 ضغوطات.</p> <p>4. يكون الخروج من الوضع تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ بدون الضغط، ويتم التأكيد عليه من قبل الإضاءة الوجيهة للمصابيح الواقعة خلف الرسوم التوضيحية المصورة (1) و (2) ومن خلال صدور صفارة من مكبر الصوت.</p> <p>ملاحظة:</p> <p>- في حالة تنشيط وظيفة "عدم الإزعاج" على وحدة العرض الرئيسية، يتم إيقاف تشغيل الاتصالات على كافة وحدات عرض المسكن.</p> <p>- في حالة تنشيط وظيفة "عدم الإزعاج" على وحدة عرض فرعية، يتم إيقاف تشغيل الاتصالات على وحدة العرض هذه فقط.</p>	<p>○</p> <p>✖</p>

في حالة وجود اتصال: تشغيل أزرار الاتصال وزر التحكم (رقم 2)

الرد على مكالمة:	
1. اضغط على هذا الزر لقبول الاتصال، وحينها تضاء اللمبة التي تقع خلف الرسم التخطيطي المصور (R1) ويتم تنشيط الاتصال (وضع الصوت فقط بالنسبة للاتصال بين وحدات العرض).	<input type="radio"/>
2. اضغط على هذا الزر لقطع الاتصال، وحينها تنطفئ اللمبة الموجودة خلف الرسم التخطيطي المصور (R2) ويتم قطع الاتصال.	<input checked="" type="radio"/>
تنشيط زر التبديل الخاص بالوحدة الخارجية:	<input type="radio"/>
في حالة تنشيط الاتصال بالوحدة الخارجية، فإن الضغط على هذا الزر ينشط زر التبديل الخاص به، انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظيفة ذات الصلة بزر التبديل هذا.	<input checked="" type="radio"/>
إذا كانت وحدة التبديل ذات المرجع 9020031 قد تم تركيبها، فإن الضغط على هذا الزر ينشط زر تبديلها رقم 1 (R1)، انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظيفة ذات الصلة بزر التبديل هذا.	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="radio"/>
رفض مكالمة:	<input type="radio"/>
اضغط مرة واحدة لرفض الاتصال. سوف لا يتم إخبار الزائر عن رفض المكالمة.	<input checked="" type="radio"/>

خلال إجراء اتصال: تشغيل أزرار الاتصال وزر التحكم (رقم 2)

إنهاء اتصال جار:	
3. اضغط على هذا الزر لقطع الاتصال، وحينها تنطفئ اللمبة الموجودة خلف الرسم التخطيطي المصور (R3) ويتم قطع الاتصال.	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="radio"/>
تنشيط زر التبديل الخاص بالوحدة الخارجية:	<input type="radio"/>
في حالة تنشيط الاتصال بالوحدة الخارجية، فإن الضغط على هذا الزر ينشط زر التبديل الخاص به، انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظيفة ذات الصلة بزر التبديل هذا.	<input checked="" type="radio"/>
إذا كانت وحدة التبديل ذات المرجع 9020031 قد تم تركيبها، فإن الضغط على هذا الزر ينشط زر تبديلها رقم 1 (R1)، انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظيفة ذات الصلة بزر التبديل هذا.	<input type="radio"/>
	<input checked="" type="radio"/>
وفي حالة تركيب وحدات تبديل ذات مرجع 9020031، اضغط على عدد المرات المناسب لزر التبديل المطلوب لتنشيطه (R1 إلى R8).	<input type="radio"/>
ملاحظة: انظر التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة للتعرف على الوظائف ذات الصلة بزر التبديل هذا.	<input checked="" type="radio"/>

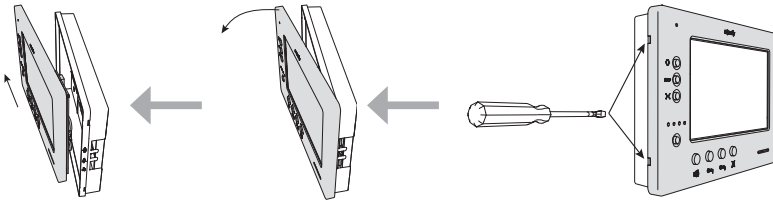
3 - برمجة جهاز التحكم عن بعد

3.1 معلومات عامة

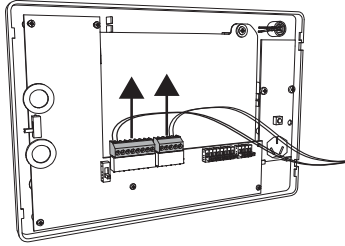
يسمح زر التحكم RTS® المتصل بوحدة العرض بالقيام بطلب حتى خمسة منتجات أو مجموعات منتجات Somfy مزودة بجهاز استقبال RTS. وفقاً لنوع البرمجة، ربما يكون من الضروري فصل وحدة العرض عن قاعدتها. وفي هذه الحالة، قم بتنفيذ الطريقة التالية:

لفك وحدة العرض:

- [1]. اسحب وحدة العرض من قاعدتها.
- قم بفك الجانب الأيسر للجزء الأمامي من الشاشة.
- أدر اللوحة الأمامية، واسحبها إلى اليسار.

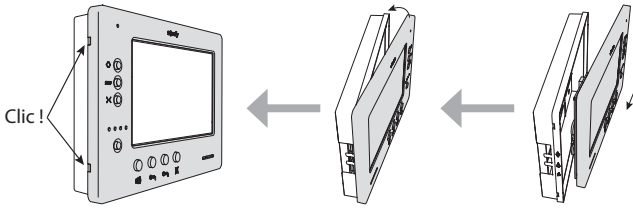


- افصل الطرفين القابلين للإزالة عن وحدة العرض من خلال سحبهم بلطف لأعلى. انتبه حتى لا تقم بالسحب مباشرة من الأسلاك.



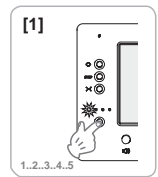
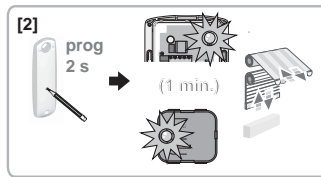
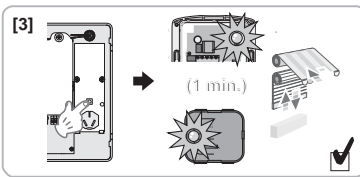
إعادة تركيب وحدة العرض:

- [2]. قم بإعادة تجهيز وصلات وحدة العرض.
- [3]. اربط الواجهة الأمامية لوحدة العرض على قاعدتها، وذلك من خلال سحبها إلى اليمين (انتبه إلى وضع المقابض وزر الانتخاب في الموضع الصحيح للضغط). اربط الوحدة الخارجية من خلال الضغط بلطف على الجانب الأيسر.



3.2 إضافة أو حذف زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض مع ناقل "3 مفاتيح" موجود

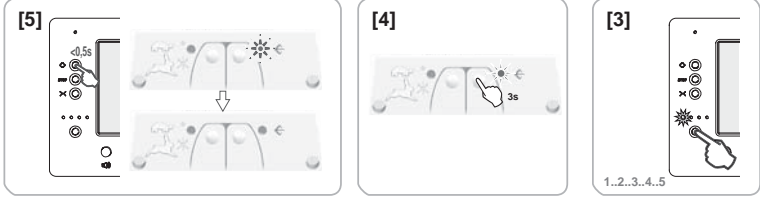
- [1]. قم بفك وحدة العرض من قاعدتها (انظر 3.1 معلومات عامة، صفحته 5).
 - [1]. زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم: اختر القناة المطلوب تخزينها
 - [2]. ناقل RTS تم تخزينه مسبقًا: اضغط لمدة ثانيتين على زر البرمجة "PROG" (انظر دليل الناقل RTS)
 - نضاء لمبة جهاز الاستقبال RTS أو حركة بسيطة للمنتج الحامل.
 - [3]. زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم: اضغط ضغطة قصيرة على زر البرمجة "PROG"
 - تومض لمبة بيان جهاز الاستقبال RTS أو حركة بسيطة للمنتج الحامل: يتم تخزين قناة زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم (أو حذفها إذا كانت مخزنة من قبل).
- كرّر الإجراء مع جميع القنوات المطلوب تخزينها أو حذفها.



- [4]. أعد تركيب وحدة العرض في قاعدتها (انظر 3.1 معلومات عامة، صفحته 5).
- ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على محرك باب الجراج من شركة سومفي، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

3.3 برمجة على محرك باب الكاراج Somfy RTS

- [1] افتح غطاء المحرك.
- [2] تحقق من أن المحرك متصل بالجهد الكهربائي.
- [3] اختر القناة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
- [4] اضغط لمدة 3 ثوان على زر ضبط ← المحرك.
- تضئ لمبة بيان ضبط المحرك بشكل ثابت.
- [5] اضغط ضغطة قصيرة على زر فتح وحدة العرض.
- تومض لمبة بيان ضبط المحرك ثم تنطفئ.



ملاحظة: لمس برمجة الهاتف المرئي على محرك باب الجراج من شركة سومي، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

3.4 برمجة على جهاز استقبال الإضاءة من شركة سومي RTS

برمجة على بريزة أو على مقبس مُتحكَّم به عن بعد Somfy RTS

- [1] قم بفك وحدة العرض من قاعدتها (انظر 3.1 معلومات عامة، صفحة5).
- [2] تحقق من أنّ الدويرة/المقبس المتحكَّم به عن بعد هي تحت الجهد.
- [3] اختر ثاني قناة أثناء الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
- [4] اضغط على زر برمجة الدويرة/المقبس المتحكَّم به عن بعد حتى تومض لمبة البيان.
- [5] اضغط ضغطة قصيرة على زر PROG الموجود خلف وحدة العرض (أعلى لمبة البطارية).
- تضئ لمبة بيان الدويرة/المقبس المتحكَّم به عن بعد بشكل ثابت ثم تنطفئ.



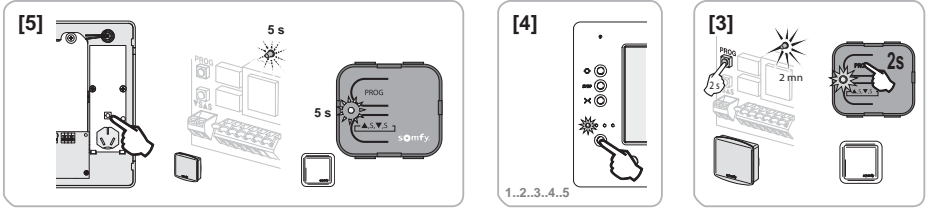
أمثلة لبراييز ومقباس يتم التحكم فيها عن بعد Somfy

- [6] أعد تركيب وحدة العرض في قاعدتها (انظر 3.1 معلومات عامة، صفحة5).
- ملاحظة: لمس برمجة الهاتف المرئي على محرك باب الجراج من شركة سومي، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

على جهاز الاستقبال الضوئي Somfy RTS

- تنبيه : جهاز الاستقبال يتم إمداده بـ 230 فلت. احرص على عدم لمس مجموعة التوصيل الطرفية أو الجزء المكشوف من الأسلاك.
- [1] قم بفك وحدة العرض من قاعدتها (انظر 3.1 معلومات عامة، صفحة5).
 - [2] افتح جهاز الاستقبال الضوئي.
 - [3] تحقق من أن جهاز الاستقبال متصل بالجهد الكهربائي.
 - [4] اضغط على زر PROG بجهاز الاستقبال حتى تضئ لمبة بيان جهاز الاستقبال.
 - يتم تفعيل وظيفة PROG لمدة 2 دقيقة.
 - [5] اختر القناة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.

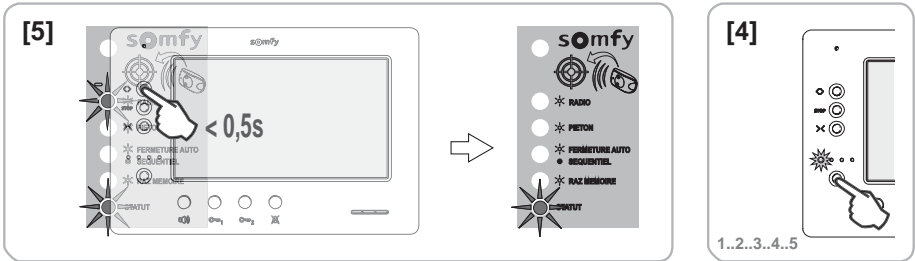
- [6]. اضغط ضغطة قصيرة على زر PROG الموجود خلف وحدة العرض (أعلى مبيت البطارية).
- تومض لمبة بيان جهاز الاستقبال لمدة 5 ثوان.



- [7]. أعد تركيب وحدة العرض في قاعدتها (انظر 3.1).
ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على جهاز الاستقبال الضوئي من شركة Somfy، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

3.5 برمجة على محرك البوابة من شركة Somfy RTS

- [1]. قم بفك وحدة العرض من قاعدتها (انظر 3.1).
[2]. قم بفتح غطاء خزانة التحكم أو المحرك الذي يحتوي على الإلكترونيات.
[3]. تحقق من أن المحرك متصل بالجهد الكهربائي.
[4]. وعلى وحدة العرض، اختر القناة المطلوبة من خلال الضغط على زر اختيار القناة.
[5]. ضع وحدة العرض أمام الوحدة الإلكترونية للمحرك.
هام: يجب وضع الجزء الأيسر لوحدة العرض أمام الوحدة الإلكترونية للتحكم بالمحرك باكتشاف وحدة العرض.
[6]. اضغط ضغطة قصيرة على زر فتح وحدة العرض.
- تضئ لمبة بيان راديو الصندوق الإلكتروني للمحرك ثم تنطفئ.



- [7]. أعد غلق باب غرفة التحكم أو المحرك.
[8]. أعد تركيب وحدة العرض في قاعدتها (انظر 3.1).
ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على محرك البوابة من شركة سومي، يرجى مراجعة دليل المحرك.

4 - استخدام زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض

- [1]. اختر القناة المطلوبة.
[2]. اضغط على \blacktriangleleft لفتح المنتج الحامل (المصارع، الستائر، باب المرآب، إلخ...) أو تشغيل الإضاءة.
[3]. اضغط على \blacktriangleright لإغلاق المنتج الحامل أو لإطفاء الإضاءة.
[4]. اضغط على $stop$ من أجل:
- إيقاف المنتج الحامل للعملية.
- الوصول إلى الوضع المفضل في حالة برمجة هذه العملية.

4.1 تسجيل الوضع المفضل أو تعديله

في حالة حركة المنتج الحامل:

- [1]. قم بإيقاف المنتج الحامل عند الوضع المطلوب.
[2]. اضغط لمدة 5 ثوانٍ على $stop$.

4.2 محو الوضع المفضل

[1]. اختر القناة المطلوبة.

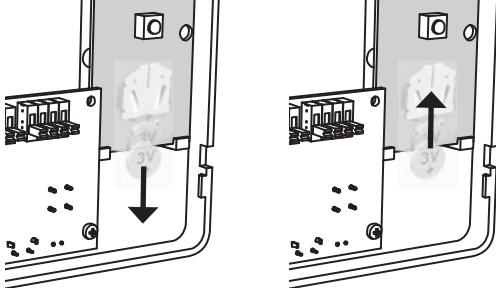
[2]. اضغط لمدة 5 ثوانٍ على **stop**.

5 - تغيير بطارية زر التحكم RTS

[1]. قم بفك وحدة العرض من قاعدتها (انظر 3.1 (5)).

[2]. يوجد مفتاح التحكم عن بعد على اليمين عندما تشاهد المنطقة الخلفية لوحدة العرض. باستخدام مفك براغي، ادفع البطارية لأسفل.

[3]. ضع البطارية الجديدة CR2430 في موضعها من خلال دفعها إلى أعلى حتى حافة التوقف.

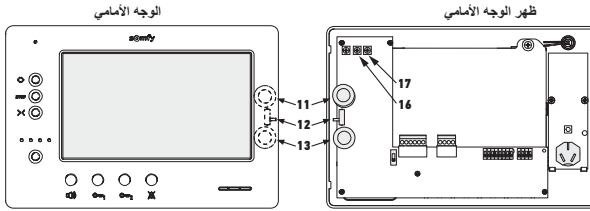


[4]. أعد تركيب وحدة العرض في قاعدتها (انظر 3.1 (5)).

احرص على فصل البطاريات عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويرها من خلال نظام التجميع المحلي.



6 - إعدادات وحدة العرض





	مقبض ضبط الإضاءة	11
قم بإجراء اختبار للاتصال بالوحدة الخارجية. أدر المقبض 11 وجهازي قياس فرق الجهد 16 و 17 حتى يتم عرض الصورة بشكل صحيح.	جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط التباين	16
	جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط الألوان	17
اختبر جرس التنبيه، ثم اضغط زر الانتخاب ذو الـ 3 أوضاع على صوت جرس التنبيه الذي يناسب المستخدمين.	زر انتخاب مستوى صوت جرس التنبيه	12
قم بإجراء اختبار للاتصال بالوحدة الخارجية. قم بإدارة المقبض حتى يمكن سماع صوت المتحدث بشكل جيد.	مقبض ضبط مستوى صوت المحادثة	13

ملاحظة: لا تقم بتغيير ضبط جهاز قياس فرق الجهد الموجود على يسار جهاز قياس فرق الجهد 16 (ضبط المصنع).



7 - استخدام الهاتف المرني

عند ضغط الزائر على زر الاتصال الخاص بالوحدة الخارجية، تقوم وحدة العرض بإصدار صفارات لجرس التنبيه وتظهر صورة الزائر على وحدة أو وحدات العرض، وذلك اعتمادًا على عمليات ضبط إعدادات التركيب.


7.1 الرد على الزائر

- [1]. اضغط على الزر ، وحينها تضاء الللمبة الموجودة خلف الرسم التخطيطي المصور، ويتم تفعيل الاتصال بالوحدة الخارجية.
 - [2]. بإمكانك التحوار مع الزائر.
- ملاحظة: تتراوح أقصى مدة للاتصال مع الزائر بين دقيقة ودقيقتين، وذلك اعتمادًا على ضبط إعدادات الوحدة الخارجية.
- [3]. اضغط من جديد على الزر ، وحينها تنتطفئ الللمبة الموجودة خلف الرسم التخطيطي المصور، ويتم قطع الاتصال بالوحدة الخارجية.

7.2 فتح البوابة أو تحرير المزلاج/القفل الكهربائي




وفقًا للتركيب، يمكن تنشيط هذه الوظيفة من خلال الزر  و/أو الزر .

خارج الاتصال بالزائر	أثناء الاتصال بالزائر			
<p>[1]. اضغط على الزر ، تضاء الشاشة وتعرض فيديو الوحدة الخارجية (ID = 1).</p> <p>ملاحظة: إذا ضغطت مرتين على الزر ، فسيتم ضبط إعدادات فيديو الوحدة الخارجية الذي يظهر بحيث يكون ID = 2.</p> <p>[2]. اضغط على الزر  من أجل توجيه البوابة (غلقها على سبيل المثال) أو المصراع/القفل الكهربائي، وتنتطفئ الشاشة.</p>	<p>اضغط على الزر .</p> <p>- يتم تنشيط زر تبديل الوحدة الخارجية، وتنتطفئ شاشة وحدة العرض.</p>	 أو  أو 	R0	
<p>اضغط على الزر .</p> <p>- يتم تنشيط زر التبديل R1.</p> <p>ملاحظة: تقوم ضغطة واحدة على الزر  بتنشيط وظيفة "عدم الإزعاج".</p>	<p>اضغط على الزر  أو .</p> <p>اضغط مرتان على الزر  [*].</p> <p>- يتم تنشيط زر التبديل R2.</p>	 أو  أو 	R1 R2	

[*] إذا تضمن تركيبك عدة وحدات تبديل ذات مرجع 9020031، فإن عدد الضغطات على الزر  يحدد التبديل المراد تحفيزه (استخدم التذكير الموجود في بداية هذه الوثيقة من أجل التعرف على الوظائف المناسبة).




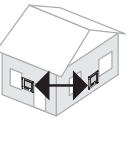
7.3 التحدث من خلال وحدتي عرض

هذه الوظيفة متوفرة فقط إذا كان تركيبك يشتمل على وحدتي عرض تم ضبط إعداداتهم لقبول هذه الوظيفة. كما أن الاتصال بين وحدتي العرض متاح فقط في الوضع الصوتي.

- [1]. وعلى وحدة العرض الأولى، اضغط على الزر  عدد المرات المناسب للعنوان أو لطاق وحدة العرض التي تريد الاتصال بها.
- تصدر وحدة العرض الثانية صوت جرس تنبيه.
- [2]. وعلى وحدة العرض الثانية، اضغط على الزر .
- تم فتح اتصال صوتي بين وحدتي العرض.
- [3]. ولقطع الاتصال، اضغط على الزر  لإحدى وحدتي العرض.

أساس تشغيل عناوين ونطاقات وحدات العرض

تسمح عمليات ضبط إعدادات كل جهاز بتحديد كيفية الاتصال بوحدات العرض الأخرى للتركيب، وهذا هو السبب أن يكون من المهم أن يكون الشخص الذي قام بالتركيب قد ملأ التذكير الموجود في بداية هذا الدليل و عليك الاحتفاظ بهذا الدليل بين يديك.

<p>اضغط على  عدد المرات المناسب للعنوان الرئيسي (Adr.) للمسكن المراد الاتصال به:</p> <p>← مسكن حيث العنوان ADR. = 1، الضغط مرة واحدة</p> <p>← مسكن حيث العنوان ADR. = 2، الضغط مرتان</p> <p>ملاحظة: كافة وحدات العرض حيث الاتصال بالمسكن.</p>	<p>يمكن لوحدة العرض الاتصال بوحدة عرض أو بوحدات العرض في مسكن آخر.</p> <p>ملاحظة: يمكن إجراء الاتصال بين وحدتي عرض في نفس الوقت.</p>		<p>زر التشغيل/الإيقاف SW1 = ON - 10</p>
<p>اضغط على  عدد المرات المناسب للنطاق (Ext.) لوحدة العرض المراد الاتصال به:</p> <p>← وحدة عرض حيث النطاق Ext. = 1، الضغط مرة واحدة</p> <p>← وحدة عرض حيث النطاق Ext. = 2، الضغط مرتان</p> <p>← إلخ.</p>	<p>يمكن لوحدة العرض الاتصال بوحدات عرض المسكن.</p> <p>ملاحظة: يمكن إجراء الاتصال بين وحدتي عرض في نفس الوقت.</p>		<p>زر التشغيل/الإيقاف SW1 = OFF - 10</p>

ملاحظة: وحدة العرض التي تم ضبط إعداداتها بحيث SW1 = ON لا يمكنها أن تتصل بوحدة عرض أخرى من نفس المسكن، ولكن يمكن الاتصال بها من خلال وحدة عرض من نفس المسكن ولكن ذات إعدادات SW1 = OFF.

8 - الصيانة

8.1 صيانة وحدة العرض

تتم صيانة وحدة العرض بواسطة قطعة قماش جافة وناعمة، بدون مذيب. قبل التنظيف، افصل الجهاز عن الجهد الكهربائي.

8.2 صيانة الوحدة الخارجية

تتم صيانة الوحدة الخارجية بواسطة قطعة قماش جافة وناعمة، بدون مذيب. قبل التنظيف، افصل الجهاز عن الجهد الكهربائي.

9 - المواصفات الفنية

خط التوصيل	التغذية بالطاقة
7" - 480 800 x مم	الشاشة
0.8 أمبير	القيمة الاسمية لشدة التيار
-10 / +50 ° مئوية	درجة حرارة التشغيل
433.050 ميغاهيرتز - 434.790 ميغاهيرتز e.r.p. <10 ميلي وات	نطاقات التردد والقدرة القصوى المستخدمة لزر التحكم RTS

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®